

ART D'ASIE

亞洲藝術

Paris, 12 décembre 2018



CHRISTIE'S



# ART D'ASIE

## VENTES

Mercredi 12 décembre - 10h30 (Lots 1-74)  
14h (Lots 75-205)

9, avenue Matignon  
75008 Paris

## EXPOSITION PUBLIQUE

Samedi 8 décembre 10h - 18h  
Dimanche 9 décembre 14h - 18h  
Lundi 10 décembre 10h - 18h  
Mardi 11 décembre 10h - 18h

## COMMISSAIRE-PRISEUR

Camille de Foresta  
Leila de Vos Van Steenwijk

## CODE ET NUMÉRO DE VENTE

Pour tous renseignements ou ordres d'achats, veuillez rappeler la référence  
**16245 - HECTOR**

## CONDITIONS OF SALE

La vente est soumise aux conditions générales imprimées en fin de catalogue. Il est vivement conseillé aux acquéreurs potentiels de prendre connaissance des informations importantes, avis et lexique figurant également en fin de catalogue.

The sale is subject to the Conditions of Sale printed at the end of the catalogue. Prospective buyers are kindly advised to read as well the important information, notices and explanation of cataloguing practice also printed at the end of the catalogue.

### AVERTISSEMENT

Ce catalogue contient des images susceptibles de heurter la sensibilité des mineurs.

### WARNING

This catalogue contains images that are potentially harmful to minors.

COUVERTURE lot 117 (détail)

DEUXIÈME DE COUVERTURE lot 69 (détail)

TROISIÈME DE COUVERTURE lot 108 (détail)

QUATRIÈME DE COUVERTURE lot 108

Consultez nos catalogues et laissez  
des ordres d'achat sur [christies.com](http://christies.com)

# CHRISTIE'S

Participez à cette vente avec

CHRISTIE'S  LIVE™

*Cliqué, Adjudé ! Partout dans le monde.*  
Enregistrez-vous sur [www.christies.com](http://www.christies.com)  
jusqu'au 12 décembre à 8h30



Consultez le catalogue et les résultats  
de cette vente en temps réel sur votre  
iPhone, iPod Touch ou iPad

## CHRISTIE'S FRANCE SNC

Agrément no. 2001/003

## CONSEIL DE GÉRANCE

François de Ricqlès, *Président*  
Edouard Boccon-Gibod, *Directeur Général*  
Jussi Pylkkänen, *Gérant*  
François Curriel, *Gérant*

---

## CHAIRMAN'S OFFICE

### Christie's France



FRANÇOIS DE RICQLÈS  
Président  
fdericqlès@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 85 59



GÉRALDINE LENAIN  
Directrice Internationale, Arts d'Asie  
glenain@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 72 52



ÉDOUARD BOCCON-GIBOD  
Directeur Général  
eboccon-gibod@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 85 64



PIERRE MARTIN-VIVIER  
Directeur International, Arts du 20<sup>e</sup> siècle  
pemvivier@christies.com  
Tél: +33 (0) 1 40 76 86 27

---

## SERVICES POUR CETTE VENTE, PARIS

### ORDRES D'ACHAT ET ENCHÈRES TÉLÉPHONIQUES ABSENTEE AND TELEPHONE BIDS

Tél: +33 (0)1 40 76 84 13  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 51  
christies.com

SERVICES À LA CLIENTÈLE  
CLIENTS SERVICES  
clientservicesparis@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86

RELATIONS CLIENTS  
CLIENT ADVISORY  
Fleur de Nicolay  
fdenicolay@christies.com  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 52

RÉSULTATS DES VENTES  
SALES RESULTS  
Paris : +33 (0)1 40 76 84 13  
Londres : +44 (0)20 7627 2707  
New York : +1 212 452 4100  
christies.com

ABONNEMENT  
AUX CATALOGUES  
CATALOGUE SUBSCRIPTION  
Tél: +33 (0)1 40 76 85 85  
Fax: +33 (0)1 40 76 85 86  
christies.com

SERVICES APRÈS-VENTE  
POST-SALE SERVICES  
Yuqi Bo  
Coordinatrice d'après-vente  
Paiement, Transport et Retrait des lots  
Payment, shipping and collections  
Tél: +33 (0)1 40 76 84 10  
Fax: +33 (0)1 40 76 84 47  
postsaleParis@christies.com

## INFORMATIONS POUR LA VENTE

### Spécialistes et coordinatrices



**TIPHAINE NICOUL**  
倪蒂芬  
Directrice des ventes  
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 75



**CAMILLE DE FORESTA**  
芳琴搖  
Spécialiste  
Tél. : +33 (0)1 40 76 86 05



**NATHALIE HONNAY**  
Coordinatrice de vente  
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 85



**ADÉLAÏDE QUEAU**  
Coordinatrice de vente  
Tél. : +33 (0)1 40 76 84 28



**ZHENG MA**  
馬征  
Spécialiste associée  
Tél. : +33 (0)1 40 76 83 67



**HUGO KREIJGER**  
Consultant  
Art de l'Asie du Sud-Est



**AGATHE TESSIER**  
Coordinatrice de département  
Tél. : +33 (0)1 40 76 72 67



**LEILA DE VOS VAN  
STEENWIJK**  
吳夜蕾  
Directrice européenne  
Tél. : +44 (0)20 7389 2518



**ANASTASIA VON SEIBOLD**  
Spécialiste, Art Japonais  
et Coréen  
Tél. : +44 (0) 207 752 3127



**MARIE FAIOLA**  
Business Manager  
+33 (0)1 40 76 86 10

Nous remercions Alizée Sicuranza  
pour son aide à l'élaboration de ce catalogue.



Lot 36 (detail)

## LIONEL FOURNIER

萊昂內·傅聶

(13/7/1943 - 28/11/2017)

LE MONDE DE LA TIBÉTOLOGIE EST EN DEUIL : LIONEL FOURNIER NOUS A QUITTÉ. SA PERSONNALITÉ HAUTE EN COULEURS DEVAIT MODIFIER IRRÉVERSIBLEMENT LE MUSÉE NATIONAL DES ARTS ASIATIQUES-GUIMET (MNAAG).

Après de brillantes études à HEC, Lionel Fournier continuera le commerce familial fournissant en peausserie de luxe les grands couturiers. La recherche de produits de plus en plus raffinés l'amena à un premier contact avec l'Asie indienne.

Un thangka (lot 9) représentant la Dakinī rouge, présentée en vitrine dans une galerie de la rive gauche, devait être à l'origine de sa vocation de collectionneur d'art himâlayen. En Europe, le domaine était alors encore méprisé par une large frange des milieux académiques. Il restait très abordable financièrement et possédait souvent une grande perfection technique. Ses iconographies déroutantes, parfois fantastiques et non exemptes d'impacts psychologues plus ou moins conscients, avaient tout pour fasciner et enthousiasmer un esprit curieux, sensible à l'ésotérisme.

L'exposition pionnière *Dieux et démons de l'Himalâya* (1977) où pour la première fois mais d'une manière maladroite, je tentais de définir des styles et des hypothèses prudentes de datation au sein de cet immense patrimoine, fit sur Lionel une grande impression. Au cours de l'un de ses voyages, il gagna le Ladakh nouvellement ouvert au public et tomba « amoureux » du monastère d'Alchi. Il désira d'en faire connaître les merveilleuses peintures murales dont il avait fait une couverture photographique intégrale dans des conditions techniques très difficiles. Il confia le texte de cette première monographie du site au grand orientaliste Pratapaditya Pal (*A Buddhist Paradise : the Murals of Alchi, Western Tibet*. Ed. Ravi Kumar for Visual Dharma Publications, 1982).

De sensibilité humaniste et progressiste, hostile au principe de l'héritage, il consacra la fortune venant de son père à la constitution d'une collection idéale, avec le désir d'en faire un jour profiter le public le plus large. Quelques années plus tard, en 1982, il m'invita dans son appartement du boulevard Maillot à Neuilly. Dans ce premier rendez-vous, il me fit l'aveu flatteur qu'il avait attendu pour me montrer sa collection qu'elle fut digne des musées nationaux. L'ensemble devait encore considérablement s'enrichir, désireux de combler les lacunes du musée Guimet : les périodes anciennes et les divinités courroucées notamment. A terme, Il me fut donné la tâche délicate de fixer la liste de la future donation, écartant des objets souvent de grandes qualités mais redondants ou trop petits pour impressionner un public néophyte. De même je laissais une dizaine de pièces majeures que je publiais cependant en annexe au

catalogue de 1990. Certaines de ces œuvres sont présentées dans cette vente, notamment un rare *mandala* archaïque de Vajravārāhī (lot 13), une exceptionnelle peinture népalaise d'Avalokiteśvara de l'époque du Malla ancien (lot 36) et un magnifique bronze de Mahakala (lot 46). Cette seconde collection couvre les principaux domaines de la production himâlayenne. Telle quelle, elle pourrait faire la fierté de bien des amateurs.

Lionel tint à associer son épouse Danielle à la donation sous réserve d'usufruit dont l'acte fut signé en décembre 1988 dans les bureaux de la Direction des musées de France, situés à l'époque dans les locaux du Louvre. Elle comportait 103 numéros et présentait un éventail emblématique des différents styles et des différentes périodes des arts himâlayens. Ajoutée aux pièces déjà conservées au musée et régulièrement complétées par le rythme régulier des achats, la donation permettait d'hisser la section du bouddhisme tibétain au niveau des collections anglo-saxonnes.

La donation fut présentée au musée Guimet durant l'hiver 1990-1991 sous le titre *Art ésotérique de l'Himalâya. La donation Lionel Fournier* (fig.1). Avant même son ouverture, elle reçut, le 8 octobre 1990, la visite de SS le Dalāi lama de passage en France, accompagné du ministre Jacques Lang et de diverses personnalités. Quelques jours plus tard, le 12 octobre, le vernissage fut particulièrement brillant et rassembla la plupart des tibétologues et des collectionneurs internationaux du monde himâlayen. Dans l'après-midi, dans la rotonde du premier étage du musée Guimet, Lionel reçut les insignes de Chevalier dans l'Ordre du Mérite. Cette décoration sera d'une autre encore plus prestigieuse. Le 2 avril 1996, M<sup>e</sup> Roland Dumas, Président du Conseil Constitutionnel, lui remis ceux de Chevalier de la Légion d'Honneur dans les splendides salons de l'institution dans l'enceinte du Palais Royal.

Lionel Fournier laissera un souvenir ardent en faveur du patrimoine himâlayen. Sa merveilleuse collection est devenue son mausolée.

Gilles Béguin  
Conservateur Général du Patrimoine  
Ancien Directeur du Musée Cernuschi

萊昂內·傅聶的離去是藏學界的巨大損失，他豐富多彩的人格徹底改變了法國吉美國立亞洲藝術博物館的館藏。萊昂內·傅聶畢業於法國高等商學院，隨後接手奢侈皮具領域的家族企業，在尋找精緻原材的過程中首次接觸到印度。

這幅陳列於巴黎左岸某畫廊櫥窗內的紅地女飛天唐卡(拍品9號)為他揭開了喜馬拉雅藝術品收藏的生涯。那時的歐洲，該領域仍被廣泛的學術界輕視。當時喜馬拉雅藝術品的價格合理，常有機會遇見優秀的作品。這些令人痴迷的圖像激發起對神秘主義敏感的好奇心靈。

我策劃的展覽《喜馬拉雅山脈的天神與惡魔》(1977)首次以青澀的方式為這門藝術進行風格定義和定代假設，給萊昂內·傅聶留下了相當深刻的印象。在他的一次旅行中，他來到新開放的拉達克並愛上阿爾奇修道院。他試圖讓世人認識這批精美壁畫，在異常艱難的技術條件下完成了完整的攝影拍攝。他將該遺址的首篇論文託付給偉大的東方學家Pratapaditya Pal先生(佛教天堂:西藏西部的Alchi壁畫, Ed. Ravi Kumar for Visual Dharma Publications, 1982)。

在人道主義影響下，他對繼承傳統持懷疑態度，將他父親傳承的財產全部用在藝術品收藏，並希望有一天能夠讓最廣大的公眾受益。數年後，1982年，他邀請我去他位於Neuilly區Maillot大道的公寓。通過這次首次見面，他向我展示了他博物館級別的收藏。後來，我被賦予決定未來捐贈清單的任務。然而，萊昂內·傅聶對吉美博物館的捐贈並未包括他全部收藏。萊昂內保留了數件重要作品，例如一幅罕見的金剛亥母壇城唐卡(拍品13號)，一幅精美的尼泊爾馬拉時代觀音像畫(拍品36號)及一尊精美銅大黑天坐像(拍品46號)。

萊昂內將他妻子達聶爾與捐贈項目聯繫在一起，於1988年12月在當時位於盧浮宮的法國博物館管理局的辦公室簽署相關捐贈文件。

這批捐贈包含了103件喜馬拉雅藝術不同風格和時期的作品。加上博物館已有館藏及定期的購買，這批捐贈將博物館藏傳佛教藝術展品提升到英美館藏品的高水平。

這批作品於1990年至1991年冬在《喜馬拉雅山中的神秘藝術-萊昂內·傅聶捐贈藝術品》(fig.1)展覽中亮相法國吉美博物館。

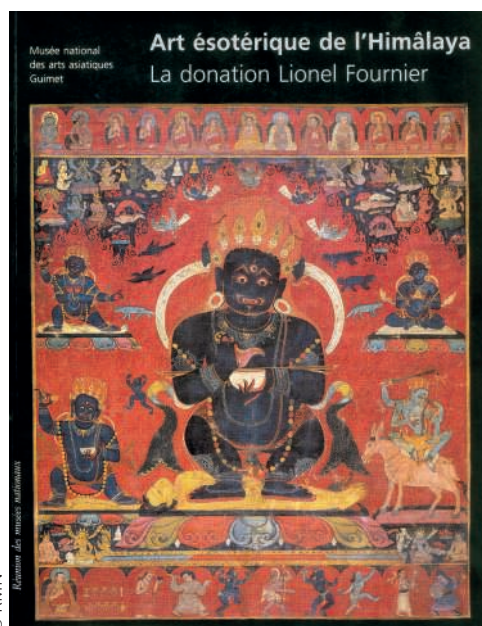
10月12日，展覽開幕式異常精彩，匯集了世界喜馬拉雅界的大部分藏學家和收藏家。當天下午，在吉美博物館的圓形大廳一樓，萊昂內爾被頒發國家功績榮譽騎士勳章。1996年4月2日，憲法委員會主席羅蘭·杜馬斯先生再次為他頒發法國榮譽軍團騎士勳章。萊昂內·傅聶將在喜馬拉雅藝術史中留下永恆的記憶。

席勒·貝良 (Gilles Béguin)  
國家博物館策展人  
法國賽努奇博物館前館長



Monsieur Lionel Fournier lors de la remise de la Légion d'Honneur en 1996 avec sa femme Danielle.

萊昂內·傅聶伉儷參加騎士勳章頒獎儀式,1996年



(fig.1).

THE PRIVATE COLLECTION OF LIONEL AND DANIELLE FOURNIER  
OF ESOTERIC HIMALAYAN ART

法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅密宗藝術珍藏

[LOTS 1 - 74]



1

**TROIS BOUCLES D'OREILLES EN OR ET TURQUOISES**

TIBET, XIXEME SIECLE

Comprenant une boucle d'oreille sertie de turquoises et perle montées en or et une paire de boucles d'oreilles en forme d'anneaux. Longueurs: 18 cm. (7 $\frac{1}{8}$  in.) et 4 cm. (1 $\frac{1}{2}$  in.); 18K. boîte et socle (3)

€1,500-2,500

\$1,800-2,900  
£1,400-2,200

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

THREE GOLD AND TURQUOISE EARRINGS  
TIBET, 19TH CENTURY

西藏 十九世紀 金及綠松石耳環一對及耳飾 一組三件

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

2

**MARTEAU RITUEL EN FER**

TIBET, CIRCA XVIIEME SIECLE

Le bâton de forme légèrement évasée est surmonté par un marteau et deux demi-vajras ; traces de dorure.

Longueur: 49 cm. (19 $\frac{1}{4}$  in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

AN IRON RITUAL HAMMER  
TIBET, CIRCA 17TH CENTURY

西藏 約17世紀 鐵鑄法器天杖

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

3

**CHASSE-MOUCHES EN METAL ET INCRUSTATIONS**

NEPAL, XIXEME SIECLE

Probablement en poils de queue de yak, il est enchâssé sur un manche hexagonal en métal généreusement orné de fleurs stylisées et de pétales en incrustations de pierres semi-précieuses .

Longueur du manche: 17 cm. (6 $\frac{3}{4}$  in.)

Longueur totale: 70 cm. (27 $\frac{1}{2}$  in.)

€2,000-3,000

\$2,300-3,400  
£1,800-2,700

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

AN INLAID METAL FLY WHISK  
NEPAL, 19TH CENTURY

尼泊爾 十九世紀 金屬嵌寶掃帚

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



2





4

**4**  
**DAGUE RITUELLE EN PIERRE NOIRE POLYCHROME, PHURBU**

TIBET, CIRCA XVÈME SIÈCLE

La lame tripartite est rehaussée de serpents tombant de la gueule du *makara*, ces derniers surmontés d'un manche terminé par trois têtes féroces, les fronts ceints de diadèmes de crânes; étui en métal. Longueur de la dague: 18 cm. (7 $\frac{1}{8}$  in.), socle

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
 £7,100-11,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A POLYCHROME BLACK STONE RITUAL DAGGER, *PHURBU*  
 TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

西藏 約十五世紀 黑石普巴杵及套

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



5

**5**  
**HACHE RITUELLE EN FER ET BRONZE DORE, KARTTRIKA**

TIBET, CIRCA XVIIÈME SIÈCLE

Les deux côtés de la lame sont ornés d'un *makara* parmi des flammes. La prise est agrémentée de fleurs stylisées surmontées par un demi-*vajra*.

Hauteur: 15,5 cm. (6 $\frac{1}{8}$  in.), socle

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
 £8,900-13,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A GILT-BRONZE AND IRON RITUAL CHOPPER, *KARTTRIKA*  
 TIBET, CIRCA 17TH CENTURY

西藏 約十七世紀 鑲金銅鐵禮器斧

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



**6**  
**CLOCHE DE PRETRE EN BRONZE,**  
**GHANTA**

TIBET, MARQUE A QUATRE CARACTERES ET  
 POSSIBLEMENT EPOQUE YONGLE  
 (1403-1424)

LE MANCHE ASSOCIE PROBABLEMENT DE  
 LA MEME EPOQUE

La cloche en alliage métallique est ornée d'une  
 frise de vajra surmontée d'une frise de médaillons.  
 L'épaule est rehaussée de mantras. Le manche  
 en bronze probablement de la même époque est  
 rapporté et orné d'une tête surmontée d'un demi-  
 vajra. L'intérieur porte deux inscriptions moulées  
 dont la marque à quatre caractères de l'Empereur  
 Yongle (1403-1424) et un mantra en Lantsha.  
 Hauteur: 22 cm. (8<sup>5</sup>/<sub>8</sub> in.)

€3,000-5,000

\$3,500-5,700  
 £2,700-4,400

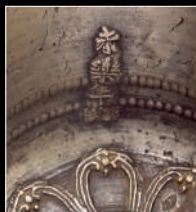
**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle  
 Fournier of Himalayan Art, collected in Europe  
 during 1970s-1980s.

A BRONZE PRIEST-BELL, GHANTA  
 TIBET, YONGLE FOUR-CHARACTER MARK  
 (1403-1424) AND POSSIBLY OF THE PERIOD  
 THE HILT PROBABLY OF THE SAME PERIOD  
 THOUGH ASSOCIATED

西藏 可能為明永樂 後配柄應為同時期  
 銅金剛鈴「永樂年制」款

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重  
 要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購  
 自歐洲



Lot 6 (detail)

**7**  
**DEUX VAJRAS EN BRONZE**

TIBET, CIRCA XVIIIEME SIECLE

La partie centrale des vajra est flanquée de part  
 et d'autre de deux frises de pétales de lotus. Aux  
 extrémités du plus petit vajra, les dents recourbées  
 émergent de gueules de makara.

Longueurs: 13 et 15 cm. (5<sup>1</sup>/<sub>8</sub> and 5<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.) (2)  
 €4,000-6,000 \$4,600-6,900  
 £3,600-5,300

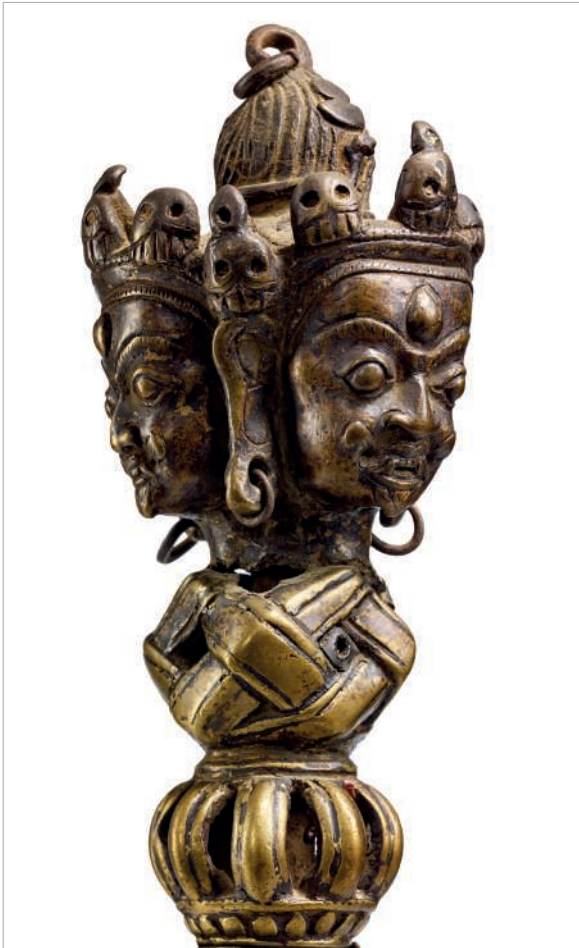
**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle  
 Fournier of Himalayan Art, collected in Europe  
 during 1970s-1980s.

TWO BRONZE VAJRAS  
 TIBET, CIRCA 17TH CENTURY

西藏 約十七世紀 銅金剛杵 一組兩件

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重  
 要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購  
 自歐洲



**8**  
**RARE ET IMPORTANT PHURBU EN BRONZE**  
 TIBET, CIRCA XVÈME SIÈCLE

La lame tripartite émerge de la gueule de *makara*. La partie centrale est formée d'un *vajra* entre deux nœuds. Surmontée de trois visages féroces, le chignon est rehaussé d'un serpent, d'un soleil et d'une demi-lune.

Hauteur: 45,5 cm. (17 $\frac{7}{8}$  in.), socle

€80,000-120,000

\$92,000-140,000  
 £71,000-110,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

The ritual dagger or *phurbu* (Skt. *vajrakila*) is probably one of the most enigmatic and potent ritual objects used in Tibetan Buddhist ceremonies. The word section *phur* is the Tibetan equivalent for the Sanskrit word *kila* which can be translated as nail or peg. It is an implement that nails down as well as binds evil spirits. Although often called *Vajrakila*, no Indian examples have yet been discovered. The dagger seems only to have been used in Tibet and regions where Tibetan Buddhism flourished.

Padmasambhava is regarded as the inventor of the *phurbu*. With this dagger he gained control over the local spirits that obstructed the introduction and path of Buddhism in Tibet. The present large dagger is a particular fine example due to the use of various metals. It is crowned with three wrathful faces of Dorje Phurpa, the personified deity of the ritual dagger.

A LARGE AND RARE BRONZE PHURBU  
 TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

西藏約十五世紀銅大普巴杵

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲





9

**9**  
**THANGKA REPRESENTANT SARVABUDDHADAKINI**  
 TIBET, XVIIIEME SIECLE

Elle est représentée debout en *alidhasana* piétinant deux divinités placés sur une base lotiforme. Le bras droit est tendu, la main tenant le *karttrika*, la main gauche le *kapala*. Entièrement nue, le visage est féroce. Les coins supérieurs sont ornés d'Akshobya et Vajrasattva, le registre inférieur de Manjushri, Sadaksharilokeshvara et Vajrapani.  
 Dimensions: 52 x 37 cm. (20½ x 14½ in.), encadré

€6,000-8,000

\$6,900-9,100  
 £5,400-7,100

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

The central scene of this finely executed painting is located in a stylized landscape. The red Sarvabuddhadakini dominates the painting. Her name *sarvabuddha* means 'All Buddhas' and she is an important deity in tantric Buddhism. Her left hand tilts up a skull cup filled with blood which she is about to drink. The upper register sees the blue Buddha Akshobhya and the white Vajrasattva while the lower part has the white Sadaksharilokeshvara in the centre flanked by Manushri and the blue Vajrapani brandishing the *vajra*.

A FRAMED THANGKA DEPICTING SARVABUDDHADAKINI  
 TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 瑜伽母立像唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



10

**10**  
**THANGKA REPRESENTANT SAMVARA**  
 TIBET, XIXEME SIECLE

Il est représenté debout en *alidhasana* piétinant deux divinités placées sur une base lotiforme. Ses mains principales tiennent le *vajra* et le *ghanta*, les bras enlaçant sa parèdre. Les autres bras rayonnent autour de lui. Il est entouré par des divinités diverses comprenant quatre *dakinis*, Hevajra, Kalacakra et Syamatarā.

Dimensions: 64 x 47 cm. (25¼ x 18½ in.), encadré

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
 £4,500-6,200

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A FRAMED THANGKA DEPICTING SAMVARA  
 TIBET, 19TH CENTURY

西藏 十九世紀 勝樂金剛及佛母立像唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

## 11

### THANGKA REPRESENTANT SIMHAVAKTRA

TIBET, XVIIIEME SIECLE

La dakini à tête de lion est représentée debout, dansant sur un corps reposé sur un lotus. Elle tient le *kapala* et le *karttrika*. Elle est vêtue d'une peau de tigre, les cheveux hirsutes, entourée d'un halo de flammes. Quatre divinités féminines sont représentées autour d'elle.

Dimensions: 39 x 31 cm. (15% x 12¼ in.), encadré

€3,000-5,000

\$3,500-5,700  
£2,700-4,400

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A FRAMED THANGKA DEPICTING SIMHAVAKTRA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 獅面空行母唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



11

## 12

### THANGKA REPRESENTANT SAMVARA

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Elle est représentée debout en *alidhasana* piétinant deux divinités placées sur une base lotiforme. Ses bras principaux enlacent sa parèdre, ses mains tenant le *vajra* et la *ghanta*. Les autres bras rayonnent autour d'elle. Elle est surmontée par Amitayus. La section inférieure est ornée d'offrandes flanquées par Brahmanarupa et Dharmaraja.

Dimensions: 66 x 49 cm. (26 x 19% in.), encadré

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
£4,500-6,200

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A FRAMED THANGKA DEPICTING SAMVARA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 勝樂金剛及佛母唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



12



### 13

#### IMPORTANT THANGKA REPRESENTANT LE MANDALA DE VAJRAVARAHI

TIBET, XIIIEME SIECLE

Elle est représentée au centre piétinant un corps humain. Sa main droite tient le *kartrika*, sa main gauche le *kapala*, le bâton reposant contre son épaule. Elle porte une jupe de perles autour de la taille. Elle est parée d'un *mala* de têtes coupées et de colliers divers. L'expression de son visage est sévère, une tête de sanglier à droite de sa tête. Elle est entourée par des assistantes. Le registre supérieur est à décor de lamas, *mahasiddhas* et Vajradhara, la section inférieure rehaussée de cinq divinités et un donateur. Le dos porte une inscription.

Dimensions: 42,5 x 35,5 cm. (16¾ x 14 in.), encadré

€400,000-600,000

\$460,000-690,000

£360,000-530,000

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

#### EXHIBITED

Musée national des arts asiatiques - Guimet, 13 October 1990 - 28 January 1991.

#### LITERATURE

G. Béguin, *Art ésotérique de l'Himàlaya : La donation Lionel Fournier*, Réunion des musées nationaux, Paris 1990, Annexe: Loaned objects, p. 173 (fig.1).

This important early painting portrays Vajravahri or the 'Diamond Sow' in a striking double triangle situated within a band of lotus petals and flames, forming the outer border of her mandala. Her blue painted sow-head that emerges from the right side of her head is associated with overcoming ignorance. This is accentuated by her dancing posture where she tramples on a figure which represents again her triumph over ignorance. With her right hand she brandishes the ritual chopper while her left holds the skull cup. A ceremonial staff is placed against her shoulder. Surrounding her, both within and outside the six-pointed star, are her assistants. The four corners see the cremation grounds separated by eight rivers. Interestingly, the official eight grounds are here not executed according to prescribed iconographic texts but show a free interpretation as just four of them are represented.

The lower register depicts five deities with their consorts in sexual union. According to Gilles Béguin they most likely present Samvara and his consort Vajravahri. The author discusses this painting in length in his publication on page 172. A seated monk in front of an offering-set occupies its lower right corner. The upper register depicts various historical figures linked to bKa bryud pa order, headed by the blue Adi Buddha Vajradhara. These are from left to right Tilopa (ca. 988 - ca. 1069), Naropa (ca. 956 - ca. 1040), Marpa (1012 - 1096), Milarepa (1040 - 1123), sGam po pa (1079 - 1153), Phag mo gru pa (1110 - 1170) and most likely Thang pa Chen po (1142 - 1210), who founded the Taklung monastery in 1180.

#### AN IMPORTANT FRAMED THANGKA DEPICTING THE MANDALA OF VAJRAVARAHI

TIBET, 13TH CENTURY

西藏 十三世紀 金剛亥母壇城唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

出版: G. Béguin, *Art ésotérique de l'Himàlaya : La donation Lionel Fournier*, Réunion des musées nationaux, Paris 1990, p. 173 (fig.1).

展覽: 法國集美國立亞洲藝術博物館, 1990年10月13日-1991年1月28日







14

## 14

### THANGKA REPRESENTANT BEGTSE

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *pratyaldhasana* sur une base lotiforme. Sa main droite tient une épée, la gauche porte un cœur, le *trishula* reposant sur son épaule. Il est vêtu d'une armure. Le registre supérieur est haussé d'une représentation d'Amitabha et de huit *dakinis*. La section inférieure est ornée au centre d'offrandes flanquées par des divinités protectrices.

Dimensions: 26 x 19 cm. (10¼ x 7½ in.), encadré

€3,000-5,000

\$3,500-5,700  
£2,700-4,400

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

The defender of the faith Begtse is a deity indigenous to Mongolia. His name is derived from the Mongol word *begder*, meaning coat of mail. He holds a heart in his left hand that was ripped from the breast of the enemy of Buddhism. This is the fate of any who break their Buddhist vows. Both lower corners show most likely his assistant Las mkhan dmar po riding his mount the wolf and on the opposite side his red-faced sister Dong dmar ma riding her mount. Around Begtse are painted in subdued colours various assistants known as 'butchers' who rob the enemies of Buddhism of their 'life breath'.

A FRAMED THANGKA DEPICTING BEGTSE  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 護法立像唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



15

## 15

### THANGKA REPRESENTANT DPA 'BRTAN DMAG PO

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté au centre assis sur son cheval. Sa main droite tient une lance, la gauche un lasso. Il est vêtu d'une armure, son visage empreint d'une expression sévère. Il est entouré par cinq serviteurs chevauchant des animaux divers. Il est surmonté par Padmasambhava.

Dimensions: 42 x 30 cm. (16½ x 11¾ in.), encadré

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
£4,500-6,200

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

This animated and vibrantly executed *thangka* depicts most likely the war-god dPa 'brtan dmag po riding his horse. He belongs to the group of local divinities that were taken up in the extended Tibetan Buddhist pantheon. His five assistants are surrounding him and ride each a different animal. The upper register portrays Padmasambhava in the centre.

A FRAMED THANGKA DEPICTING DPA 'BRTAN DMAG PO  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 護法戰神像唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲





## 16

### THANGKA REPRESENTANT LE MANDALA DE HEVAJRA TIBET, XVIIÈME SIÈCLE

Le centre figure Hevajra dansant sur des corps humains placés sur une base lotiforme. Ses mains principales enlacent sa parèdre et ses autres mains tiennent les *kapala* contenant soit une divinité soit un animal. Les quatre coins sont ornés chacun d'un médaillon encadrant une divinité.

Dimensions: 40 x 37 cm. (15 $\frac{3}{4}$  x 14 $\frac{5}{8}$  in.), encadré

€40,000-60,000

\$46,000-69,000  
£36,000-53,000

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

Superbly painted this *thangka* represents four *mandalas* of Kapaladhara Hevajra. The white Hevajra in sexual union with his dark-blue consort Nairatmya stands in the centre of the mandala. He

is surrounded by four identical *mandalas* except for the main deities. One is showing the sixteen armed Hevajra while the other three more simply executed emanations, all dancing in the *ardhaparyanka* posture. The *mandalas* are surrounded by the eight cremation grounds.

The quality of this painting is astonishing and shows the high skill of the artist. Meticulously drawn with the finest possible lines and filled in with the prescribed contrasting colours. Every figure and detail is rendered with precision and delicacy.

A FINE FRAMED THANGKA DEPICTING A HEVAJRA MANDALA  
TIBET, 16TH CENTURY

西藏 十六世紀 喜金剛壇城唐卡 鏡框

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲



17

17

**THANGKA REPRESENTANT LE MANDALA DE VAJRASATTVA**

TIBET, XVIEME SIECLE

Vajrasattva est représenté au centre du *mandala*, entouré par d'autres divinités à l'intérieur d'un palais, encerclé par des frises de flammes. Le registre supérieur est rehaussé de lamas et de Vajrasattva, la partie inférieure ornée de lamas et de divinités protectrices. Dimensions: 38 x 31 cm. (15 x 12¼ in.), encadré

€7,000-9,000

\$8,000-10,000  
£6,200-8,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A FRAMED THANGKA DEPICTING THE VAJRASATTVA MANDALA

TIBET, 16TH CENTURY

西藏 十六世紀 金剛薩埵壇城唐卡 鏡框

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲

18

**THANGKA REPRESENTANT LE MANDALA D'AMITAYUS**

TIBET, XVIEME SIECLE

Amitayus est représenté au centre du *mandala*, entouré par ses autres manifestations, à l'intérieur d'un palais encerclé par une frise de flammes. Le registre supérieur est rehaussé de lamas et Amitayus, la partie inférieure ornée de lamas et divinités protectrices. Dimensions: 34 x 29 cm. (13¾ x 11½ in.), encadré

€7,000-9,000

\$8,000-10,000  
£6,200-8,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A FRAMED THANGKA DEPICTING THE MANDALA OF AMITAYUS TIBET, 16TH CENTURY

西藏 十六世紀 無量壽佛壇城唐卡 鏡框

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲



18

19

**RARE THANGKA REPRESENTANT VAJRAPANI SUR FOND ROUGE**

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *pratyaldhasana* sur une base lotiforme. La main droite brandit le *vajra*, la gauche en *tarjanimudra*. Il est vêtu d'une peau de tigre et paré de bijoux. Son visage est féroce, ses cheveux hirsutes. Le registre supérieur est rehaussé de Vajradhara flanqué par deux lamas, la section inférieure ornée d'un donateur flanqué par Bhaisajyaguru et Ushnishavijaya. Dimensions: 67 x 45 cm. (26¾ x 17¾ in.), encadré

€20,000-40,000

\$23,000-46,000  
£18,000-35,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.



19

**LITERATURE**

P. Pal, *Tibetan Painting*, Ravi Kumar and Sotheby Publications, Basel and Scranton 1984, plate 106

This splendid red and gold painting (*mtshal thang*) portrays the terrifying Vajrapani standing in the militant posture of *pratyaldhasana* on a lotus base. He is completely golden in colour with just some snake-ornaments and his tiger-skin accentuated in brown and black. The upper register sees the Adi Buddha Vajradhara in the centre flanked to each side by a lama from the Gelugspa school. The lower section is occupied by a donor praying to the Medicine Buddha with opposite Ushnishavijaya. The painting sees a fine overall brushwork and delicate drawing of all figures.

A RARE FRAMED RED-GROUND THANGKA DEPICTING  
VAJRAPANI  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 紅地金剛手菩薩唐卡 鏡框

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲



20

**20**  
**QUATRE STATUETTES DE BOUDDHA EN BRONZE**  
 NEPAL, XVIIEME SIECLE

Ils sont représentés assis en *vajrasana* sur un socle lotiforme, l'un placé sur un serpent, chacun montrant un *mudra* différent. Vêtus de robe monastique, leurs visages sont empreints d'une expression sereine ; traces de dorure, non-scellées.  
 Hauteurs: *circa* 6 cm. (2 $\frac{3}{8}$  in.)

(4)

€3,000-5,000

\$3,500-5,700  
 £2,700-4,400

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

FOUR BRONZE FIGURINES OF BUDDHAS  
 NEPAL, 17TH CENTURY

尼泊爾 十七世紀 銅佛陀坐像 一組四件

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲

**21**  
**STATUETTE D'ACALA EN BRONZE DORE**  
 NEPAL, XVIIEME SIECLE

Il est représenté agenouillé sur un socle lotiforme, le visage légèrement menaçant. Son bras droit brandit l'épée, le gauche tenant la corde. Il est vêtu d'un *dhoti*, paré de bijoux et d'une guirlande.  
 Hauteur: 8,5 cm. (3 $\frac{3}{8}$  in.)

€6,000-8,000

\$6,900-9,100  
 £5,400-7,100

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A GILT-BRONZE FIGURE OF ACALA  
 NEPAL, 17TH CENTURY

尼泊爾 十七世紀 鎏金銅不動明王像

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲



21



22



23

22

**STATUETTE DE VASUDHARA EN BRONZE DORE**  
NEPAL, XVIIEME SIECLE

Elle est représentée assise en *lalitasana* sur un socle lotiforme. Sa main droite principale en *varadamudra* tient un attribut, la gauche le *kalasha*. Les quatre autres bras rayonnent autour d'elle tenant des attributs divers. Elle est vêtue d'un *sari*, parée de bijoux. Son visage délicat est rehaussé d'une tiare ouvragée.  
Hauteur: 6,5 cm. (2½ in.)

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
£4,500-6,200

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

This small though fine gilt-bronze figure represents the Buddhist goddess of wealth and prosperity, Vasudhara. She sits gracefully in *lalitasana* on a lotus base. Her six hands hold various attributes that link her to this role providing wealth and fecundity, as the gesture of charity and attributes the water-pot, gem and sheaf of grain show. The book in her upper left hand associates her with the abstract concept of knowledge and wisdom. Vasudhara is considered to be an emanation of Prajnaparamita, the goddess of wisdom.

A GILT-BRONZE FIGURE OF VASUDHARA  
NEPAL, 17TH CENTURY

尼泊爾 十七世紀 鑲金銅財寶佛母坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

23

**GROUPE REPRESENTANT MANJUSHRI, GANESHA ET MAHAKALA EN BRONZE**  
NEPAL, XVIIEME SIECLE

Ils sont représentés assis sur une base lotiforme. Manjushri au centre est placé sur un lion couché, ses bras rayonnent autour de lui tenant des attributs divers. Il est flanqué par Ganesha assis sur son rat et Mahakala au-dessus d'une divinité ; traces de dorure.  
Largeur: 16,5 cm. (6½ in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

**LITERATURE**

A. Neven, *New Studies into Indian and Himalayan Sculpture*, Gallery 'De Ruimte', Eersel May 1980, pl. 108

A BRONZE STELE DEPICTING MANJUSHRI, GANESHA AND MAHAKALA  
NEPAL, 17TH CENTURY

尼泊爾 十七世紀 銅文殊菩薩、象神及大黑天坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



24

**STATUE DE VAJRABHAIRAVA ET SA PARENDRÉ EN  
BRONZE DORÉ**  
TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *pratyaldhasana* piétinant des animaux et des divinités placés sur une base lotiforme. Ses mains principales enlacent sa *shakti* et tiennent le *kartrika* et le *kapala*. Ses autres bras rayonnent autour de lui, ses mains tenant des attributs divers. Son visage principal en forme de taureau est empreint d'une expression féroce; scellée.  
Hauteur: 16 cm. (6¼ in.)

€25,000-35,000

\$29,000-40,000  
£23,000-31,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

Although Vajrabhairava is of Indian origin he became one of the most powerful protective deities in Tibet, especially amongst followers of the Gelugspa order. He is shown here in physical union with his consort, multiple-legged and armed. Of his nine heads, one is that of a buffalo and on the top is placed the head of Manjushri. In fact Vajrabhairava is an angry manifestation of this god of wisdom. The present bronze is a fine example showing the complexity of such works created by Tibetan artists.

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRABHAIRAVA AND HIS  
CONSORT  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 鎏金銅大威德金剛及佛母立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



**25**  
**STATUE DE HEVAJRA EN BRONZE DORÉ**  
 TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté piétinant deux divinités placées sur une base lotiforme. Ses seize bras rayonnent autour de lui, chaque main tenant un *kapala* surmonté d'un animal ou d'une divinité. Ses mains principales enlacent sa parèdre. Paré de bijoux, il porte deux *malas*. Ses neuf visages montrent des expressions diverses ; non-scellée.  
 Hauteur: 16 cm. (6¼ in.)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000  
 £14,000-22,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

This fine gilt-bronze statue depicts Hevajra in union with his female consort Nairatmya. His sixteen hands hold each a skull-cup containing diminutive gods and animals that embody different qualities of Hevajra. The gods represent earth, fire, water, air, sun, moon, death and wealth. His eight faces guard all directions and one face emerge from his hairdo. Hevajra is the principal tutelary deity of the Sakyapa order and has a *tantra* text named after him. Three dimensional representations of Hevajra in sexual embrace with his consort Nairatmya are rare compared to painted representations as such a composition was a tour-de-force to create.

A GILT-BRONZE FIGURE OF HEVAJRA  
 TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅鑲金喜金剛及佛母立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



26

**IMPORTANTE STATUE DE VAJRADHARA  
EN BRONZE DORE**

TIBET, XVEME SIECLE

Il est représenté assis on *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains croisées devant sa poitrine tenaient originellement les tiges de lotus supportant le *vajra*. Paré de bijoux, il est vêtu d'un *dhoti* et d'une cape. Le visage serein, ses yeux mi-clos sont surmontés de sourcils arqués. Ses cheveux sont coiffés en chignon et ceints d'une tiare ornée de pierres semi-précieuses ; quelques manques, scellée.

Hauteur: 28 cm. (11 in.)

€60,000-90,000

\$69,000-100,000

£54,000-80,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

Although one attribute, the *vajra*, is missing which was formerly placed on the lotus flower at his right shoulder side, it is most likely that the bronze represents Vajradhara ('Diamond Holder'). The other attribute is the *ghanta* or priest-bell. Both hands are crossed in front of his chest in the so-called *vajrahumkaramudra*, a gesture particular for Vajradhara. He is seen as the Primordial Buddha or Adi Buddha and heads the five Buddha families. In fact represented as a *bodhisattva*, he is the Adi Buddha of the Gelugpa order. Like Vajrasattva is the Primordial Buddha for the Kadampa school and the naked Samanthabhadrā for the Nyingmapa's. The superb casting of the figure makes it a great testament of Tibetan religious art.

AN IMPORTANT GILT-BRONZE FIGURE OF  
VAJRADHARA  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 鎏金銅金剛總持坐像

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲







27

**STATUE DE GUHYASAMAJA EN BRONZE DORÉ**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

La divinité aux trois visages est représentée assise en *vajrasana* sur un socle lotiforme. Ses bras principaux enlacent sa parèdre et tiennent le *vajra* et la *ghanta*. Ses autres bras rayonnent autour du couple. Il est vêtu de *dhoti* et paré de bijoux ; rescellée.

Hauteur: 15 cm. (5 $\frac{7}{8}$  in.)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000

£18,000-27,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

Guhyasamaja is seated in *vajrasana* on a lotus base and embraces his consort Sparshavajra. Both hold the same attributes underlining the concept of symmetry on which the tantric student is supposed to meditate. It is suggested that all physical and mental phenomena have a symmetrical nature. The complex deity holds various attributes that symbolize the five Buddha families, including the *vajra* of Akshobhya, the wheel of Vairocana, the lotus of Amitabha, the jewel of Ratnasambhava and the sword of Amoghasiddhi. The *vajra* and *ghanta* held in his principle crossed hands refer to Vajradhara who heads the five Buddha's or *tathagatas*.

A GILT-BRONZE FIGURE OF GUHYASAMAJA  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 鑲金銅密集金剛及佛母坐像

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲

28

**STATUE DE VAJRASATTVA EN BRONZE  
DORÉ**

NEPAL, DEBUT DU XVIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains tiennent le *vajra* et la *ghanta*. Il est vêtu de *dhoti* et paré de bijoux avec des incrustations. Son visage doré à froid est empreint de sérénité; non-scellée.  
Hauteur: 20,5 cm. (8 in.)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000  
£18,000-27,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

Amongst the followers of the Kadampa school Vajrasattva, 'Diamond Being', is the Primordial Buddha heading the group of five Buddha families or *tathagatas*. He is seated in *vajrasana* on a lotus base and represented as a *bodhisattva*. He holds his two attributes, the *vajra* and *ghanta*, in a manner characteristic of him, namely the diamond sceptre in front of his chest and the priest-bell at his left hip. The attributes stand for the male and female poles of the cosmic polarity that will be transcendent, symbolizing the highest goal of the tantric Buddhist practice.

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAJRASATTVA  
NEPAL, EARLY 16TH CENTURY

尼泊爾十六世紀初 鑲金銅金剛薩埵坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲





**29**  
**IMPORTANTE STATUE DE HEVAJRA EN ARGENT**  
**INCRUSTE D'OR**

TIBET, CIRCA XVÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *alidasana*. Ses seize bras rayonnent autour de lui, chaque main tenant un *kapala* surmonté d'un animal ou d'une divinité. Ses mains principales enlacent sa parèdre. Paré de bijoux incrustés d'or, il porte un *mala* composé de têtes coupées. Ses neuf visages montrent des expressions diverses ; base manquante. Hauteur: 12 cm. (4¾ in.)

€80,000-120,000

\$92,000-140,000  
£71,000-110,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

This masterwork is made of silver while its jewellery is heightened with gold enhancing its rarity and sheer beauty. Despite the loss of the original pedestal the complexity of the composition of both figures is still remarkable lively and well-balanced. For instance the multiple arms are so skilfully arranged that none obscures the others and their legs are gracefully posed. The overall composition seems to create an organic rhythm resulting in a dynamic force which clearly will be even more emphasized when seen in the dark inner sanctuary chapel (*mgon khang*) of a temple with just some flickering flames of butter-lamps that lit the silver couple in sexual union.

AN IMPORTANT GOLD-INLAID SILVER FIGURE OF HEVAJRA  
TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

西藏 約十五世紀 銀嵌金喜金剛及佛母立像

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲





(detail)

30

**RARE STATUE DE SAMVARA EN BRONZE DORÉ**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *alidhasana* sur une base lotiforme. Ses mains principales tiennent le *vajra* et la *ghanta*, les autres mains rayonnent autour de lui tenant des attributs divers. Il possède quatre visages féroces. Il enlace sa parèdre qui tient le *kartrika* et le *kapala*; scellée.

Hauteur: 29 cm. (11½ in.)

€60,000-90,000

\$69,000-100,000

£54,000-80,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

AN IMPORTANT GILT-BRONZE FIGURE OF SAMVARA

TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 鑲金銅勝樂金剛及佛母立像

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲

This imposing Buddhist tutelary deity is named after a tantric text, the Cakrasamvaratantra. The text gives instructions for meditational and ritual practices of the highest form of yoga. He embraces his consort Vajravarahi and tramples on the Hindu gods Kalaratri and Mahakala to demonstrate the superiority of Buddhism. His multiple hands hold various attributes with the principle ones the *vajra* and *ghanta*, symbol of the transcendence of duality, the ultimate goal of every follower of the Buddhist path.





31

**31**  
**THANGKA REPRESENTANT YAMANTAKA**  
 TIBET, FIN DU XVEME SIECLE

Il est représenté debout en *pratyaldhasana* piétinant deux groupes de divinités et d'animaux sur une base lotiforme. Ses mains principales enlacent sa parèdre et tiennent le *kartrika* et le *kapala*. Les autres mains rayonnent autour de lui tenant des attributs divers. Il est surmonté par Tsongkhapa et Milasrepa. Le registre inférieur est orné d'un donateur et de divinités protectrices.

Dimensions: 37 x 32 cm. (14½ x 12¾ in.), encadré

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
 £7,100-11,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

This small *thangka* portrays Vajrabhairava in sexual union with his consort Vajravetala. The buffalo-headed deity is a wrathful manifestation of Manjushri, the god of wisdom. The latter's head is topping the other eight faces. The upper corners show Tsongkhapa flanked by his disciples and Milarepa holding his hand against his ear. The lower register sees a monk facing a couple, Sadbhujamahakala, Jambhala and Yama. The colour combination of primarily blue and red gives the painting a special effect, with its details finely executed.

A FRAMED THANGKA DEPICTING YAMANTAKA  
 TIBET, LATE 15TH CENTURY

西藏 十五世紀末 大威德金剛唐卡 鏡框

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲

**32**  
**RARE THANGKA REPRESENTANT LHAMO**  
 TIBET, XVIIIEME SIECLE

Elle est représentée sur sa mule, sa main droite tenant un bâton et la gauche le *kapala*. Elle porte une peau humaine et une guirlande de têtes coupées. Son visage est empreint d'une expression sévère. Elle est flanquée par Makaravaktra et Simhavaktra. Le registre supérieur est orné de lamas, la section inférieure de divinités et d'un donateur. Dimensions: 70 x 58 cm. (27½ x 22¾ in.), encadré

€30,000-50,000

\$35,000-57,000  
 £27,000-44,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

The pre-Tibetan Buddhist origins of Shri Devi, (Tib. Palden Lhamo), can be traced back to the Brahmanic goddess Durga. In Tibet she is the only goddess amongst the eight defenders of the faith. Here she is depicted holding staff and skull cup. She is accompanied by Makaravaktra (with an elephant snout) and Simhavaktra (with a lion's head). Also present are the four Goddesses of the Seasons at the lower register with a donor making offers in front of them. They are Vasanti Rajni riding a mule, Varsha Rajni on a buffalo, Sharad Rajni on a goat and Hemanta Rajni on a camel. The group is followed by Yama standing on a buffalo. The upper part of the painting sees four lamas and another five divinities riding each an animal.

This extremely unusual, rare and beautiful painting portrays Shri Devi in her secret mansion placed on a sea of blood from which she is summoned during her rituals of protection. The judicious use of vivid colours contrast well against the black background.

A RARE FRAMED THANGKA DEPICTING LHAMO  
 TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 拉姆像唐卡 鏡框

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲







33

### 33

#### THANGKA REPRESENTANT LHAMO

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Elle est assise sur un âne avançant au-dessus d'un lac de sang. Elle tient l'épée et le *kapala*, torse nu, ses épaules rehaussées d'ailes. Son visage est empreint d'une expression féroce.  
Dimensions: 24,5 x 17 cm. (9½ x 6¾ in.), encadré

€1,000-1,500

\$1,200-1,700  
£890-1,300

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A FRAMED THANGKA DEPICTING LHAMO  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 拉姆像唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

### 34

#### THANGKA REPRESENTANT EKADASHALOKESHVARA

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté debout sur un socle lotiforme, ses mains principales en *anjali mudra*. Les autres bras rayonnent autour de lui. Sa tête est composée de onze visages. Il est entouré par les cinq *dhyani* bouddhas, Syamatarā, Sītatara et Sādbhujamahākāla.  
Dimensions: 59 x 41 cm. (23¼ x 16½ in.), encadré

€3,000-5,000

\$3,500-5,700  
£2,700-4,400

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A FRAMED THANGKA DEPICTING EKADASHALOKESHVARA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 十一面菩薩立像唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



34

### 35

#### THANGKA REPRESENTANT UNE DIVINITE FEMININE

TIBET, XVEME SIECLE

Elle est représentée en *vajrasana* sur une base lotiforme à l'intérieur d'un médaillon. Ses mains principales sont en *dharmacakramudra*, les quatre autres mains tiennent des attributs divers. Elle est vêtue de *sari* et parée de bijoux. Ses trois visages sont empreints d'une expression sereine. Le médaillon central est entouré par les quatre Lokapalas et les neuf divinités représentant des planètes.  
Dimensions: 29 x 25 cm. (11½ x 9⅞ in.), encadré

€60,000-80,000

\$69,000-91,000  
£54,000-71,000

A FRAMED THANGKA DEPICTING A FEMALE DEITY  
TIBET, XVEME SIECLE

西藏 十五世紀 女菩薩坐像唐卡 鏡框

出版: P. Pal, *Tibetan Painting*, Ravi Kumar and Sotheby Publications, Basel and Scranton 1984, plate 49

來源:

法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

#### LITERATURE

P. Pal, *Tibetan Painting*, Ravi Kumar and Sotheby Publications, Basel and Scranton 1984, plate 49



35

This brilliant and vibrantly painted *thangka* portrays a six-armed and three-headed Buddhist female deity seated gracefully on a lotus base. Her principle hands are in *dharmacakramudra*, her secondary ones holding bow and arrow, and the upper pair showing *vajra* and a flower. Despite her attributes it has not been possible to identify her. She is wearing a long *sari* and shawl with billowing streamers. The deity is placed against a finely painted design of scrolling tendrils within a multi-coloured medallion. She is guarded by the four *lokapalas* placed outside the medallion. The upper register depicts

Buddha Shakyamuni, the blue Vajradhara, the white Avalokiteshvara and the red-brown Manjushri. Below the medallion are placed a monk to one side with opposite offerings. The other nine deities most likely present the nine planets. Some details like the modelling of the folds of her skirt, twisting patterns of her scarfs, the use of the colour rose, the drawing of her fingers might indicate a western Tibetan, Guge, origin. Most likely this powerful *thangka* was executed around the mid-fifteenth century.



36

**IMPORTANT PAUBHA REPRESENTANT  
AVALOKITESHVARA**

NEPAL, CIRCA 1300

Il est représenté assis en *lalitasana* sur une base lotiforme placée sur un trône. Ses mains principales sont en *dharmacakramudra*, les autres rayonnant autour de lui. Il est vêtu de *dhoti*, paré de bijoux. Son visage est empreint d'une expression sereine. Il est flanqué par quatre orantes. Le registre supérieur est orné des cinq *tathagatas*, Buddha Shakyamuni et Maitreya. Le registre inférieur est peint de quatre scènes de cérémonies rituelles.

Dimensions: 65 x 53 cm. (25 $\frac{3}{8}$  x 20 $\frac{7}{8}$  in.), encadré

€300,000-400,000

\$350,000-460,000  
£270,000-350,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

**EXHIBITED**

Musée national des arts asiatiques - Guimet, 13 October 1990 - 28 January 1991.

**LITERATURE**

H. Uhlig, *Tantrische Kunst des Buddhismus*, Verlag Ullstein GmbH, Berlin 1981, p. 156-157, n. 52.

G. Béguin, *Art ésotérique de l'Himâlaya : La donation Lionel Fournier*, Réunion des musées nationaux, Paris 1990, Annexe: Loaned objects, p. 174.

This fine *paubha* portrays a rare form of the six-armed Avalokiteshvara who sits majestically in *lalitasana* on a lotus base placed on an elaborate throne. He is sumptuously decorated with jewellery contrasting well against his red body colour. The iconographic particularities are discussed at length and explained by Gilles Béguin on pages 172 and 175 in his publication and therefore need not to be repeated. The god of compassion is surrounded by various emanations, the upper register includes the five transcendental Buddhas and the lower part shows the priestly consecration of the painting and its donors.

The unknown artist displays a confident, firm hand resulting in a well-balanced composition with delicate and fine executed lines. The subdued colours, with an emphasis on red and blue, makes this early painting an important testament of early Newari religious art.

AN IMPORTANT FRAMED PAUBHA DEPICTING  
AVALOKITESHVARA

NEPAL, CIRCA 1300

尼泊爾 約1300年 觀音坐像博巴 鏡框

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲

出版：

H. Uhlig, *Tantrische Kunst des Buddhismus*, Verlag Ullstein GmbH, Berlin 1981, p. 156-157, n. 52.

G. Béguin, *Art ésotérique de l'Himâlaya : La donation Lionel Fournier*, Réunion des musées nationaux, Paris 1990, p. 174.

展覽：法國吉美國立亞洲藝術博物館，1990年10月13日-1991年1月28日



37

### THANGKA REPRESENTANT HEVAJRA

TIBET DE L'EST, XIXEME SIECLE

Il est représenté piétinant quatre divinités placées sur une base lotiforme. Ses seize bras rayonnent autour de lui, chaque main tenant un *kapala* surmonté d'un animal ou d'une divinité. Ses mains principales enlacent sa parèdre. Paré de bijoux, il porte deux *malas*, l'un composé de têtes coupées et l'autre de crânes. Ses neuf visages montrent des expressions diverses. Il est entouré par des divinités protectrices, le registre supérieur orné de lamas, le dos portant des inscriptions diverses ; monté sur brocart.

Dimensions: 45 x 29 cm. (17¼ x 11½ in.)

€3,000-5,000

\$3,500-5,700

£2,700-4,400

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A THANGKA DEPICTING HEVAJRA  
EAST TIBET, 19TH CENTURY

西藏東部 十九世紀 喜金剛唐卡

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



37

38

### QUATRE THANGKAS REPRESENTANT LES HERUKAS

TIBET DE L'EST, XVIIIEME SIECLE

Chaque *thangka* représente un Heruka à six bras aux ailes déployées. Ils sont entourés par des *dakinis*, certains avec des têtes d'animaux féroces.

Dimensions: 32 x 22 cm. (12½ x 8½ in.), encadré

(4)

€12,000-18,000

\$14,000-21,000

£11,000-16,000

#### PROVENANCE

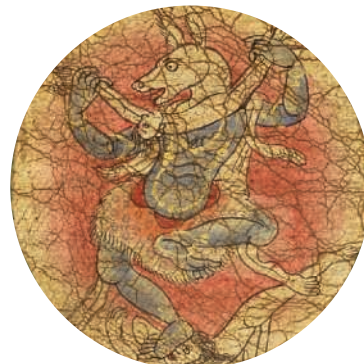
The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

This rare series of four paintings represents some of the wrathful deities encountered on the forty-nine day journey of the deceased as described in the Tibetan Book of Dead (*Bar do thos grol*). They represent the negative elements in the deceased's mind and if he or she can face them without fear enlightenment is eminent. On days eight to twelve appear the five winged and six-armed Herukas of which four are shown here as principle deity of each painting. They include the dark-green Karmaheruka, the red-brown Padmaheruka, the yellow Ratnaheruka and the blue Vajraheruka. One painting of the series, depicting Mahashribuddhaeruka, is missing. The central *thangka* sees a Karmapa lama at the top centre. All Herukas are surrounded by numerous deities including fiercely looking *dakini*'s, the eight Keurimas and the animal-headed Phra men mas. The spherical background in which all deities are placed suggest an East Tibetan origin which presumption is emphasized by the Karmapa lama on one of the paintings which order was prominent in this region.

FOUR FRAMED THANGKAS DEPICTING A HERUKA  
EAST TIBET, 18TH CENTURY

西藏東部 十八世紀 嘿嚕嚕唐卡 一組四件 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



38 (detail)





39

**THANGKA REPRESENTANT PANJARAMAHAKALA**  
TIBET, XVIIIEME SIECLE

Panjaramahakala est représenté au centre, debout sur un corps humain, reposant sur un lotus. La main droite tient le *kartrika*, la gauche le *kapala*, les bras soutenant un bâton. Il est paré de bijoux, le visage féroce, les cheveux hirsutes. Le registre supérieur est orné de Vajradhara flanqué de lamas Sasyapa, la section inférieure rehaussée de divinités protectrices.

Dimensions: 58 x 43 cm. (22¾ x 17 in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

This fine, highly energized and powerfully painted *thangka* is dominated by vibrant colours against a dark background. The centre shows Mahakala in his form of Lord of the Tent or Panjaramahakala. He holds the *kapala* and ritual chopper in both hands while a wooden gong rests on his arms which was used to summon monks and nuns to assemblies. Panjaramahakala was especially important for the Sasya pa chool, as various Sasya pa monk representations can be viewed at the upper register flanking the central placed Vajradhara. To his left are the one-eyed Ekajati and Shri Devi riding her mule with below in the corner the skeleton couple, Citipati. Furthermore he is surrounded by several energetic painted deities belonging to his retinue all accompanied by ferocious looking attendants.

A THANGKA DEPICTING PANJARAMAHAKALA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 大黑天唐卡

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲





40

**PAUBHA REPRESENTANT SAMVARA**

NEPAL, DATE 1839

Il est représenté en *alidhasana* sur un socle lotiforme piétinant des divinités. Les mains principales portent le *vajra* et la *ghanta*, enlaçant sa parèdre Vajravarahi, les autres mains rayonnent autour de lui tenant des attributs divers. Il porte une peau d'éléphant sur son dos. Paré de bijoux, ses quatre visages sont sévères. Il est surmonté par des bouddhas, encadré par les huit lieux de crémation.

Dimensions: 88 x 73 cm. (34% x 28% in.)

€30,000-50,000

\$35,000-57,000  
£27,000-44,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

Dated by its inscription to *samvat* 959 (1839), this painting depicts one of the most important gods of tantric Buddhism. He is a popular tutelary deity (*yidam*) with a *tantra* dedicated to him. On this painting he stands in sexual embrace with his consort Vajravarahi and tramples the Hindu gods Kalaratri and Bhairava. Above them are placed the five Transcendental Buddhas and below Dharmadhatuvagishvara flanked by Ganesha and Mahakala. The most intriguing part of this *paubha* is the wide border composed of the eight cremation grounds, each separated from the other by a river. Each is vividly executed and displays a wealth of different scenes. They include the Dikpala, each on their respective vehicle, *stupas*, *linga* and *yni* symbols, purification fires and wrathful deities. The complete painting is set in a border decorated with skulls.

A PAUBHA DEPICTING SAMVARA  
NEPAL, DATED 1839

尼泊爾 1839年 勝樂金剛博巴

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲



41

**41**  
**TROIS STATUETTES DE KRODHA EN BRONZE**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Ils sont représentés debout dans des postures diverses placés sur une base lotiforme. Les visages féroces, ils tiennent des attributs divers comprenant un arc, une flèche, un bâton en forme de corps humain et une chaîne.

Hauteurs: 6,5 cm. (2½ in.), socle (3)

€5,000-7,000 \$5,800-8,000  
£4,500-6,200

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

THREE BRONZE FIGURES OF KRODHAS  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅嘿嚕嘎 一組三件

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

**42**  
**STATUE D'AVALOKITESVARA EN BRONZE**

NEPAL, XVÈME SIÈCLE

Il est assis en *lalitasana* sur un socle lotiforme. Sa main droite repose sur son genou replié, la gauche tient une tige de lotus remontant le long de son bras. Il est paré de bijoux et vêtu d'un *dhoti*. Son visage est doré à froid. Ses cheveux tressés sont coiffés en un haut chignon; non-scellée.

Hauteur: 9,5 cm. (3¾ in.)

€4,000-6,000 \$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A BRONZE FIGURE OF AVALOKITESVARA  
NEPAL, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅觀音坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

**43**  
**STATUES DE LAMA ET DE SYAMATARA EN BRONZE**

TIBET, CIRCA XVÈME SIÈCLE

Le lama est représenté assis sur une base lotiforme. Vêtu d'une robe monastique, ses deux mains en *dhyanamudra* tiennent un manuscrit. Syamatara est assise en *lalitasana*, vêtue d'un *sari* et parée de bijoux; non-scellées.

Hauteurs: 8 cm. et 9 cm. (3¼ and 3½ in.) (2)

€3,000-5,000 \$3,500-5,700  
£2,700-4,400

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

TWO BRONZE FIGURES OF A LAMA AND SYAMATARA  
TIBET, CIRCA 15TH CENTURY

西藏 約十五世紀 銅上師及綠度母坐像 一組兩件

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



42



43



44

44

**STATUETTE DE MAHASIDDHA EN BRONZE**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Sa main droite tient le *vajra*, la gauche le *kapala*. Il est vêtu d'un *dhoti* et paré de bijoux. Ses cheveux sont coiffés en chignon ; scellée. Hauteur: 7,5 cm. (3 in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A BRONZE FIGURE OF MAHASIDDHA  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅大成就者坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

45

**RARE STATUE DE GURU DRAGPOCHE EN BRONZE**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté en *pratyalihasana* piétinant deux divinités placées sur une base lotiforme. Sa main droite brandit le *vajra*, la gauche tenant le scorpion. Il est vêtu de *dhoti* et d'une peau d'éléphant, son torse paré de bijoux. Son visage est féroce ; non-scannée.

Hauteur: 13,4 cm. (5¼ in.)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000  
£14,000-22,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

**LITERATURE**

D. I. Lauf, *Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana*, Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 41

The pot-bellied figure stands in *pratyalihasana* on a lotus base and holds the *vajra* and scorpion. The latter identifies him as a manifestation of Padmasambhava who according to legend went in the eight century from India to Tibet to subdue demonic forces which hindered the introduction of the Buddhist teachings. He established tantric Buddhism in Tibet. This specific form of Guru Dragpoche is the most popular wrathful emanation of Padmasambhava though just worshipped by followers of the Nyingmapa order.

A RARE BRONZE FIGURE OF GURU DRAGPOCHE  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅忿怒蓮師坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

出版: D. I. Lauf, 'Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana', Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 41





**46**  
**IMPORTANT STATUE DE MAHAKALA EN BRONZE**  
**INCRUSTE D'ARGENT ET DE CUIVRE**  
 TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté assis sur un corps placé sur la base lotiforme, les mains principales tiennent le cœur et le *kapala*, les deux autres brandissant l'épée et le *trishula*. Il est vêtu de peaux de tigre, paré d'un collier de têtes et de bijoux. Son visage est féroce, ses yeux et son troisième œil incrustés d'argent ; scellée.  
 Hauteur: 17,5 cm. (6 $\frac{7}{8}$  in.), socle

€80,000-120,000

\$92,000-140,000  
 £71,000-110,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

**EXHIBITED**

Musée national des arts asiatiques - Guimet, 13 October 1990 - 28 January 1991.

**LITERATURE**

G. Béguin, *Art ésotérique de l'Himàlaya : La donation Lionel Fournier*, Réunion des musées nationaux, Paris 1990, Annexe: Loaned objects, p. 179 (fig.1).

Mahakala or Ye shes mgon po is one of the most popular protective and tutelary deities in Tibet. As tutelary deity he is an enlightened being given by a teacher to his pupil to meditate upon and to identify with. He is also considered to be one of the eight protectors of Buddhism and its followers. Many forms of the deity are known. The present example however shows an extremely rare and specific form of him, pressing an enemies heart with his principle right hand which blood is received by the skull-cup recipient held in his principle left hand. Both secondary hands hold the sword of wisdom and the trident that represents power over the nervous system. He is seated on a corpse, pot-bellied and his face showing a ferocious expression. A tiara ornamented with five skulls is keeping his hair in balance. The silver inlaid eyes, red-copper lips, enemies heart and content of the skull-cup contrast well with the metal colour of the figure itself which is even emphasized by the subtle inlay of turquoise beads. The detailed and superb casting makes this bronze an important testament of Tibetan craftsmanship.

**AN IMPORTANT SILVER AND COPPER INLAID BRONZE FIGURE OF MAHAKALA**  
 TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅嵌銀大黑天坐像

出版: G. Béguin, *Art ésotérique de l'Himàlaya : La donation Lionel Fournier*, Réunion des musées nationaux, Paris 1990, p. 179 (fig.1).

展覽: 法國吉美國立亞洲藝術博物館, 1990年10月13日-1991年1月28日

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



(fig.1)





47

**STATUE DE VAJRABHAIRAVA EN BRONZE**  
TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté debout, ses jambes multiples en *pratyaldhasana*. Les mains principales tiennent le *karttrika* et le *kapala*, les autres seize bras rayonnant autour de lui. Il porte un tablier et ses nombreux visages surmontés de flammes hirsutes ; traces de pigments et de dorure.  
Hauteur: 16 cm. (6¼ in.)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000  
£18,000-27,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

**LITERATURE**

D. I. Lauf, *Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana*, Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 28

The buffalo-headed Vajrabhairava is one of the most important deities of the highest Tantra teachings within the Gelugspa order which was founded in the fourteenth century. The deity is an emanation of the god of wisdom, Manjushri. The present bronze shows both a strong physical and spiritual power due to the towering group of faces which is emphasized by the cold-gilding. This forms a fine contrast with the dark metal of which his body is made of.

A BRONZE FIGURE OF VAJRABHAIRAVA  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅大威德金剛立像

出版: D. I. Lauf, *Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana*, Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 28

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



48

**STATUE DE HAYAGRIVA EN BRONZE**

TIBET, XVEME SIECLE

Il est représenté avec ses quatre jambes en *pratyaldhasana* sur une base lotiforme, deux de ses six bras enlaçant sa *sakti*, ses mains principales tenant le cœur et le *kapala*. Il est vêtu d'une peau de tigre, paré de bijoux, les ailes déployées, ses trois têtes menaçantes, les cheveux en flammes dressées d'où surgit une tête de cheval ; sa *sakti* tenant le *kapala* de la main gauche, la droite un cœur ; scellée.

Hauteur: 16,5 cm. (6½ in.)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000  
£18,000-27,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

**LITERATURE**

D. I. Lauf, *Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana*, Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 23

He can be recognised by the horse-head topping his hair-dress. Hayagriva ('horse-neck') is an important deity in Tibet, Mongolia and China as their large nomadic community adopted him as protector of horses. He is considered to be a defender of the Buddhist faith and is as well a tutelary deity. This rare esoteric example tramples in *pratyaldhasana* on some snakes, embraces his consort Vajravarahi and has a pair of wings behind. The base is engraved with an inscription giving his name.

A BRONZE FIGURE OF HAYAGRIVA  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 銅馬頭明王及佛母立像

出版: D. I. Lauf, 'Divinités Terribles du bouddhisme Vajrayana', Galerie Marco Polo, Paris Spring 1978, pl. 23

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



49

**RARE STATUE DE GTSANG SMYON HERUKA (1452-1507)  
EN BRONZE INCRUSTE D'ARGENT ET DE CUIVRE**  
TIBET, XVIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une peau de tigre placés sur une base lotiforme. Sa main droite tient le *vajra*, la gauche le *kapala*, son *trishula* posé contre son épaule. Il est vêtu d'une robe souple et son torse nu est paré de bijoux. Son visage est sévère, ses yeux incrustés d'argent et ses lèvres de cuivre ; scellée.  
Hauteur: 19 cm. (7½ in.)

€25,000-35,000

\$29,000-40,000  
£23,000-31,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

This rare bronze presents gTsang smyon Heruka or the 'Madman of Tsang' as he was also known. Although ordained as Sang gye Gyaltsen he never entered a monastery to become a monk. He devoted his life to tantric practices and followed the way of living of the early Kagyu pa masters. He wandered from place to place, had many pupils and was a prolific author including biographies of Milarepa and Marpa. The bronze figure shows him wearing bone ornaments, holding the diamond sceptre and the skull-cup, attributes linked to tantric practice. The swollen belly suggests his mastery over his breath known as a yogi's inner heat (Tib. *gtum mo*). His hair is worn in a topknot like that of a *mahasiddha*.

A RARE SILVER AND COPPER-INLAID BRONZE FIGURE OF  
GTSANG SMYON HERUKA (1452-1507)  
TIBET, 16TH CENTURY

西藏 十六世紀 銅嵌銀Gtsang Smyon Heruka大成就者坐像

來源：法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏，於1970至1980年代購自歐洲



THE FOURNIER COLLECTION  
INCLUDES OVER TEN SUPERBLY  
EXECUTED BLACK BACKGROUND  
PAINTINGS (NAG THANG).

Although some show a more dark-blue to black or even dark-brownish background. These specific *thangkas* became en vogue in the seventeenth century while many were created during the eighteenth century, like the presented group. The earlier examples were often just of a linear design in gold that gradually developed into a more pictorial version. Colours were added to enrich for instance facial details of the deities, attributes, their garments, flaming halos and petals of lotuses on which they were standing.

The *nag thang* group was just used for wrathful deities. These highly esoteric paintings were placed in the dark and secluded *mgon khang* room of each temple devoted to the protectors of Buddhism. Most portray a large deity in the centre surrounded by smaller emanations, other protectors belonging to the same retinue and at the upper register often historical figures linked to the specific order to which the principle deity belongs. The Fournier examples are of an extremely fine quality, show an enormous strength in their execution and possess a great evocative power.

萊昂內·傅聶的收藏中有數十件精美黑唐卡，其中一些呈現偏深藍及深咖啡色顏料背景。此類唐卡盛行於17世紀，大部分創造於18世紀。早期作品通常呈現描金的簡易線條，隨著時間構圖逐漸成熟。彩色顏料多用於表現神像面部、法器、服飾、背光或蓮花座。黑唐卡用於表現憤怒的天神。此類頗具神秘色彩的畫通常擺放於黑暗僻靜的護法殿，中間設有大型主神像。傅聶先生珍藏的黑唐卡多為此類精品，代表古畫匠的巨大精神力量。





50

**THANGKA REPRESENTANT GURU DRAGMAR**  
TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté sous forme d'une manifestation de Padmasambhava, la section inférieure de son corps en forme de *makara*. Ses mains tiennent le *vajra* et le scorpion. Il est entouré par des divinités protectrices. Il est surmonté de Samantabhadra.  
Dimensions: 57 x 41 cm. (22½ x 16½ in.), encadré

€40,000-60,000

\$46,000-69,000  
£36,000-53,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

**EXHIBITED**

Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, Musées national des Arts asiatiques-Guimet, 5 November 2002 – 24 February 2003.

**LITERATURE**

N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 49.

The finely drawn principle figure in gold presents Guru Dragmar, one of the eight manifestations of Padmasambhava. He can be recognized by the lower section of his body that is formed of a *makara* with a pair of light-blue, mesmerizing eyes. Guru Dragmar holds the *vajra* and scorpion in his hands. Above him is placed Samantabhadra, with to each side various *mahasiddhas*, monks and other historical persons belonging to various Tibetan Buddhist orders. He is surrounded by the horse-headed Hayagriva, Vajrapani brandishing the *vajra*, Ekajati showing one large eye, Khyung bird and a form of Shri Devi riding her mule. All figures are finely drawn in gold with a sparse use of colour.

A FRAMED THANGKA DEPICTING GURU DRAGMAR  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 蓮花生上師化身唐卡 鏡框

展覽: Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, 法國吉美國立亞洲藝術博物館, 2002年11月5日-2003年2月24日

出版: N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 49.

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



51

**THANGKA REPRESENTANT DBANG DRAG PADMA**

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *pratyaldhasana* sur des divinités placées sur une base lotiforme. Sa main principale tient le *vajra* et le *kapala*, les autres bras rayonnent autour de lui tenant des attributs divers. Il est surmonté de Padmasambhava et entouré de divinités protectrices et lamas.

Dimensions: 71,5 x 47 cm. (28 1/8 x 18 1/2 in.), encadré

€50,000-80,000

\$58,000-91,000

£45,000-71,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

**EXHIBITED**

Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, Musées national des Arts asiatiques-Guimet, 5 November 2002 – 24 February 2003.

**LITERATURE**

N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 50.

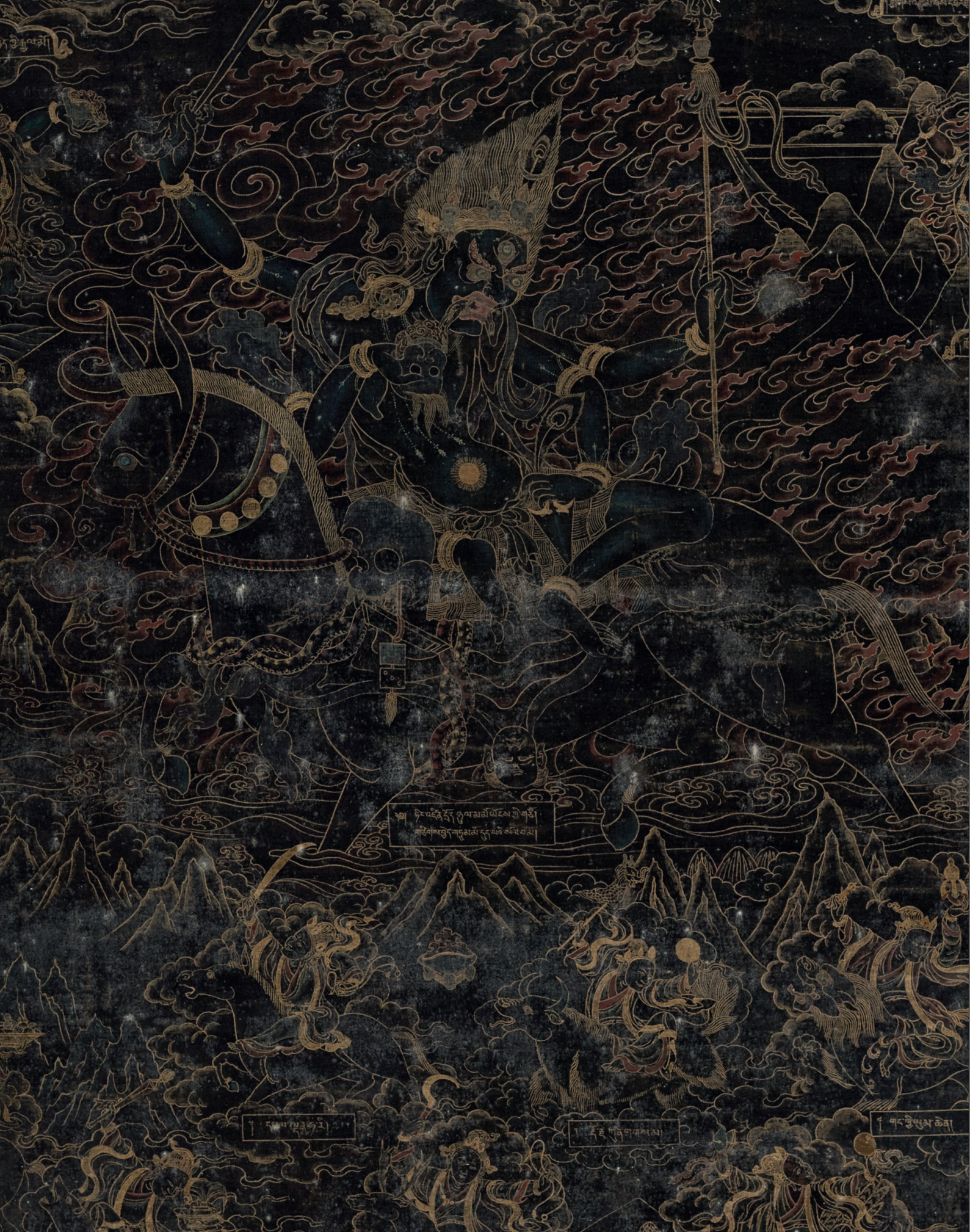
This highly energetically executed *thangka* portrays a rare six-armed form of Padmasambhava in sexual union with his consort. The latter in human aspect is placed above him. He is flanked to his right by Vajradhara and Samantabhadra. The other historical figures were identified by Amy Heller in the below mentioned publication on page 108. These are the Indian master dGa' rab rdo rje (8th Ct.), the Tibetan master Dharmashri (1654-1717), Klong chen (1308-1363) and the Nyingma pa master Jigme Lingpa (1729-1798). Below these are depicted the horse-headed Hayagriva with opposite Vajrakila. The lower register include three protective deities, Rahula with serpent body, the one-eyed Ekajati and rDo rje legs pa.

A FRAMED THANGKA DEPICTING DBANG DRAG PADMA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 蓮花生化身唐卡 鏡框

展覽: Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, 法國吉美國立亞洲藝術博物館, 2002年11月5日-2003年2月2日  
出版: N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 50

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



འཕགས་ལྷ་མོ་

འཕགས་ལྷ་མོ་

། རྒྱ་མཚོ་ཡོད་ཀྱིས་མཛུགས་པའི་ལྷ་མོ་།  
གཤེགས་ཀྱི་དཀར་ལྷ་མོ་ལྟར་བཤམ་པའོ།།

། རྒྱ་མཚོ་ཡོད་ཀྱིས་མཛུགས་པའི་ལྷ་མོ་།

། རྒྱ་མཚོ་ཡོད་ཀྱིས་མཛུགས་པའི་ལྷ་མོ་།

། རྒྱ་མཚོ་ཡོད་ཀྱིས་མཛུགས་པའི་ལྷ་མོ་།

52

**THANGKA REPRESENTANT  
LHA MO DUD SOL MA**

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Elle est représentée chevauchant sa mule. Ses mains principales tiennent le *kapala* et une plume de paon, les autres bras brandissant l'épée et le *trishula*. Elle est surmontée par Buddha Shakyamuni. Le registre inférieur est orné de douze divinités féminines, chacune chevauchant un animal différent.

Dimensions: 60,5 x 48 cm. (23¾ x 18⅞ in.), encadré

€50,000-80,000

\$58,000-91,000

£45,000-71,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

**EXHIBITED**

Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, Musées national des Arts asiatiques-Guimet, 5 November 2002 – 24 February 2003.

**LITERATURE**

N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 51.

This striking *nag thang* painting shows the esoteric four-armed manifestation of Shri Devi. Both she and accompanying figures are finely drawn in gold with a minimal use of colour resulting in an overwhelming effect when viewed in the *mgon khang* by flickering lights of butter lamps. It's importance is enhanced by the fact that all depicted figures are finely inscribed in gold with their name. She sits astride her mule trotting over a sea of blood encircled by a mountain range. Her principle hands hold skull and a peacock feather. Both other hands brandish the sword and trident. Above her is placed Buddha Shakyamuni flanked by the four season divinities. The lower register sees twelve female divinities forming the group of brTan ma riding each a different animal.

A FRAMED THANGKA DEPICTING  
LHA MO DUD SOL MA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 吉祥天女化身唐卡 鏡框

展覽: Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, 法國吉美國立亞洲藝術博物館, 2002年11月5日-2003年2月24日

出版: N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 51.

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲





53

### THANGKA REPRESENTANT SAMVARA

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté enlaçant sa parèdre Vajravarahi, piétinant Kalaratri et Bhairava, tous placés sur une base lotiforme. Il est surmonté par Buddha Shakyamuni flanqué par deux manifestations de Samvara. Le registre inférieur est orné de Sadbhujamahakala flaqué de Yama et une autre forme de Samvara.

Dimensions: 72 x 54,5 cm. (28 3/8 x 21 1/2 in.), encadré sous verre

€50,000-80,000

\$58,000-91,000

£45,000-71,000

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

#### EXHIBITED

Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, Musées national des Arts asiatiques-Guimet, 5 November 2002 - 24 February 2003.

#### LITERATURE

N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 52.

This magnificent black background painting portrays the tutelary deity Samvara in sexual union with his consort Vajravarahi trampling the Hindu gods Kalaratri and Bhairava reclining on a gold painted lotus dais. They are placed in a mountainous landscape. The upper register shows Buddha Shakyamuni in the centre flanked by two other manifestations of Samvara. The lower part has Sadbhujamahakala in the centre flanked by the buffalo-faced Yama and another, now seated, form of Samvara.

A FRAMED THANGKA DEPICTING SAMVARA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 勝樂金剛及佛母唐卡 鏡框

展覽: Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, 法國吉美國立亞洲藝術博物館, 2002年11月5日 - 2003年2月24日

出版: N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 52.

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

54

**THANGKA REPRESENTANT  
SADBHUJAMAHAKALA**

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *samapada* sur Ganesha placés sur une base lotiforme. Ses mains principales tiennent le *karttika* et le *kapala*, les autres mains rayonnant autour de lui. Il est entouré par des divinités et lamas, la majorité portant leur nom inscrit à l'or.

Dimensions: 75 x 50 cm. (29½ x 19¾ in.), encadré

€50,000-80,000

\$58,000-91,000

£45,000-71,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

**EXHIBITED**

Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, Musées national des Arts asiatiques-Guimet, 5 November 2002 – 24 February 2003.

**LITERATURE**

N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 53.

Encircled by flickering flames he stands in *samapada* on Ganesha placed on a lotus dais. His principle hands holding the ritual chopper and blood-filled skull. The other four with drum, rosary, staff and lasso. The spiritual teacher directly above him was identified by Amy Heller (page 111) as 'Khyung po rnal 'byor, the founder of the bKa brgyud pa order in the early part of the tenth century. He is flanked by Naropa (ca.956 - ca.1040) and his sister Ni gu ma holding the drum and skull. Above them is placed Vajradhara. Both upper corners see Samvara in sexual union with Vajravahari with opposite Hayagriva and below them various *dakini's*. The lower register shows various protective deities. Many of the depicted deities are inscribed with unfortunate mainly illegible names in gold.

A FRAMED THANGKA DEPICTING  
SADBHUJAMAHAKALA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 六臂大黑天唐卡 鏡框

展覽: Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, 法國吉美國立亞洲藝術博物館, 2002年11月5日 – 2003年2月24日

出版: N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 53.

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲





(detail)



(detail)

## 55

### THANGKA REPRESENTANT MGON PO BENG MAHAKALA TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *pratyaldhasana* sur des divinités placées sur une base lotiforme. Ses mains principales tiennent le *karttrika* et le *kapala*. Sa parèdre lui offre un *kapala* rempli de sang. Surmonté par Samantabhadrà et Vajrasattva, il est entouré par des divinités protectrices.

Dimensions: 74 x 52 cm. (29½ x 20½ in.), encadré

€50,000-80,000

\$58,000-91,000

£45,000-71,000

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

#### EXHIBITED

Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, Musées national des Arts asiatiques-Guimet, 5 November 2002 – 24 February 2003.

#### LITERATURE

N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 54 (fig.1).

Superbly painted in gold and filled in with subdued touches of various colours this *nag thang* painting is striking and mesmerizing to one's eye. The centre is occupied by mGon po beng mahakala, a special form holding the staff (*beng*). His principle hands with ritual chopper and skull. His consort is offering him a blood-filled skull. Above him is visible Samantabhadrà in sexual union with his partner, Vajrasattva and the eighth century master dGa' rab rdo rje (Heller page 111). They are flanked by Che mchog heruka and Nairatmya. Mahakala himself is surrounded by three emanations and the one-eyed Ekajati. The lower register sees rDo rje legs pa in the centre flanked by Rahula with serpent body and another red coloured manifestation of Mahakala.

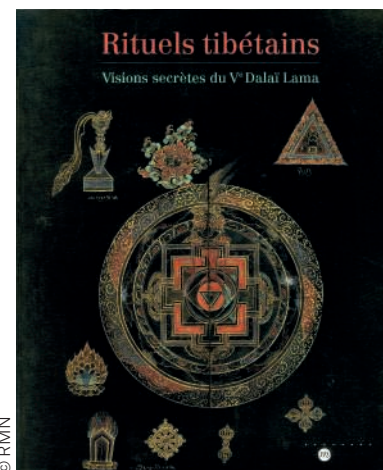
A FRAMED THANGKA DEPICTING MGON PO BENG MAHAKALA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 大黑天唐卡 鏡框

展覽: Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, 法國吉美國立亞洲藝術博物館, 2002年11月5日 - 2003年2月24日

出版: N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 54 (fig.1).

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



© RMN

(fig.1).







56

### THANGKA REPRESENTANT KSETRAPALAMAHAKALA

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté chevauchant sa monture, ses mains tiennent une lance et un *kapala*. Il est entouré de divinités protectrices et de lamas portant leur nom inscrit à l'or.

Dimensions: 74 x 55 cm. (29½ x 21½ in.), encadré

€50,000-80,000

\$58,000-91,000

£45,000-71,000

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

#### EXHIBITED

Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, Musées national des Arts asiatiques-Guimet, 5 November 2002 – 24 February 2003.

#### LITERATURE

N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 55.

Another stunning black background painting in the private collection from the late Lionel Fournier portrays the lion-headed Mahakala riding a horse accompanied by his female assistant bDud mo seng gdong ma. He is holding spear and skull cup filled with the *gtor ma*. The importance of this painting is enhanced as all figures are inscribed in gold giving their name. Above the central couple is placed the third Karmapa lama mKha' spyod dbang po (1350-1405) according to Amy Heller (page 113). To his right are portrayed Samvara and Klu bdud nag po who is riding a *makara* and holds a serpent. At the other side are the horse-headed Hayagriva and Tsang pa dkar po riding a horse. Just below Ksetrapalamahakala or Simhamukha Mahakala are visible the horse riding Na ra seng ha and Ma mo rdo rje ba lam with sword and bag. The lower register sees Yama riding the buffalo, Dam can on a goat, the armoured bTsan yam shud dmar po as well riding a horse and finally the blue coloured bDud gung ring brandishing a sword.

A FRAMED THANGKA DEPICTING  
KSETRAPALAMAHAKALA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 大黑天唐卡 鏡框

展覽: Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama, 法國吉美國立亞洲藝術博物館, 2002年11月5日 – 2003年2月24日

出版: N. Bazin (ed.), *Rituels tibétains: Visions secrètes du Ve Dalai Lama*, Editions de la Réunion des musées nationaux, Paris 2002, plate 55.

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



57

### THANGKA REPRESENTANT CATURBUJAMAHAKALA

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis sur des divinités placées sur un base lotiforme. Ses mains principales tiennent le *kartrika* et le *kapala*, les autres mains tenant l'épée et le *trishula*. Il est entouré par des divinités diverses.

Dimensions: 79 x 55 cm. (31½ x 21½ in.)

€30,000-50,000

\$35,000-57,000

£27,000-44,000

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

This powerful painting portrays the gruesome four-armed Mahakala holding the ritual chopper and blood-filled skull in his principle hands.

57

Both secondary hands brandish the sword and trident. He is decorated with snake-ornaments and wears a tiger-skirt. The leaking flames of the halo, though schematized executed, still have a great vigour. Just above him is visible a manifestation of him holding an imposing club. To both sides of the lotus base are each a protective divinity with below Simhavaktra. Surrounding Caturbujamahakala are the eight animal-headed *dakinis* dancing amidst flames or clouds.

A THANGKA DEPICTING  
CATURBUJAMAHAKALA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 四臂大黑天唐卡

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



58

**THANGKA REPRESENTANT MAHAKALA**  
TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *pratyalidhasana* sur des divinités placées sur une base lotiforme. Ses mains tiennent le *kartrika* et le *kapala*. Il est entouré par plusieurs divinités. Il est surmonté par un Karmapa lama.

Dimensions: 79 x 53 cm. (31 1/8 x 20 7/8 in.)

€30,000-50,000

\$35,000-57,000  
£27,000-44,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

This dramatic *nag thang* painting portrays the two-armed Mahakala holding the ritual chopper and blood-filled skull. He has an unusual large head with a flaming hairdo. Finely drawn in gold and coloured in with subdued pigments. He is surrounded by a splendid array of subsidiary figures, all finely executed. Above him is visible a Karmapa lama flanked by the four-armed Sadaksharilokeshvara and the dancing Nairatmya. Near the lotus base of the principle figure are placed at either side the four-armed Caturbhujamahakala and Vaishravana seated on his mount, the lion. Below the lotus one can detect a rare form of Shri Devi flanked to each side by a protective deity and at the lower register possibly the snake-hooded Nagarjuna, Kshetrapalamahakala and assistant bDud mo seng gdong ma holding a human heart, both riding horses and another protective deity riding similarly a horse.

A THANGKA DEPICTING MAHAKALA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 大黑天唐卡

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



59

59

**THANGKA REPRESENTANT MAHAKALA**  
**MANING**  
TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *pratyalidhasana* sur des divinités placées sur une base lotiforme. Ses mains principales tiennent une lance et un cœur humain. Le registre supérieur est orné de Padmasambhava, Samantabhadrha et Vajradhara. Il est entouré par des divinités protectrices portant leur nom inscrit à l'or.

Dimensions: 71 x 47 cm. (28 x 18 1/2 in.), encadré

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during the 1970s-1980s.

Despite condition issues this dramatic and powerfully executed painting portrays a rare Mahakala manifestation, namely the Black Eunuch (Ma ning), carrying spear and human heart. Most likely his name suggests that he is without organs and thus resulting in not able to join a monastery as monk or as nun. Perhaps this refers to the transcending duality quality of the deity. He presides over the protectors of the Nyingmapa order of which founder Padmasambhava is presented in the left upper corner. Next to him are Samantabhadrha, Vajradhara, the Indian master dGa' rab rdo rje (8th Ct.) and Avalokiteshvara. Flanking him are three forms of the standing goddess Tse ring ma and another Mahakala form. The lower register sees

Rahula with serpent body, the one-eyed Ekajati and Dam can, all inscribed in gold with their names. The highly energetic painting is finely drawn in gold with some subtle and subdued touches of different colours against a black background.

A FRAMED THANGKA DEPICTING MAHAKALA  
MANING  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 貢波瑪寧大黑天唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



60

60

**THANGKA REPRESENTANT CHOS SKYONG RGYAL PO**  
TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté devant un halo de flammes, assis sur un éléphant. Sa main droite tient un poignard, la gauche porte un lasso. Il est vêtu de robes souples. Son visage est féroce. Les quatre coins sont ornés de manifestations d'autres divinités portant leur nom.  
Dimensions: 53 x 32 cm. (20 $\frac{7}{8}$  x 12 $\frac{5}{8}$  in.), encadré

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

This vividly painted black background *thangka* portrays in the centre one of the Five Great Kings or *dKunga rgyal po*. They are said to be brothers and protectors of the oracles in Tibet. Here the central figure, Chos skyong rgyal po (lord of magic), is riding an elephant and brandishing a knife. His brothers *dGra lha*, *kLu dban*, *Pehar* and *Tha hog chos rgyal po* are each placed in a corner of the painting. The top centre sees *Padmasambhava* who introduced the Buddhist faith in Tibet.

A FRAMED THANGKA DEPICTING CHOS SKYONG RGYAL PO  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 傑波像唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



61

61

**THANGKA REPRESENTANT SAMVARA**  
TIBET, XIXEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses bras enlacent sa parèdre, ses mains tenant deux vases. Il est vêtu de *dhoti*, paré de bijoux. Son visage est empreint d'une expression sévère. Il est entouré par une auréole de fleurs, la bordure ornée de ses six autres manifestations.

Dimensions: 64 x 42 cm. (25 $\frac{1}{4}$  x 16 $\frac{1}{2}$  in.), encadré

€3,000-5,000

\$3,500-5,700  
£2,700-4,400

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

The centre of this unusual and mysterious painting depicts the seated Samvara in sexual union with his consort Vajravarahi. His hands hold the vases with ambrosia. Both upper and lower section of the painting show emanations of the couple. All deities are depicted with white eyes, third eyes and teeth which contrast well against the dark background and gives the painting an electric, mesmerizing feeling.

A FRAMED THANGKA DEPICTING SAMVARA  
TIBET, 19TH CENTURY

西藏 十九世紀 勝樂金剛坐像唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



62

**THANGKA REPRESENTANT SADBUIJAMAHAKALA**  
TIBET, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *pratyaldhasana*, les mains principales tenant le *karttrika* et le *kapala*, les quatre autres mains tenant le *damaru*, *akshamala*, *trishula* et le *pasha*. Le visage est féroce. Le registre supérieur est rehaussé de Vajradhara flanqué de lamas, la partie inférieure à décor de divinités protectrices.

64 x 43 cm. (25¼ x 16⅞ in.), encadré

€7,000-9,000

\$8,000-10,000  
£6,200-8,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

Despite its condition the painting is extremely fine executed as are still showing the vibrant colours set against a black background. Especially one's eye is drawn to the mesmerizing light-blue coloured six-armed Mahakala trampling on the prostrate figure of Ganesha. The upper register show us the Adi-Buddha Vajradhara flanked by various lamas, some with their name inscribed in gold, including Rahula and the principle pupil of Tsong kha pa, mKhas grub pa. Others are illegible. He is surrounded by five ferocious looking assistants belonging to his retinue.

A FRAMED THANGKA DEPICTING SADBUIJAMAHAKALA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 大黑天唐卡 鏡框

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



63

**63**  
**STATUE DE VAJRAYOGINI EN PIERRE NOIRE**

TIBET, XIIIÈME SIÈCLE

Elle est représentée debout sur une divinité placée sur une base lotiforme devant sa mandorle. Ses mains principales tiennent le *kapala* et le *vajra*, les autres mains le *damaru* et le sceptre. Parée de bijoux, elle porte un *mala* composé de têtes coupées. Son visage est empreint d'une expression féroce.

Hauteur: 8,7 cm. (3½ in.), socle

€6,000-9,000

\$6,900-10,000  
£5,400-8,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A BLACK STONE FIGURE OF VAJRAYOGINI  
TIBET, 13TH CENTURY

西藏 十三世紀 黑石空行母立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



64

**64**  
**STATUE DE MAHAKALA EN PIERRE NOIRE**

TIBET, XIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté debout sur un corps reposant sur une base lotiforme devant une auréole. Ses mains tiennent le *kapala* et le *karttika*. Il est vêtu d'une peau de tigre et porte une guirlande de têtes coupées autour de ses épaules. Paré de bijoux, son visage féroce est surmonté d'une tiare.

Hauteur: 7 cm. (2¾ in.), socle

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A BLACK STONE FIGURE OF MAHAKALA  
TIBET, 13TH CENTURY

西藏 十三世紀 黑石大黑天立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



65

**65**  
**STATUE DE CATURBHUJAMAHAKALA EN PIERRE FONCÉE**

TIBET, XIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *lalitasana* sur un personnage placé sur la base lotiforme, les mains principales tenant le *karttika* et le *kapala*, les deux autres le *khadga* et le *trishula*. Il est vêtu de peaux de tigre, paré d'une guirlande de têtes coupées et de bijoux. Son visage est féroce, ses cheveux coiffés en chignon.

Hauteur: 8,5 cm. (3⅜ in.), socle

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
£8,900-13,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A DARK STONE FIGURE OF  
CATURBHUJAMAHAKALA  
TIBET, 13TH CENTURY

西藏 十三世紀 褐石大黑天坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



66

**STATUE DE SIMHAVAKTRA EN PIERRE NOIRE**

NEPAL, XVIEME SIECLE

Elle est représentée dansante piétinant un corps placé sur une base lotiforme devant une auréole enflammée. Sa main droite tient le *kattrika* et la gauche le *kapala*, un sceptre reposant contre son corps. Elle porte une jupe et est drapée d'une peau humaine. Elle porte une guirlande de têtes coupées. Son visage félin est féroce.

Hauteur: 16 cm. (6¼ in.), socle

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A BLACK STONE FIGURE OF SIMHAVAKTRA

NEPAL, 16TH CENTURY

西藏 十六世紀 黑石獅面空行母立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

67

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN PIERRE GRISE**

NEPAL, XVIIEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Sa main droite est en *bhumisparshamudra*, la gauche reposant sur sa cuisse. Il est vêtu d'une robe monastique, son visage est empreint d'une expression sereine; petits accidents.

Hauteur: 15 cm. (5⅞ in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900

£3,600-5,300

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A GREY STONE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI

NEPAL, 17TH CENTURY

尼泊爾 十七世紀 灰石釋迦牟尼佛坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



66

68

**STATUE DE BHAIRAVA EN PIERRE NOIRE**

NEPAL, CIRCA XVIIEME SIECLE

Il est représenté en *samabhanga* piétinant une divinité placée sur une base lotiforme devant une mandorle. Ses deux mains tiennent le *kattrika* et le *kapala*, le sceptre reposant contre son épaule. Son visage est empreint d'une expression sereine.

Hauteur: 12 cm. (4¾ in.), socle

€7,000-9,000

\$8,000-10,000

£6,200-8,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A BLACK STONE FIGURE OF BHAIRAVA

NEPAL, CIRCA 17TH CENTURY

尼泊爾 約十七世紀 大威德金剛立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



67



68



69

69

### IMPORTANTE STATUE DE MAHASAMVARA EN PIERRE NOIRE

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *alidhasana* piétinant deux divinités sur une base lotiforme. Ses bras principaux enlacent sa parèdre, ses mains tenant le *vajra* et la *ghanta*. Ses autres bras tenant des attributs divers rayonnent autour de lui. Il est vêtu d'une peau de tigre, paré de bijoux et porte une double-guirlandes de têtes coupées. Ses seize visages sont empreints d'une expression sévère ; accident.

Hauteur: 15 cm. (5 7/8 in.)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000

£18,000-27,000

#### PROVENANCE

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

The carving of this black stone figure is exceptional of detail and quality and has survived man and time well. The superb quality of the carving indicates that it must have been the work of a master sculptor. This rare multi-headed and multi-armed figure represents Mahasamvara, a cosmic form of Samvara in union with his consort Vajravarahi. They trample on the Hindu gods Kalaratri and Bhairava. His crossed principle hands hold the *vajra* and *ghanta* symbolizing the transcendency of duality. The pair below is in the *kshepanamudra* or the gesture of sprinkling the ambrosia. He is an important esoteric deity within Vajrayana Buddhism, presides a popular tantric system and has even a *tantra* text named after him.

AN IMPORTANT BLACK STONE FIGURE OF MAHASAMVARA  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 黑石勝樂金剛立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



70

70

**RARE GROUPE REPRESENTANT MANJUSHRI,  
GANESHA ET MAHAKALA EN PIERRE GRISE**  
NEPAL, XVIIEME SIECLE

Ils sont représentés assis sur une base lotiforme. Manjushri au centre est assis en *vajrasana*, ses quatre bras rayonnant autour de lui tenant des attributs divers. Il est flanqué par Ganesha assis sur son rat et Mahakala au-dessus d'une divinité, tous devant une mandorle.  
Largeur: 27 cm. (10 $\frac{3}{4}$  in.)

€12,000-17,000

\$14,000-19,000  
£11,000-15,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A FINE GREY STONE GROUP DEPICTING MANJUSHRI,  
GANESHA AND MAHAKALA  
NEPAL, 17TH CENTURY

尼泊爾 十七世紀 灰石文殊菩薩、象神及大黑天坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

71

**STATUE DE GANESHA EN BRONZE**  
INDE, XVEME-XVIEME SIECLE

Il est représenté assis en *rajalilasana* sur un socle lotiforme placé sur une base carrée. La tête en forme d'éléphant, ses quatre bras tiennent des attributs divers, son ventre proéminent.  
Hauteur: 9,7 cm. (3 $\frac{3}{4}$  in.)

€6,000-9,000

\$6,900-10,000  
£5,400-8,000

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A BRONZE FIGURE OF GANESHA  
INDIA, 15TH-16TH CENTURY

印度 十五/十六世紀 銅象神坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲

72

**STATUE DE TIRTHANKARA EN BRONZE INCRUSTE  
D'ARGENT ET DE CUIVRE**  
INDE DE L'OUEST, XVEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base placée sur un trône élaboré, ses mains sont en *dhyanamudra*, une inscription incisée au dos.  
Hauteur: 16 cm. (6 $\frac{1}{4}$  in.)

€1,500-2,500

\$1,800-2,900  
£1,400-2,200

**PROVENANCE**

The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A SILVER AND COPPER INLAID BRONZE FIGURE OF A  
TIRTHANKARA  
WEST INDIA, 15TH CENTURY

印度西部 十五世紀 銅嵌銀蒂爾丹嘉拉尊者坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購自歐洲



71



72



73

**73**  
**STATUE DE SIMHANADALOKESHVARA**  
**EN BRONZE LAQUE OR**

CHINE, DYNASTIE MING, XVIIEME SIECLE

Elle est représentée assise en *rajalisana* sur sa chimère caparaçonnée placée sur une base lotiforme, la main droite reposant sur son genou, la gauche tenant un bout de son écharpe. Elle est vêtue d'un *dhoti*, parée de bijoux, le visage serein, portant une couronne ornée du Bouddha Amitabha. Le dos de la base porte une inscription incisée indiquant le nom du donateur Guo Zigui; traces de laque or et petits manques.  
 Hauteur: 33 cm. (13 in.)

€8,000-12,000                      \$9,200-14,000  
 £7,100-11,000

**PROVENANCE**  
 The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF SIMHANADALOKESHVARA  
 CHINE, MING DYNASTY, 17TH CENTURY

明十七世紀 銅漆金觀音坐像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重  
 要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購  
 自歐洲

**74**

**STATUE JUNI SHINSHO EN BOIS**

JAPON, EPOQUE EDO, CIRCA XVIIEME SIECLE

Il est représenté debout sur une base rocailleuse. Sa main droite tenait à l'origine une lance, la gauche reposant sur sa hanche. Il porte une tunique souple, son visage est empreint d'une expression féroce.  
 Hauteur: 41 cm. (16 1/8 in.), socle

€7,000-9,000                      \$8,000-10,000  
 £6,200-8,000

**PROVENANCE**  
 The Private Collection of Lionel and Danielle Fournier of Himalayan Art, collected in Europe during 1970s-1980s.

A WOOD FIGURE OF JUNI SHINSHO  
 JAPAN, EDO PERIOD, CIRCA 17TH CENTURY

日本 約十七世紀 木十二神將立像

來源: 法國藏家Lionel及Danielle Fournier重  
 要喜馬拉雅藝術珍藏, 於1970至1980年代購  
 自歐洲



74

END OF MORNING SESSION

## AFTERNOON SESSION

LOTS 75-205

PROPERTY OF A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

■ **f75**

### ARMURE A DECOR DE LACETS BLEU JAPON, EPOQUE EDO, XVIIIEME SIECLE

L'armure laquée noir est ornée de lacets bleu. La lame inférieure est laquée or avec une finition *ishime*, à décor de lions bouddhiques et rinceaux feuillagés. Comprenant un *hoshi-bashi* couleur rouille à cinquante-six lamelles, un *tehen kanamono* de quatre pièces en cuivre doré et *shakudo*, la pièce inférieure à décor de fleurs de chrysanthème. Le masque est laqué couleur rouille, il est agrémenté d'une moustache en poils de sanglier et une protection de la gorge à cinq lames. Le *ni-mai tosei do* orné de motifs héraldiques en *shakudo* et pièces de cuivre doré à décor de chrysanthèmes dans les rinceaux, le *do* composé de sept sections de cinq lames en laque noire à décor *ishime-ji*; le *tsutsugote* composé de petites plaques le long de l'avant-bras et du bras laquées or et noir à décor de vignes, reliées au coude par un maillage de métal orné de la roue bouddhique; avec deux boîtes de rangement en bois et couvertures de cuir, pas de socle. Hauteur: *circa* 180 cm. (70% in.) (si installée)

€12,000-18,000

\$14,000-21,000

£11,000-16,000

#### PROVENANCE

Christie's New York, 18 September 2008, lot 353.

A BLUE-LACED SUIT OF ARMOR  
JAPAN, EDO PERIOD, 18TH CENTURY

日本 江戸時代 十八世紀 藍帶武士盔甲  
來源: 紐約佳士得, 2008年9月18日, 拍品353號  
歐洲私人珍藏





76



77

**76**  
**ECRITTOIRE EN LAQUE, SUZURIBAKO**  
 JAPON, EPOQUE MEIJI (1868-1912)

Le couvercle est orné d'arbres feuillus sous un disque argenté figurant la lune. L'intérieur du couvercle est à décor d'arbres et de montagnes sous les nuages. La boîte contenant sa pierre à encre et son compte-gouttes en argent.  
 Dimensions: 18 x 15,5 cm. (7 x 6 in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
 £3,600-5,300

**PROVENANCE**  
 Property from a French private collection.

A LACQUER WRITING BOX, *SUZURIBAKO*  
 JAPAN, MEIJI PERIOD (1868-1912)

日本 明治時代 漆面夜景圖硯盒  
 來源: 法國私人珍藏

**77**  
**ECRITTOIRE EN LAQUE, SUZURIBAKO**  
 JAPON, EPOQUE MEIJI (1868-1912)

Il est orné sur le couvercle d'albums imagés épars, certains ouverts, l'intérieur du couvercle est orné d'un rouleau déroulé, la boîte contient sa pierre à encre et son compte-gouttes en argent.  
 Dimensions: 24 x 21,2 cm. (9 3/4 in. x 8 1/4 in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
 £3,600-5,300

**PROVENANCE**  
 Property from a French private collection.

A LACQUER WRITING BOX, *SUZURIBAKO*  
 JAPAN, MEIJI PERIOD (1868-1912)

日本 明治時代 漆面硯盒  
 來源: 法國私人珍藏



■78

**PARAVENT A SIX FEUILLES**

JAPON, XVIIEME SIECLE

Encre, couleur et or sur papier.

Représentant de larges tissus blancs séchant au soleil dans un paysage.

Dimensions d'une feuille: 148 x 55 cm. (58¼ x 21½ in.)

€30,000-50,000

\$35,000-57,000

£27,000-44,000

**PROVENANCE**

French private collection.

A SIX-PANEL SCREEN  
INK, COLOUR AND GOLD ON PAPER  
JAPAN, 17TH CENTURY

日本 十七世紀 風景六扇屏風 設色紙本

來源: 法國私人珍藏



79

**79**  
**IKE TAIGA (1723-1776)**  
 CALLIGRAPHIE

Encre sur papier, monté en rouleau.  
 Dimensions: 32,5 x 214 cm. (12 $\frac{7}{8}$  in. x 84 in.)

€7,000-9,000

\$8,000-10,000  
 £6,200-8,000

IKE TAIGA (1723-1776)  
 CALLIGRAPHY  
 INK ON PAPER

日本 池大雅 書法 水墨紙本 立軸

**80**  
**ROSETSU (1755-1799)**  
 SINGE

Encre sur papier, monté et encadré.  
 Cachet de l'artiste en bas à droite.  
 Dimensions: 110 x 49 cm. (43 $\frac{3}{4}$  in. x 19 $\frac{1}{2}$  in.)

€6,000-8,000

\$6,900-9,100  
 £5,400-7,100

**PROVENANCE**

Audap (Drouot), Paris, 1978.  
 Property from a French private collection.

ROSETSU (1755-1799)  
 MONKEY  
 INK ON PAPER, FRAMED

日本 長沢芦雪 (1755-1799) 猴圖 水墨紙本 鏡框  
 來源: 法國私人珍藏



80





(part)

**81**

**MORI SOSEN (1747-1821)**

ALBUM DE DIX-HUIT FEUILLES

Encre et couleur sur soie.

Chaque feuille représentant un animal différent.

Signature et cachet de l'artiste sur chacune.

Dimensions de l'album: 26 x 23 cm. (10¼ in. x 9 in.),

Dimensions d'une peinture: 19,5 x 16,2 cm. (7½ x 6¼ in.)

€7,000-9,000

\$8,000-10,000

£6,200-8,000

MORI SOSEN (1747-1821)

ALBUM OF 18 LEAVES DEPICTING ANIMALS

INK AND COLOUR ON SILK

日本 森狙仙 (1747-1821) 動物冊頁 設色絹本 十八開

FROM A PRIVATE COLLECTION

私人珍藏

[LOTS 82- 85]



82

f82

**OKUMURA MASANOBU (1686-1764)**  
KAKIS MURES (QUATRIEME MOIS) (SHIBUMUKUTE  
TOSHIMANO MUMAMI JUKUSHI KAKI)

Estampe avec couleurs peintes à la main, circa 1740.  
Un jeune couple se rencontre dans une pièce donnant sur l'engawa et sur un jardin au-delà, un verset de haïku à droite.  
De la série Montagnes colorées: motifs pour la chambre à coucher [Someiro no yama] Neya no hinagata.  
Dimensions : 26,5 x 36 cm. (10 5/8 x 14 1/8 in.)

€2,200-2,800

\$2,600-3,200  
£2,000-2,500

Okumura Masanobu was a major artist working mainly in the period before the development of full-colour printing and he is known to have contributed to its development by conducting numerous experiments. This print is from a set of twelve (one for each of the twelve months) whereby on each print the printed black outlines have been added to with hand-colouring using a refined palette of red, earthy yellow and greyish-brown pigments.

For a different design from the same series in the collection of The Metropolitan Museum of Art, New York, accession number JP3030, go to: <https://www.metmuseum.org/art/collection/search/56428>

For further reading on the set, see Tim Clark et. al., *Shunga: Sex and Pleasure in Japanese Art*, (British Museum, London, 2013), p. 147-151.

OKUMURA MASANOBU (1686-1764)  
WELL AGED AND RIPE PERSIMMON (FOURTH MONTH)  
(SHIBUMUKUTE TOSHIMANO MUMAMI JUKUSHI KAKI)  
WOODBLOCK PRINT WITH HAND COLOURING, CIRCA 1740

日本 奥村政信 (1686-1764) 春畫 版畫 手捲 約1740年  
來源: 私人珍藏



83

f83

**ATTRIBUE A IPPITSUSAI BUNCHO (FL. CIRCA 1755-90)**  
JEUNE FEMME ESPIONNANT DES AMANTS

Estampe, circa 1770.  
Sur un engawa, une jeune femme regarde par un petit trou dans les portes coulissantes (shoji) pour observer une rencontre entre un homme et une femme vêtus d'un kimono à décor de coquillages dans une pièce intérieure.  
Dimensions : 20,5 x 28 cm. (8 1/8 x 11 in.)

€2,000-3,000

\$2,300-3,400  
£1,800-2,700

The depiction of a couple love making alongside an engawa and a peeping figure observing the scene illustrates the fantasy of crossing the fine line between the public and private sphere. This was a popular device often utilised by ukiyo-e artists such as Ippitsusai Buncho's contemporary Suzuki Harunobu (1724-1770), for an example in the Harvard Art Museums, accession number 1933.4.2609, go to: <https://www.harvardartmuseums.org>

For a different shunga by Ippitsusai Buncho in the collection of The British Museum, accession number OA+,0.126, go to: <http://www.britishmuseum.org/research.aspx>

ATTRIBUTED TO IPPITSUSAI BUNCHO (FL. CIRCA 1755-90)  
A YOUNG WOMAN SPYING ON LOVERS  
WOODBLOCK PRINT, CIRCA 1770

日本 一筆齋文調 (C.1755-1790) 春圖 版畫 約1770年  
來源: 私人珍藏



(detail)

f84

**KEISAI EISEN (1790-1848)**  
**MARIONNETTES PASSIONNÉES (SHUNJO YUBI NINGYO)**

3 volumes illustrés (complet).

Comprenant:

Volume 1: 1 page figurant le titre, 7 double-pages d'illustrations, 7 double-pages et 2 pages de texte.

Volume 2: 1 page d'illustration (couverture intérieure), 5 double-pages d'illustrations, 7 double-pages de texte, 1 page de texte.

Volume 3: 1 page d'illustration (couverture intérieure), 5 double-pages d'illustrations, 7 double-pages de texte, 1 page de texte.

Dimensions de chaque volume: 22 x 15,5 cm. (8¾ x 6¼ in.) (3)

€2,200-2,800

\$2,600-3,200  
 £2,000-2,500

For another example of the same book previously in The Gerhard Pulverer Collection, purchased by the Freer and Sackler Galleries, Washington, accession number FSC-GR-780.71-3, go to:

<https://www.freersackler.si.edu/object/FSC-GR-780.71-3/>

For further reading and some translation of the text accompanying the illustrations, see Tim Clark et. al., *Shunga: Sex and Pleasure in Japanese Art*, (British Museum, 2013), p. 38-9.

KEISAI EISEN (1790-1848)  
**PASSIONATE FINGER PUPPETS (SHUNJO YUBI NINGYO)**  
 WOODBLOCK-PRINTED ILLUSTRATED BOOK, 3 VOLUMES  
 (COMPLETE)

日本 溪斎英泉 (1790-1848) 春圖 版畫冊 一組三冊全套

來源: 私人珍藏



f85

**TORII KIYONAGA (1752-1815)**

**ROULEAU DE MANCHE (SODE NO MAKI)**

Lot complet de douze estampes érotiques et une préface imprimée, montées en rouleau.

Circa 1785.

Dimensions du *hashira-e*, chaque feuille: 12,8 x 67,5 cm. (5 x 26½ in.)

Dimensions du rouleau: 12,8 x 892 cm. (5 x 351¼ in.)

€120,000-150,000

\$140,000-170,000

£110,000-130,000

Handscroll for the Sleeve (*Sode no maki*) is an undisputed masterpiece within the *shunga* tradition. Eleven couples are depicted in various positions and stages of lovemaking, and on the twelfth sheet are three circular windows containing male and female genitalia. Extraordinary in the use of space allowed by the strikingly long and narrow sheets of paper - each pair of lovers is beautifully portrayed using rhythmic lines and ingenious cropping, imparting each scene with a story of its own. Scenes include an encounter between two lovers shown passionately kissing with their eyes closed, a young woman who is covering her mouth coyly with her *sode*, indicating possibly this being her first sexual encounter and a scene derived from history showing the one-night encounter between the famous young Ushiwaka-maru and Princess Joruri.

Literally meaning "Handscroll for the sleeve", the title *Sode no maki* suggests that it can be carried around slipped inside the sleeve of a kimono. This example is especially notable for the wonderful preservation of colours, which in many other examples are much less vibrant. To compare with examples in museum collections:

The Museum of Fine Arts, Boston, (accession number RES.09.319), go to:

<https://www.mfa.org/collections/object/scroll-for-the-sleeve-sode-no-maki-277959>

The British Museum, (accession number OA+0.135.1-13), go to:

[http://www.britishmuseum.org/research/collection\\_online/search.aspx](http://www.britishmuseum.org/research/collection_online/search.aspx)

For further reading, see Tim Clark et. al., *Shunga: Sex and Pleasure in Japanese Art*, (British Museum, London, 2013), p. 182-189.

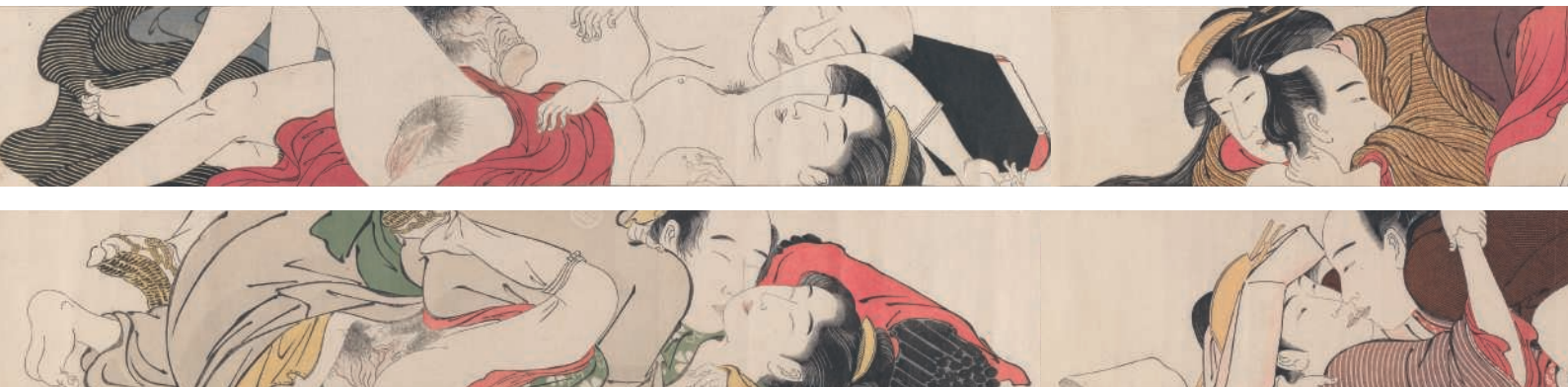
TORII KIYONAGA (1752-1815)

HANDSCROLL FOR THE SLEEVE (SODE NO MAKI)

CIRCA 1785

日本 鳥居清長 (1752-1815) 春圖 版畫 袖捲 約1785年

來源: 私人珍藏





(detail)

夫陰陽を混統とせし  
 係と 天神セツの代  
 伊勢諸母の面をさるる  
 津信のよき 津交金  
 喜代思可也美少女の  
 是傳氣の魂とてし  
 人間知るに會點費重  
 了らるる交とひと  
 書し入るかふと  
 新此人も節今此と  
 つひ様も百とと  
 手人かんと利様も  
 色も色傳りてん  
 もも おに  
 此龍を 卷もつとも  
 ぶはとくに 早垣  
 色此の情物とて  
 妻此様子程の御  
 もうちも 花かんせは  
 をぬぬひのりて  
 を嫁ひし 龍の御の  
 危つきんねと 養母の  
 まも 解ひへん 養母の  
 懐も 妻夫人の 糸細と  
 解に 無射魚目と 糸細  
 とんと 解ひへん 養母の  
 古れ 越 西 山 の 袖  
 は とも 會 誓 山 の 袖  
 袖ひし とも 龍 魚 目 糸 細  
 と あり とも 會 誓 山 の  
 腕も とも 龍 魚 目 糸 細  
 腕の 龍 魚 目 糸 細  
 へ とも 龍 魚 目 糸 細  
 とも とも とも とも





86

■ 86

**GRAND PLAT EN PORCELAINE IMARI**  
JAPON, EPOQUE EDO, XVIIIEME SIECLE

Le centre est à décor de vases fleuris dans un médaillon circulaire. La bordure est ornée de phénix en vol parmi les rinceaux fleuris.  
Diamètre: 50 cm. (20 in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property from a private Belgian collection.

A MASSIVE IMARI CHARGER  
JAPAN, EDO PERIOD, 18TH CENTURY

日本 江戸時代 十八世紀 伊万裡花卉紋大盤

來源: 比利時私人珍藏

f 87

**COUPE A PIED EN LAQUE ROUGE**  
JAPON, EPOQUE EDO, XVIIIEME SIECLE

De forme polylobée, reposant sur un piédoche légèrement évasé, à décor d'une rosace centrale parmi les rinceaux. L'intérieur du pied laqué noir.

Diamètre: 18 cm. (7 in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property of the late Baroness Marie-Louise von Callenberg (1901-1982), Switzerland.

A RED-LACQUER STAND CUP  
JAPAN, EDO PERIOD, 18TH CENTURY

日本 十八世紀 剔紅花卉紋高足盃

來源: 瑞士男爵夫人 Marie-Louise von Callenberg (1901-1982) 舊藏



87



88 (detail)

■-88

**SELLETTE EN BOIS ET PORCELAINE**

LA PLAQUE EN PORCELAINE : DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

LA SELLETTE: XXEME SIECLE

Le plateau supérieur est formé par une plaque en porcelaine de la famille rose insérée dans un cadre rectangulaire. Elle est ornée de deux phénix perchés sur des rochers dans un jardin arboré et rocailleux. Elle repose sur quatre pieds légèrement recourbés terminés par des sabots et réunis par des barres d'entretoise.

Hauteur: 71 cm. (28 in.)

Longueur: 53 cm. (20 7/8 in.)

Profondeur: 42 cm. (16 1/2 in.)

€12,000-18,000

\$14,000-21,000

£11,000-16,000

A FAMILLE ROSE PLAQUE-INLAID WOOD STAND

THE PLAQUE: QING DYNASTY, 18TH CENTURY

THE STAND: 20TH CENTURY

粉彩百鳥朝鳳紋瓷板香幾

瓷板: 清十八世紀

香幾: 二十世紀



88

■f89

**SOCLE EN ZITAN**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur quatre pieds en forme de petit vase, les deux faces sont à décor de dragons *kui* finement sculptés. Les montants sont flanqués par deux dragons au corps noueux stylisés ; petite restauration.

Hauteur: 25 cm. (9 3/4 in.)

Longueur: 61,5 cm. (24 in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900

£3,600-5,300

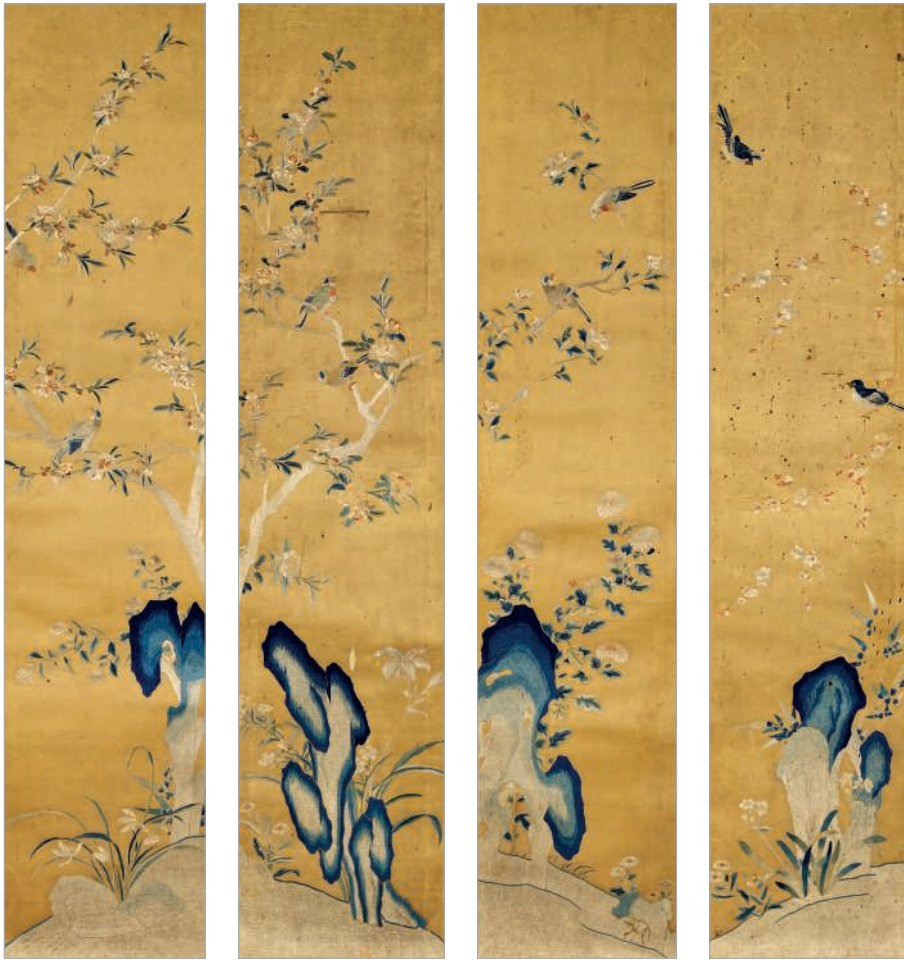
A ZITAN 'DRAGON' STAND

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 紫檀夔龍紋底座



89



■ 90

**QUATRE PANNEAUX EN SOIE BRODÉE  
MONTÉS EN ROULEAUX**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

De forme rectangulaire, ils sont finement brodés sur un fond ocre dans des tons polychromes d'oiseaux perchés sur des branchages fleuris dans un jardin rocailleux ; quelques usures et petites déchirures.

Dimensions des panneaux: *circa* 31,5 x 149 cm.  
(12 $\frac{3}{8}$  x 58 $\frac{3}{4}$  in.) (4)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000

£14,000-22,000

FOUR EMBROIDERED SILK PANELS MOUNTED  
AS HANGING SCROLLS

CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀刺繡花鳥紋掛屏立軸一組四件

90



■ f-91

**PANNEAU EN LAQUE, BOIS ET  
INCRUSTATIONS DE PIERRES DURES**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

De forme rectangulaire, il est rehaussé de jades et de pierres dures sur un fond laqué noir. Imitant un cabinet de curiosité, il est orné d'Objets Précieux divers.

Dimensions: 70 x 90 cm. (27 $\frac{1}{2}$  x 35 $\frac{1}{2}$  in.)

€6,000-8,000

\$6,900-9,100

£5,400-7,100

**PROVENANCE**

Previously in a French private collection.

A FRAMED HARDSTONE-EMBEDDED  
WOOD AND LACQUER PANEL

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀黑漆嵌寶百寶閣掛屏

來源: 法國私人舊藏

91





■ f92

**PAIRE DE PANNEAUX EN LAQUE ET CORNE DE BUFFLE**  
CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme rectangulaire, ils représentent deux paysages lacustres et montagneux finement sculptés en corne de buffle. Des personnages se livrent à des activités de la vie quotidienne ou cheminent sur les sentiers escarpés de hautes montagnes. Le cadre est en laque rouge sculptée de treillis losangés ; petite restauration.

Dimensions totales: 65,4 x 40 cm. (25¾ x 15¾ in.) (2)

€25,000-35,000

\$29,000-40,000  
£23,000-31,000

Compare with a very similar horn-applique landscape panel illustrated by G. Hawthorn, *Oriental Works of Art*, London, 1998, p. 86 and later sold at Christie's Hong Kong, 28-29 November 2005, lot 1600. See another inscribed imperial buffalo horn-inlaid panel, dated Qianlong period, sold in Sotheby's Hong Kong, 3 April 2018, lot 3627.

A PAIR OF LACQUER AND BUFFALO HORN APPLIQUE PANELS  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 水牛角雕山水風景掛屏一對



93

■ 93

**GRAND PANNEAU EN VELOURS DE SOIE BRODEE**  
SINO-PORTUGAIS, XIXÈME SIÈCLE

Le panneau est rectangulaire à fond rouge grenat, brodé au centre et dans les coins d'oiseaux perchés sur des branches fleuries en relief. Les bordures sont frangées.

Dimensions: 263 x 215 cm. (103½ x 84¾ in.)

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
£4,500-6,200

A RED-GROUND EMBROIDERED SILK-VELVET PANEL  
SINO-PORTUGUESE, 19TH CENTURY

十九世紀 外銷葡萄牙紅地天鵝絲絨刺繡壁掛



94 (detail)

■ 94

**LONG ROULEAU EN SOIE TISSEE**  
CHINE, DYNASTIE QING, FIN DU XIXÈME SIÈCLE

La soie de couleur aubergine est ornée d'un décor de dragons et motifs géométriques se répétant sur tout le rouleau. La bordure porte une inscription *hangzhou zhizao chen Xilin* ('fait par Xilin de l'atelier de tissage de Hangzhou').

Dimensions: 72 x *circa* 1350 cm. (28¾ x 531½ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,600  
£2,700-3,500

A BROCADE SILK LONG SCROLL  
CHINA, QING DYNASTY, LATE 19TH CENTURY

清十九世紀 刺繡錦「杭州織造臣錫麟」



95

95

**BOL COUVERT EN BRONZE DORE, ZHADOU**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISEE A QUATRE CARACTERES DANS UN DOUBLE CARRE ET EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Reposant sur un petit pied droit, la panse est ciselée de *chilong* stylisés sur un fond de treillis, la bordure polylobée est délicatement agrémentée de rinceaux de lotus alternant avec des *ruyi*. Le couvercle, surmonté d'un bouton, est rehaussé de cinq chauves-souris ('*wufu*').  
Diamètre: 16 cm. (6¼ in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

A GILT-BRONZE 'FIVE BAT' BOWL AND COVER, ZHADOU  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG FOUR-CHARACTER  
INCISED MARK WITHIN A DOUBLE SQUARE AND OF THE  
PERIOD (1736-1795)

清乾隆 鑲金銅五福蓮紋渣斗 四字雙框刻款



~96

**COFFRET EN ZITAN, GUANPIXIANG**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Il ouvre à un couvercle et deux battants en façade, chacun orné d'un dragon menaçant en vol parmi les nuages stylisés se répétant sur le couvercle et dans le dos. Les bords biseautés sont sculptés de rinceaux fleuris, la base est rectangulaire aux bords chantournés et le coffret est agrémenté de ferrures et d'une serrure en façade. A l'intérieur se trouvent un compartiment non-accessible et quatre petits tiroirs en *hongmu*.

Hauteur: 36 cm. (14¼ in.); Largeur: 34 cm. (13 ⅜ in.);  
Profondeur: 28 cm. (11 in.)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000  
£18,000-27,000

**PROVENANCE**

Property from a Belgian private collection.

A ZITAN 'DRAGON' SEAL CHEST, GUANPIXIANG  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 紫檀雲龍趕珠紋官皮箱

來源: 比利時私人珍藏



96



■ 97

**PAIRE DE GRANDS ZEBRES EN EMAUX CLOISONNES**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Les zèbres sont représentés debout, l'ensemble du corps orné de rayures blanches et noires.

Longueur: 69 cm. (27¼ in.) ; Hauteur: 62 cm. (24½ in.) (2)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000

£18,000-27,000

**PROVENANCE**

Sotheby's London, 19 June 2002, lot 146.

Sotheby's London, 9 November 2011, lot 402.

French private collection.

Compare a very similar pair of *cloisonné* enamel zebras sold at Christie's New York, 17-18 September 2015, lot 2088.

A PAIR OF LARGE CLOISONNE ENAMEL FIGURES OF ZEBRAS  
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 掐絲琺瑯斑馬一對

來源:

倫敦蘇富比2002年6月19日, 拍品146號

倫敦蘇富比2011年11月9日, 拍品402號

法國私人珍藏

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF AN AMERICAN GENTLEMAN

美國私人珍藏

[LOTS 98 - 100]



**f98**

**RARE ROBE IMPERIALE EN KESI TISSEE DE FILS D'OR,  
D'ARGENT ET DE CUIVRE, LONGPAO**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Le fond bleu du *kesi* est délicatement brodé de fils d'or, d'argent et de cuivre montrant des dragons à cinq griffes poursuivant la perle enflammée parmi des nuages stylisés en forme de têtes de *ruyi*, les chauves-souris et les huit emblèmes taoïstes. La partie basse est ornée du diagramme terrestre et d'une bande de *lishui*, le même décor se répétant au col et aux manches.

Largeur: 140 cm. (55½ in.)

€30,000-50,000

\$35,000-57,000

£27,000-44,000

**PROVENANCE**

Christie's London, South Kensington, 15 July 2005, lot 5731.

The design on this *kesi*, or silk tapestry-woven fabric, has been created with metallic threads. Producing these threads was a time-consuming task. Gold and silver leaf was applied to paper, which was cut into narrow strips and wrapped around a silk thread. The more coppery tones were produced by using red paper and a red silk core thread, while using yellow or cream-coloured paper and a yellow or white silk core threads produced more golden tones. These metallic threads were far less flexible than silk threads and required extraordinary technical and artistic skill to manipulate them. These sumptuous effects were particularly valued by the members of the Manchu aristocracy.

A RARE IMPERIAL GOLD, SILVER AND COPPER KESI DRAGON  
ROBE, LONGPAO

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 緙絲藍地龍袍

來源: 倫敦佳士得, 南肯辛頓, 2005年7月15日, 拍品5731號



f99

**ROBE EN SOIE BRODEE A FOND BLEU, LONGPAO**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Elle est brodée de six dragons à la poursuite de la perle enflammée avec au centre une coupe de fruits en fils d'or, sur fond de nuages stylisés dans un camaïeu de verts et des chauves-souris vert pomme, emblèmes bouddhiques et grues en vol, les bordures multicolores sont surmontées d'une bande de *lishui*, les boutons sont d'origine, les bandes de brocart aux manches ne sont pas d'origine mais sont de la même époque.

Largeur: 134,6 cm. (53 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
£8,900-13,000

**PROVENANCE**

Jon Eric Riis, Atlanta, 2007.



The use of bright lime-green and dark green threads to accentuate features, enliven this group of blue-ground embroidered dragon robes. The high quality of the embroidery is further emphasized by the application of couched gold threads used to highlight the three dimensional quality of the dragons. The inclusion of the eight cranes embroidered on each side reinforce the auspicious wishes conveyed in the design of this robe. A *kesi* blue-ground *mangpao* from the William E. Colby Collection, also with eight cranes on each side, is illustrated by R.D. Jacobsen, *Imperial Silks, Ch'ing Dynasty Textiles in the Minneapolis Institute of Arts*, vol. I, Minneapolis, 2000, p. 770, pp. 214-25, no. 78.

A VERY-FINE EMBROIDERED BLUE-GROUND DRAGON ROBE,  
LONGPAO  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 藍地龍紋龍袍

來源：於2007年購自美國亞特蘭大古董商Jon Eric Riis  
美國藏家私人珍藏



**f100**

**ROBE EN BROCCART DE SOIE A FOND VIOLET, CHUBA**  
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La robe est ornée de neuf dragons à cinq griffes en fils d'or parmi les nuages multicolores et les emblèmes *bajixiang*, le tout au-dessus d'une bande de *lishui* et du diagramme terrestre.  
Largeur: 139 cm. (54¾ in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
£8,900-13,000

**PROVENANCE**

Robert Brandt, New York.

Interaction with Tibet, which began in the 10th century, underscores the complexities of China's diplomacy and trade. After the collapse of the Tang dynasty, Tanguts (a Tibeto-Burman tribal union) established the Western Xia (Xi Xia) dynasty 1038-1227, which controlled the Gansu corridor and trade with Central Asia and the West. Although Tibetan imperial ambitions were crushed by the Yuan dynasty in the 13th century, its leaders continued to enjoy special prominence, due to the strong attachment of the Mongol court to Tantric Buddhism. In

the Ming dynasty, the court renewed the Yuan practice of bestowing gifts and titles on Tibetan religious leaders and of sanctioning trade in luxury goods. Religious power politics involving Tibet and Mongolia lasted into the 17th century and imperial patronage of Tibetan Buddhism continued throughout the Qing dynasty.

Tibet, which had no indigenous silk industry, looked to China to supply these luxuries for its aristocracy and high-ranking clergy. Although some silks were manufactured specifically for the Tibetan market, many of the textiles sent to Tibet had originally been produced for the Chinese court, such as the present robe. They were often drawn from textiles amassed by the imperial household and held in reserve for such purposes. Although highly prized, garments and furnishing fabrics were often re-cut to fit Tibetan costume styles or to serve new functions, which were often at variance with their original decorative schemes and symbolic meanings.

A PURPLE-GROUND SILK BROCADE ROBE, CHUBA  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 紫地龍紋藏袍

來源: 購自紐約古董商Robert Brandt  
美國私人藏家珍藏

■101

**OIE EN BRONZE FORMANT BRULE-PARFUM**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Elle est représentée debout, la tête levée vers le ciel, le bec largement ouvert, ses ailes finement ciselées amovibles forment le couvercle. Les yeux sont incrustés de pâte de verre sombre.

Hauteur: 67 cm. (26% in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000

£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Belgian private collection, appraised by Gisèle Croës, Bruxelles, 23 June 1977.

A BRONZE 'GOOSE' CENSER AND COVER  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 銅鵝型香爐

來源: 比利時私人珍藏, 於1977年6月23日經比利時古董商Gisèle Croës鑑定



101



102 (detail)

102

**ALBUM DE PHOTOGRAPHIES**

CIRCA 1898-1899

Comprenant 125 photographies en noir et blanc montrant la vie quotidienne en Chine vers 1898-1899: la muraille de Chine, des archers s'entraînant, le village de Nankou, le temple de Confucius à Beijing, les tombes Ming, le prince Henry de Prusse à Qingdao en 1898, etc. Reliées dans un album en maroquin rouge.

Dimensions de l'album: 29,5 x 38 cm. (11% x 15 in.)

€2,000-3,000

\$2,300-3,400

£1,800-2,700

**PROVENANCE**

Previously in the collection of a member of the British Legation who went to China around 1898-1899.

AN ALBUM OF PHOTOGRAPHS SHOWING  
THE BRITISH LEGION IN BEIJING BEFORE THE  
BOXER REBELLION

CIRCA 1898-1899

約1898-1899 攝影冊集 125張

來源: 英國私人舊藏, 於1898-1899赴華



■ 103

**GRAND VASE IMPERIAL EN BRONZE, HU**  
CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE MOULEE  
A SIX CARACTERES ET EPOQUE QIANLONG  
(1736-1795)

Il est orné en relief sur la panse et le col de dragons dont les corps sont constitués de motifs géométriques archaïsants entrelacés. L'épaule est rehaussée d'une frise de *ruyi*. Le pied est orné d'un registre de feuilles stylisées surmontant un cartouche rectangulaire comprenant une marque à six caractères de l'empereur Qianlong. Les deux anses en forme de dragons stylisés retiennent des anneaux mobiles. Hauteur: 51 cm. (20 in.)

€40,000-60,000

\$46,000-69,000

£36,000-53,000

**PROVENANCE**

Property from a European private collection.

This vase would have been made as part of a five-piece temple or altar garniture comprising a censer, a pair of vases and a pair of pricket candlesticks, all of equally impressive size and weight. As they bear a Qianlong reign mark it is most likely that they have were made for a specific shrine or temple.

A complete altar garniture in bronze, but of far more simple design, is illustrated by Wan Yi, in situ in the shrine in the Hall for Worshipping Buddhas, *Daily life in the Forbidden City*, New York, 1988, p. 467. Three different bronze altar garnitures can be seen in a photograph of the Qin An Temple illustrated by Yu Zhuoyun, *Palaces of the Forbidden City*, Hong Kong, 1986, pp. 198-9, pl. 222.

A pair of closely related vases was offered at Christie's New York, 17 September 2018, lot 601. See also, the pair of massive imperial bronze vases cast with Qianlong reign marks from the Alfred Morrison Collection, Fonthill House sold at Christie's, 9 November 2004, lot 17. Of the same shape as the present vase, they were cast with phoenixes.

The present vase has an incised inscription in the interior of the neck making reference to its weight. It bears a mark of 65 jin.

A LARGE IMPERIAL BRONZE VASE, HU  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG CAST  
SIX-CHARACTER MARK IN A LINE AND PERIOD  
(1736-1795)

清乾隆 銅龍紋仿古雙耳壺 六字楷書款

來源：歐洲私人珍藏





**f104**

**GRAND DOUBLE VASE INCRUSTE EN  
EMAUX CLOISSONNES**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE  
QIANLONG (1736-1795)

En forme de deux vases double-gourdes accolés, la panse est généreusement ornée d'une multitude de calebasses parmi des rinceaux fleuris, des caractères *Shou* stylisés et des chauves-souris. L'ensemble du décor est rehaussé de petites double-gourdes en cuivre doré ornées de fleurs et oiseaux ; quelques incrustations remplacées. Hauteur: 39,5 cm. (15½ in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Previously in a French private collection.

Examples of conjoined vases can be found in various materials such as ceramics, cloisonné enamel and jade among others. Compare to a larger and very similarly decorated embellished twin vase, dated Qianlong period, sold in Christie's Hong Kong, 29 November 2005, lot 1594. Another one can be seen in the collection of the Metropolitan museum (fig.1), gifted by Edward G. Kennedy in 1929 (accession number:29.110.72).

For other examples, see the twin-vase decorated with a tied-brocade design, from the Qing Court collection, Beijing, illustrated in *Metal-bodied Enamel Ware*, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 2002, pl. 98, and in H. Brinker and A. Lutz, *Chinese Cloisonné: The Pierre Uldry Collection*, Zurich, 1985, pl. 243.

A LARGE EMBELLISHED CLOISSONNE ENAMEL  
'DOUBLE-GOURD' DOUBLE-VASE  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD  
(1736-1795)

清乾隆 掐絲琺瑯瓜瓞綿綿紋雙聯葫蘆瓶  
來源:法國私人舊藏



(fig.1) A cloisonné enamel double vase, Kangxi period, the Metropolitan museum.



PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

**105**  
**COUPE AUX DRAGONS EN EMAUX CLOISONNES**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

Le pourtour est orné de rinceaux de fleurs de lotus multicolores, reposant sur quatre pieds et les anses figurées par deux dragons sinueux en bronze doré. Hauteur: 10,50 cm. (4 in.) ; Longueur: 26,5 cm. (10¼ in.) ; Largeur : 16,6 cm. (6¼ in.)

€7,000-9,000                      \$8,000-10,000  
 £6,200-8,000

A CLOISONNE ENAMEL 'DRAGON' CUP  
 CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD  
 (1736-1795)

清乾隆 掐絲琺瑯纏枝蓮紋龍耳盃  
 來源: 法國私人珍藏

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

**106**  
**BRULE-PARFUM COUVERT EN EMAUX CLOISONNES, FANGDING**  
 CHINE, XVIIIE SIECLE

Il est de forme rectangulaire, reposant sur quatre pieds rapportés en forme de lames en bronze doré, la panse à décor d'arbres et fleurs sur fond turquoise, le couvercle en bronze doré et la prise en forme de dragon. La base porte une marque incisée apocryphe de l'empereur Jingtai. Hauteur totale: 32,5 cm. (15½ in.)

€6,000-8,000                      \$6,900-9,100  
 £5,400-7,100

A CLOISONNE ENAMEL CENSER AND COVER,  
 FANGDING  
 CHINA, 17TH CENTURY

十七世紀 掐絲琺瑯纏枝花紋方鼎  
 來源: 法國私人珍藏

**f107**  
**PETIT VASE EN EMAUX CLOISONNES**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est entièrement à décor de fleurs multicolores stylisées à l'intérieur des médaillons sur un fond turquoise.

Hauteur: 22,5 cm. (8¾ in.)

€1,500-2,500                      \$1,800-2,900  
 £1,400-2,200

**PROVENANCE**

Previously in an English private collection.  
 A SMALL CLOISONNE ENAMEL 'FLOWER'  
 VASE  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 掐絲琺瑯團花紋天球瓶  
 來源: 英國私人舊藏





## f108

### RARE ET IMPORTANT VASE COUVERT IMPERIAL EN EMAUX CLOISONNES, LEI

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme balustre, la panse et le pied sont rehaussés d'arêtes crénelées en bronze doré. La partie centrale est ornée d'un large registre à décor de masques de *taotie*, dragons *kui*, disques *bi*, animaux fabuleux stylisés et volutes. L'épaule est rehaussée de quatre masques de chimères en relief, alternant avec des clous dorés et ciselés également en relief et disposés entre deux frises de *taotie*. La bordure du col est à décor de grecques incisées. Le couvercle ajouré est composé d'un enchevêtrement élaboré de volutes en cuivre doré, repoussé et ciselé ; petites restaurations.

Hauteur: 45 cm. (17 $\frac{3}{4}$  in.)

€150,000-200,000

\$180,000-230,000

£140,000-180,000

#### PROVENANCE

Previously in a Belgian and then in a French private collection.

The Qing dynasty emperors shared a fervent passion for ancient bronzes and for ordering contemporary vessels made in similar style. The Kangxi (1662-1722), Yongzheng (1723-35) and Qianlong (1736-95) emperors in particular were important collectors of antiques and great patrons of the arts. The Qianlong emperor, like his predecessor Song Huizong, commissioned numerous catalogues illustrating pieces of his collection, including the *Xi Qing gu jian* (Mirror of Antiquities [prepared in] the *Xi Qing* [hall]), which was compiled in 1749 and recorded ancient bronzes of the Imperial collection.

A cloisonné *lei* vessel of the same size and almost the same design to the current example is in the collection of the musée des Arts décoratifs, Paris (fig.1), illustrated by Beatrice Quette (ed.) in *Cloisonné: Chinese Enamels from the Yuan, Ming and Qing Dynasties*, Bard Graduate Center, New York, 2011, p. 99, fig. 5.31. The close similarities of the design and the colour scheme could suggest that they were made to be matched as a pair during the Qianlong emperor's reign.

As early as 19th century, the cloisonné enamel vessels in particular were a great source of inspiration to the European decorative arts. The *lei* of the musée des Arts décoratifs was donated by Mrs Alexandrine Louise Grandjean in 1923 along with a large number of pieces after she deceased in 1911. Her whole collection was essentially formed in the late 19th century. Like Mrs Grandjean's vase, our present *lei* vase was probably brought to Europe by the beginning of the 20th century. See another imperial *lei* of the same size but with a slightly different colour scheme, from the collection of Juan Jose Amezaga, sold in Christie's Paris, 13 June 2007, lot 25 (fig.2).

#### A RARE AND IMPORTANT MASSIVE IMPERIAL CLOISONNE ENAMEL 'TAOTIE' VASE AND COVER, LEI

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 御製掐絲琺瑯饕餮玉璧紋出戟獸耳大罍

來源: 比利時私人舊藏  
法國私人舊藏

# 乾隆宮廷御用器的犛厲之美 記一件乾隆掐絲琺瑯饕餮紋罍

北京故宮博物院副研究員楊勇

2018年巴黎佳士得秋季拍賣會出現一件高45釐米的掐絲琺瑯罍，直口，丰肩，鼓腹，圈足，通體施天藍色琺瑯釉為地，掐絲輪廓內填各色釉料，裝飾饕餮紋。肩部四獸首採用鑿胎琺瑯工藝製作，其間嵌以漩渦形鼓釘，腹部及圈足鑲嵌四條扉棱。無論器形，還是紋樣，顯係仿照商代青銅罍製作而成。根據掐絲粗細均勻，大量使用粉紅色釉推斷，此器應屬乾隆年間作品。

一

青銅器是祭祀祖先的禮器，其代表性紋樣—饕餮紋給人一種神秘的、犛厲的感受，與祀典上的沉重、嚴肅氣氛相契合。青銅罍始見於商代，直至西周時期，都非常流行，乃中國青銅禮器的重要組成部分。在祭祀祖先的典禮儀式中，酒是必需品。參祭者需要通過飲酒，達到迷離、混沌的狀態，以期同先人進行有效地溝通。而罍，就是盛裝酒的大型容器。

眾所周知，中華四千年文明從未間斷，歷朝歷代皆把商周禮樂制度作為統治的最高典範加以效仿。始於宋代的仿古思潮，就是追慕上古的一個集中體現。1644年，滿族建立大清王朝以後，極力宣揚自己并非蛮夷，同樣屬於華夏正統，在此背景之下，仿古活動發展到頂峰，宮廷出現了大量仿照商周青銅禮器和玉禮器製作而成御用器物，其材質除了銅、掐絲琺瑯以外，還涉及瓷、玉、漆、木、竹、玉、犀角等等。它們或者模仿器形，或者借鑒紋樣，然而，線條大都由剛健有力向柔和轉變，令觀者能夠感受到慕古思潮的影響，但並不會將其誤認為上古作品。正所謂“以其不易得，為好古之士備玩賞耳，非為賣骨董者之欺人貪價者作也。凡仿效之所巧，不必要形似，唯得古人之巧趣”。（《鬆飾錄·尚古》）

二

根據乾隆朝檔案記載，御用掐絲琺瑯罍的來源有二，一類係地方官員的貢品，例如乾隆二十七年湖廣總督愛必達進琺瑯犧罍一件，交養心殿（《清宮瓷器檔案全集》第七卷頁185）。另一類由造辦處製作，如乾隆三十五年四月傳旨：澤蘭堂著做掐絲琺瑯寶月

瓶一件、犧首罍一件。於八月琺瑯作將做得掐絲琺瑯犧首罍一件、寶月瓶一件呈覽，奉旨：著按例加倍鍍金。

（《清宮內務府造辦處檔案總匯》第33冊頁665）

乾隆年間琺瑯罍多次作為官員的貢品送到宮中，暗示該造形應符合皇帝的審美品味。琺瑯作製作完成後，要求“按例加倍鍍金”，多種釉色與鑲金工藝巧妙結合，似乎表明高宗追求絢麗、耀目的視覺效果。

三

在国外的收藏里，同本件拍品比較接近的有兩件，皆發現於歐洲。其中一件是巴黎裝飾藝術博物館的藏品（圖1），兩者明顯依據同一份樣稿設計、製作而成，僅在紋樣及配色的細微處存在些許差別。可能當年乾隆皇帝看到其中一件做得好，符合自己的品味，遂傳旨再做一件，以期配成一對。雍正九年交琺瑯臥蟬壺一件，傳旨琺瑯作：“著照此樣臥蟬壺再做一件”。（《清宮內務府造辦處檔案總匯》第5冊）乾隆三年交硝子石鑲銅鍍金邊銅座蓋罐一件，傳旨琺瑯作：“照硝子石蓋罐樣，另燒造琺瑯罐一件，將所鑲之銅邊、蓋、座子鑲用在新做琺瑯罐上，照樣再做一件，配成一對”。（《清宮內務府造辦處檔案總匯》第8冊）



圖3  
清中期掐絲琺瑯饕餮螭紋方罍  
《故宮博物院藏品大系·琺瑯器》第4冊，圖157

歐洲另一件與本次拍品相似的，見於巴黎佳士得2007年春季的西班牙私人收藏琺瑯器專場拍賣（圖2），兩件高度相同，鏤空蓋和扉棱的設計也基本一致，只是紋飾構圖存在一定區別。十九世紀以來，中國傳統掐絲琺瑯器大大刺激了歐洲低迷已久的藝術收藏風氣，也因此獲得許多藏家的追捧。本場拍賣的琺瑯罍原屬比利時藏家舊藏，2007年的拍品源自西班牙藏家，裝飾博物館的琺瑯罍由著名法國收藏家Alexandrine Louise Grandjean女士捐贈，1923年進入館藏編目序列。Grandjean女士1911年去世，她的收藏主要建立於十九世紀末期。前兩件現身拍場者，很可能同Grandjean女士的琺瑯罍一樣，最遲二十世紀初期已經被帶到歐洲大陸。目前已知，存世的掐絲琺瑯罍主要收



圖4  
康熙掐絲琺瑯纏枝蓮饕餮紋罍  
《故宮博物院藏品大系·琺瑯器》第2冊，圖16



圖5  
乾隆款掐絲琺瑯饕餮紋罍  
《故宮博物院藏品大系·琺瑯器》第3冊，圖27



圖6 乾隆掐絲琺瑯饕餮紋罍  
《故宮博物院藏品大系·琺瑯器》第3冊，圖81

藏於北京故宮博物院，按照器形，可以分為方罍和圓罍兩類。方罍（圖3）多見於清中期和清晚期。最早的圓罍是康熙年間作品。康熙圓罍更高大，達到62釐米（圖4），源於青銅器的饕餮紋和蕉葉紋與此時典型的纏枝蓮紋同樣裝飾于醒目位置。

在故宮收藏的乾隆圓罍中，可資比較的有兩件。一件（圖5）器形小巧，高僅11釐米，外底有“乾隆年制”四字陽文款。乾隆五十年曾傳旨為畫舫齋現設格子內配做掐絲琺瑯陳設六件，除了犧首罍，還包括飛脊方瓶、犧獸、雙螭虎蓋罐、丁尊、雙耳瓶，做得後鍍金兩遍，並配紫檀木座。（《清宮內務府造辦處檔案總匯》第48冊，471頁）這種小巧的摹古器可能專為多寶格陳設製作。

另一件（圖6）和此次的拍品皆為45釐米高，器表紋樣全部源於商周青銅禮器，可以理解為上古禱厲之美在清代的新發展。前者以天藍和深藍為主色調，略顯單調；後者用色豐富，似乎更為活潑。

除此之外，本件拍品還有兩點值得關注：1、肩部的四個犧首以先鑿刻，後填釉的方法製作，在罍形掐絲琺瑯器中非常罕見；2、原配器蓋留存至今，實屬難得。蓋鏤空，其背面及器內壁都被炭火熏黑，似乎暗示掐絲琺瑯罍在清代被當做香爐使用，為研究仿古器的用途提供了新線索。



本季拍品108號  
Lot 108 (present sale)



© Paris, Les Arts Décoratifs

圖1 巴黎裝飾藝術博物館藏品  
Incense burner, *lei*, Qing dynasty, 18th century. Les Arts Décoratifs-Musée des Arts décoratifs, Bequest of Miss Grandjean, GR795<sup>65</sup> (fig.1)



圖2 巴黎佳士得2007年6月13日，拍品25號  
Christie's Paris, Collection of Juan José Amezága, 13 June 2007, lot 25 (fig.2)









109

109

**CACHET EN SERPENTINE**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE TONGZHI-GUANGXU (1862-1908)

La base rectangulaire est surmontée d'un dragon mythique bicéphale au corps arqué. La base porte une inscription à cinq caractères: *Yikungong Zhenshang*, 'Apprécié par le Palais Yikun'. Dimensions: 5 x 2,5 cm. (2 x 1 in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Previously in an American private collection.

The Yikun Palace (Palace of Earthly Honour) is one of the six palaces located on the western part of the Forbidden City which have traditionally been the residences of empresses and concubines throughout the Ming and Qing dynasties. The Yikun Palace was a meaningful hall for Dowager Empress Cixi since it was once her residence when she was a concubine. The choice of the material for this seal can be explained by the financial restraints of the late Qing period. It is during the late Tongzhi to early Guangxu period that serpentine was first adopted for seal making. Cixi used a large quantity of it and particularly for seals that bear palace names.

See a larger example of serpentine 'double-head dragon' seal bearing the same inscription, sold by Christie's Hong Kong, 3 December 2008, lot 2239. Also compare to a large imperial celadon jade '*Tihe Dian Zhenshang*' seal from Emile Guimet collection, sold by Sotheby's Hong Kong, 9 October 2012, lot 3019. A similarly decorated '*Lijing Xuan Yulan*' seal of the Dowager Empress Cixi is in the collection of the Fitzwilliam Museum, Cambridge, U.K., illustrated in James C.S. Lin, *The Immortal Stone*, London, 2009, cat. 83a, b and c.

A SERPENTINE 'DOUBLE-DRAGON' SEAL  
CHINA, QING DYNASTY, TONGZHI-GUANGXU PERIOD (1862-1908)

清同治/光緒 岫玉雕雙龍鈕印璽  
[翊坤宮珍賞]

來源: 美國私人舊藏



110

110

**CACHET EN IVOIRE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

De section carrée, le bouton est surmonté d'un dragon au corps noueux, les pattes repliées sous son corps laissant apparaître ses cinq griffes tranchantes. Ses yeux globuleux et ses crocs dégagent une expression féroce, les écailles et la crinière finement incisées. La face porte une inscription à quatre caractères sculptée: '*Xuanhe huabao*', le 'trésor de peinture Xuanhe'. Dimensions: 3,8 x 3,1 cm. (1½ x 1¼ in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Previously in a English private collection.

Compare the quality of the carving of this present seal to an imperial ivory '*zisun bao zhi*' seal surmounted by a crouching dragon, dated Yongle period, offered in Sotheby's Hong Kong, 4 April 2012.

AN IVORY 'DRAGON' SEAL  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 象牙臥龍鈕印 [宣赫畫寶]

來源: 英國私人舊藏



~111

**DEUX CACHET EN IVOIRE**

CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE QIANLONG (1736-1795)

De forme quadrangulaire, la partie supérieure est surmontée d'un personnage finement sculpté formant le bouton. Le premier représente un vieillard barbu assis au bord d'une rivière, un panier dans le dos, la face portant une inscription poétique à cinq caractères *zaige chun xingqu* ; petit éclat. Le second représente un jeune garçon rieur assis sur un rocher, la face portant une inscription poétique à sept caractères *wuqiao zhuangshang qianqianzhu*.

Hauteurs: 7 cm. (2¾ in.)

(2)

€6,000-8,000

\$6,900-9,100

£5,400-7,100

**PROVENANCE**

Previously in a European private collection.

The present fine quality of carving and some of the stylistic features are comparable to the ivory figures illustrated in *Bamboo, Wood and Ivory Carvings - The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Hong Kong, 2002, no.160 to 163. See a pair of similarly decorated Qianlong ivory seal boxes, from the collection of Dr Bussière, sold in Christie's Paris, 11 June 2014, lot 64.

TWO IVORY SEALS

CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG PERIOD (1736-1795)

清乾隆 象牙人物鈕詩文章一組兩件

印文: 「載歌春興曲」 「午橋莊上千竿竹」

來源: 歐洲私人舊藏



111



112

**112**

**CACHET EN STEATITE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De section carrée, la face supérieure est finement sculptée en relief d'un *chilong* au corps noueux volant au-dessus des flots tumultueux. Le centre porte une inscription Shang Jun. La face est incisée d'une inscription poétique à treize caractères: *bao qingjing yi duli xi, chao wangu er jiuchang*.

Dimensions: 5,4 x 5,4 cm. (2½ x 2½ in.)

Hauteur: 4,2 cm. (1½ in.)

€15,000-20,000

\$18,000-23,000

£14,000-18,000

A SOAPSTONE 'CHILONG' SQUARE SEAL

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 壽山石螭龍紋方印

印文: 「抱清靜以獨立兮 超萬古而久長」



PROPERTY FROM AN IMPORTANT FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國重要私人珍藏

[LOTS 113-138]



113

**COUPE 'BELIER' DE STYLE MOGHOL EN JADE CELADON  
TRES PALE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Reposant sur un petit pied polylobé, la panse semi-translucide en forme de pétales de fleurs est délicatement incisée de rinceaux feuillagés d'inspiration moghole. L'anse est formée par une tête de bélier tournée vers le côté. Ses cornes et ses oreilles sont finement sculptées.

Longueur: 14 cm. (5½ in.)

€30,000-50,000

\$35,000-57,000  
£27,000-44,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

The origin of a series of vessels with goat-head handles, or goat-head spouts (in the case of tea or wine pots) is to be found in the Imperial Collection in Taiwan, cf. *Catalogue of a Special Exhibition of Hindustan Jade in the National Palace Museum*, 1983, pp. 174 and 175, pl. 25. Compare to a similar jade washer illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Jade ware (III)*, Hong Kong Commercial Press, 1995, no. 161. The acquisition of the precious Hindustan vessels inspired the Qianlong Emperor to have court lapidaries produce similar vessels, which consequently influenced jade carving for the Court in general. The entire range of wares can, therefore, be reasonably dated to the period between about 1756 and 1799 and to the Imperial workshops.

A VERY PALE CELADON MUGHAL-STYLE JADE RAM'S-HEAD  
WATER-COUPÉ  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 青白玉痕都斯坦式羊首洗

來源：法國私人珍藏，現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



**~114**

**BRULE-PARFUM COUVERT EN JADE CELADON TRES PALE**  
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Reposant sur quatre pieds élancés, la panse polylobée est flanquée d'anses archaïsantes en forme de masques de chimère tenant un anneau mobile. Le couvercle est surmonté d'un lion bouddhique formant la prise.  
 Hauteur: 20 cm. (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.), socle

€30,000-50,000

\$35,000-57,000  
 £27,000-44,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

**EXHIBITED**

A VERY PALE CELADON JADE ARCHAISTIC CENSER AND COVER  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉獸耳獅鈕鼎式蓋爐

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



**115**

**GROUPE DE VASES COUVERTS EN JADE BEIGE ET ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Le grand vase couvert central est orné de branchages de *lingzhi* sculptés en relief. Il est flanqué d'un puissant *Qilin* portant un petit vase sur son dos et d'un petit vase archaïsant à décor de masques de *taotie* ; un petit couvercle manquant.

Longueur: 25 cm. (9¾ in.), Hauteur: 15 cm. (5¾ in.), socle

€20,000-30,000

\$23,000-34,000

£18,000-27,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A BEIGE AND RUSSET JADE 'QILIN AND VASE' GROUP  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 褐玉帶皮仿古三聯瓶擺件

來源：法國私人珍藏，現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場

116

**VASE RHYTON EN JADE JAUNE, GONG**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE INCISEE A QUATRE  
CARACTERES ET PROBABLEMENT EPOQUE QIANLONG  
(1736-1795)

De forme légèrement évasée, le col est escaladé par cinq *chilong*  
aux corps noueux. Le vase émerge d'une gueule de poisson dragon  
formant la base, portant une marque de l'empereur Qianlong à quatre  
caractères incisée sur le côté.

Hauteur: 19 cm. (7½ in.)

€30,000-50,000

\$35,000-57,000  
£27,000-44,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present  
owner in France in the 1920s.

Archaistic jade rhytons of this type have their antecedents in jade  
rhytons of Han dynasty date, such as the example from the Han  
dynasty tomb of the King of Nanyue, illustrated by J. Rawson in  
*Chinese Jade from the Neolithic to the Qing*, British Museum, 1995, p.  
70, fig. 61. A number of design elements of the present rhyton are very  
similar to those of a dark green jade rhyton in the Palace Museum,  
Beijing, which has a Qianlong mark, illustrated by Yang Boda ed.,  
*Chinese Jades Throughout the Ages - Connoisseurship of Chinese  
Jades*, Vol. 11, Qing Dynasty, 1996, no. 38. See another yellow jade  
*Gong* with a *Makara* base and a *chilong* handle in the collection of the  
Palace Museum, Beijing, illustrated in *Jadeware (III)*, The Complete  
Collection of Treasures of the Palace Museum, vol. 42, Hong Kong,  
1996, pl. 137.

A FINE YELLOW JADE 'CHILONG' RHYTON, GONG  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG INCISED FOUR-  
CHARACTER MARK AND PROBABLY OF THE PERIOD (1736-1795)

清 可能為乾隆 黃玉蟠螭紋觥 [乾隆年製] 四字刻款

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場





117

**RARE ET IMPORTANT REPOSE-PINCEAUX EN JADE BLANC ET SON SOCLE EN JADE VERT EPINARD**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Le pont délicatement sculpté est peuplé de paysans sur des ânes, il enjambe une rivière où se tient un marché flottant rassemblant plusieurs embarcations légères, le socle en jade vert épinard sculpté d'eaux ondoyantes.

Longueur du pont: 20 cm. (7<sup>7</sup>/<sub>8</sub> in.)

Longueur du socle: 21,5 cm. (8<sup>1</sup>/<sub>2</sub> in.)

€80,000-120,000

\$92,000-140,000

£71,000-110,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

This exquisite white jade brush rest depicting a vivid scene figuring farmers and horses crossing a arched bridge overlooking four boats of a floating market is one of the finest examples which fully embodies the delicacy and creativity of craftsmanship under the Empereur Qianlong's reign. This rare white jade 'bridge' brush rest seems to be the only example with its original spinach green jade base decorated with rocks and waves.

Carved jades such as this present piece represent miniature idealised landscapes upon which the scholar-collector could contemplate and escape. As R. Kleiner mentions in *Chinese Jades from the Collection of Alan and Simone Hartman*, Hong Kong, 1996, p. 160, "they complement the miniature gardens and trees cultivated by most scholars."

Compare with a extremely similar white jade brush rest nevertheless without its original base in the collection of the Palace Museum, Beijing (fig.1), illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum: Jadeaware (III)*, Hong Kong, 1995, p. 195, no. 159.

**A RARE AND IMPORTANT WHITE JADE 'BRIDGE' BRUSH REST AND ITS SPINACH GREEN JADE 'WATER' STAND**  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 白玉鏤雕橋型筆架及碧玉底座

來源:

法國私人珍藏，於現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



(fig.1) A white jade brush rest, the collection of the Palace Museum, Beijing.







118

118

**TROIS PIÈCES EN JADE CELADON**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La tabatière en forme de galet est ornée de rinceaux feuillagés; le bouchon manquant. La boucle de ceinture est à décor de cigognes volant parmi des rinceaux. La dernière représente un lion couché. Longueur max. : 12 cm. (4¾ in.) (3)

€3,000-4,000

\$3,500-4,600  
£2,700-3,500

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

THREE CELADON JADE PIECES

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青玉隨形鼻煙壺、大雁紋帶扣及佛獅把件一組三件

來源：法國私人珍藏，現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場

~119

**DEUX COUPES EN JADE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Sculpté en jade céladon pâle, la grande coupe aux bords largement évasés repose sur un léger pied circulaire. La petite coupe de forme conique est sculptée en jade vert épinard.

Diamètre: 19 cm. (7½ in.) et 11 cm. (4¼ in.), un socle (2)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

TWO JADE CUPS

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 青白玉盤及碧玉盃 一組兩件

來源：法國私人珍藏，現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



119



**120**

**COUPE QUADRILOBEE EN JADE VERT EPINARD**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Reposant sur quatre pieds évoquant des *ruyis*, à décor de fleurs et papillon incisés rehaussés d'or à l'intérieur de la coupe.

Longueur: 25 cm. (9¾ in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A QUADRILOBED SPINACH GREEN JADE CUP  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 碧玉花蝶紋如意四足花式盤

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



121

**121**  
**PETIT VASE COUVERT EN JADE BLANC ET DEUX PIÈCES EN PIERRES DURES**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Le vase en jade blanc est flanqué d'anneaux mobiles, la prise du couvercle surmonté d'un lion. Le petit rince-pinceaux en agate en forme de feuille de lotus est rehaussé d'animaux aquatiques sur la bordure. La petite montagne en malachite est ornée d'un lion bouddhique.

Hauteur max.: 9,5 cm. (3¾ in.)

€2,000-2,500

\$2,300-2,900  
 £1,800-2,200

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A SMALL WHITE JADE VASE AND COVER AND TWO SMALL HARDSTONE PIECES  
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 白玉小蓋瓶、瑪瑙荷葉洗及孔雀石松獅擺件一組三件  
 來源：法國私人珍藏，現藏家祖父於1920年代購自法國藝術市場

**122**  
**NEUF TABATIÈRES**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Comprenant deux tabatières en verre, trois en agate, une en ambre, une en pierre de soleil, une en corail et une en nacre.

Hauteur max.: 9 cm. (3½ in.)

(9)

€1,500-2,000

\$1,800-2,300  
 £1,400-1,800

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

NINE SNUFF BOTTLES  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清鼻煙壺一組九件

來源：法國私人珍藏，現藏家祖父於1920年代購自法國藝術市場



122

123

**VASE EN AGATE JAUNE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

La forme évoquant un tronc d'arbre, la panse est ornée d'un phénix dans un jardin rocailleux. Il est parcouru de branchages feuillagés de pin, prunus et de bambous symbolisant les 'Trois Amis de l'Hiver'.

Hauteur: 14,5 cm. (5¾ in.), socle

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

The current design combining pine tree, prunus and bamboo is known collectively as the "Three Friends of Winter". This auspicious design is thought to represent the traditional scholar virtues of fortitude and uprightness in adversity as the pine and bamboo are evergreen and the prunus is the first to bloom each spring.

A YELLOW AGATE 'THREE FRIENDS' VASE  
CHINE, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 黃瑪瑙歲寒三友圖花插

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購  
自法國藝術品市場





124

124

**STATUE DE SHOULAO ET VASE COUVERT EN CRISTAL DE ROCHE**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

Shou Lao est représenté debout, vêtu d'une longue robe souple, il tient une pêche de Longévité dans les mains. Le vase est à décor d'un dragon pourchassant la perle sacrée, le couvercle surmonté d'un *Qilin*. Hauteur max.: 24 cm. (9½ in.), socle (2)

€2,000-3,000

\$2,300-3,400  
£1,800-2,700

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A ROCK CRYSTAL FIGURE OF SHOULAO AND A VASE AND COVER

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 水晶壽老立像及雲龍趕珠紋蓋瓶及座一組兩件

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場

125

**RINCE-PINCEAUX, GUANYIN ET CACHET EN CRISTAL DE ROCHE**

CHINE, XIXEME-XXEME SIECLE

Le rince-pinceaux est en forme de chimère, Guanyin est représentée debout et le cachet surmonté d'un lion bouddhique porte une inscription *Lidu zi Youmao hao Gengyu*, évoquant le nom d'un poète de l'époque Tang.

Longueur: 16 cm. (6¼ in.)

(3)

€1,000-1,500

\$1,200-1,700  
£890-1,300

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A ROCK-CRYSTAL WASHER, A SMALL FIGURE OF GUANYIN AND A SEAL

CHINA, 19TH -20TH CENTURY

十九/二十世紀 水晶洗、觀音及印一組三件

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



125

-126

**PETIT ECRAN EN BOIS ET ECAILLE DE TORTUE ET VASE MURAL EN LAQUE ROUGE INCRUSTE DE JADE VERT EPINARD**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

L'écran est composé d'une plaque en écaille de tortue ajourée à décor de personnages enchâssée dans un écran en bois sculpté ajouré. Le vase est de forme balustre, le dos plat, à décor géométrique et incrustations archaïsantes de jade ; petits manques.  
Hauteurs: 23 cm. et 21,5 cm. (9 in. and 8¼ in.) (2)

€1,000-1,500

\$1,200-1,700  
£890-1,300

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A TORTOISE-SHELL TABLE SCREEN AND A SPINACH GREEN JADE-INLAID RED-LACQUER WALL VASE  
CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 玳瑁人物紋桌屏及剔紅嵌碧玉簪屏 一組兩件

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



126

-127

**VASE COUVERT, PETITE BOITE, RINCE-PINCEAUX ET TROIS ANNEAUX D'ARCHER EN JADEITE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le vase couvert est incisé d'une pêche de longévité et de fleurs parmi les *ruyi*. La petite boîte est cylindrique, le couvercle finement sculpté comme une feuille de lotus nervurée, le rince-pinceaux de forme globulaire aplatie, deux anneaux d'archer en jadéite sculptés de motifs végétaux, l'autre lisse.  
Hauteur: 7 cm. (2¾ in.), un socle en bois et un socle en ivoire (6)

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
£4,500-6,200

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A JADEITE SMALL VASE AND COVER, WASHER BOX AND COVER, THREE ARCHER'S RINGS AND COVER, CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 翠玉壽桃紋小瓶、洗及象牙座、蓋盒、扳指三件  
一組六件

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



127



129



128

**128**  
**STATUETTE MINIATURE DE GUANYIN EN BRONZE DORE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Elle est représentée assise sur un socle lotiforme, son voile recouvrant une image de bouddha.  
 Hauteur: 4,5 cm. (1½ in.)

€1,000-1,500

\$1,200-1,700  
 £890-1,300

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A SMALL GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅觀音坐像

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場

**-129**  
**REPOSE POIGNET EN IVOIRE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

De forme concave, l'intérieur est orné de lettrés évoluant parmi des pavillons divers, discutant sur des terrasses rocailleuses dans un paysage arboré et montagneux. Le dos est à décor de pêcheurs dans un paysage lacustre.

Longueur: 26,5 cm. (10½ in.)

€2,000-3,000

\$2,300-3,400  
 £1,800-2,700

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

AN IVORY 'LANDSCAPE' WRIST REST  
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 象牙山水風景紋臂攔

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



~130

**PLAQUE EN IVOIRE POLYCHROME**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Représentant Bodhidharma en bas relief assis sur un coussin, les genoux repliés. Il est vêtu de robes souples à décor d'emblèmes bouddhiques, une étoffe couvrant sa tête et ses épaules. Son visage est serein et méditatif.

Hauteur: 14 cm. (5½ in.), socle

€2,000-3,000

\$2,300-3,400  
£1,800-2,700

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A POLYCHROME IVORY PLAQUE OF BODHIDHARMA  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 象牙彩繪達摩坐像

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



130



131

131

**STATUE DE LUOHAN ET SON SOCLE EN STEATITE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis sur une base rocailleuse indépendante. Il est vêtu d'une longue robe monastique aux rebords incisés, sa main droite tenant un branchage de *ruyi*, son visage serein et méditatif.

Hauteur avec socle: 14,5 cm. (5½ in.);

Hauteur sans socle: 12 cm. (4¾ in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A SOAPSTONE FIGURE OF A SEATED LUOHAN WITH ITS STAND  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 壽山石羅漢坐像及座

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



132

**VASE 'DOUBLE-POISSON' EN JADE CELADON GRIS**  
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Les carpes sont représentées face à face, les écailles et nageoires finement incisées, les gueules formant les cols des deux vases.  
Hauteur: 14 cm. (5½ in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A GREY CELADON JADE 'DOUBLE CARP' VASE  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青灰玉雙魚瓶

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場

132

133

**PETIT RAT EN JADE BLANC**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Représentant l'un des signes du zodiaque chinois. Le rat est joliment sculpté assis, portant une longue robe et un rouleau à la main.  
Hauteur: 6 cm. (2¾ in.)

€7,000-9,000

\$8,000-10,000  
£6,200-8,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A complete set of twelve white jade astrological animals, each with a human body and animal head, bearing an attribute, was exhibited in New York, *Chinese Jade through the Centuries*, China House, 1969, Catalogue no. 75; and again in the Indianapolis Museum of Art, *Three Dynasties of Jade*, Catalogue no. 28; and illustrated by R. Kleiner, *Chinese Jades from the Collection of Alan and Simone Hartman*, pl. 183. Another set is in the Qing court collection, Beijing, and illustrated in *Jadeware (III)*, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 1995, pl. 111.

A WHITE JADE ZODIAC FIGURE OF A RAT  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 白玉生肖鼠把件

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



133



134

**BOITE COUVERTE EN JADE VERT EPINARD**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Le couvercle est orné de trigrammes très délicatement sculptés dans un médaillon central d'où s'échappent des *chilong* sur fond de motifs géométriques en spirale. Les quatre côtés sont agrémentés des Douze Ornaments impériaux.  
Longueur: 9,5 cm. (3¾ in.)

€15,000-20,000

\$18,000-23,000  
£14,000-18,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

The Twelve Ornaments are frequently adopted as decoration on textiles, symbolising the sun, the moon, stars, mountains, dragon, bird, temple vessels, aquatic grasses, fire with flaming scrolls, millet grains, the axe, and the *fu*. See an example of a square spinach-green jade box and cover similarly decorated with the Twelve Ornaments, in the collection of the Palace Museum, Beijing, illustrated in

*The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum - Jewellery III*, Hong Kong, 2000, p.225, pl. 184.

A SPINACH GREEN JADE "TWELVE ORNAMENT" SQUARE BOX AND COVER  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八十九世紀 碧玉八卦十二章紋方蓋盒

來源：法國私人珍藏，現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



135

136

**VASE COUVERT EN JADE CELADON**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

La panse à décor géométrique de croisillons et losanges et d'ailes de cigales finement sculptés est flanquée de quatre anses en forme de tête de chimère soutenant des anneaux mobiles. Le couvercle est surmonté d'un dragon au corps noueux formant la prise.

Hauteur: 23 cm. (9 in.), socle

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A CELADON JADE ARCHAISTIC VASE AND COVER  
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 青玉仿古獸耳龍鈕蓋壺

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場

135

**VASE COUVERT EN JADE CELADON PALE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Reposant sur un pied évasé, il est orné d'un cerf entouré de *lingzhi* et d'une grue volant près d'un grand pin tortueux. L'autre face est délicatement sculptée de deux faisans perchés sur un rocher entourés de branchages de pivouines épanouies. Le col est rehaussé de deux anses en forme de tête de chimère; un anneau mobile manquant au couvercle. Hauteur: 25,5 cm. (9 3/4 in.)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000

£14,000-22,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A PALE CELADON JADE 'DEER AND CRANE' VASE AND COVER  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉鶴鹿同春紋蓋瓶

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



136

~137

**VASE EN JADE CELADON PALE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

En forme de citron digité finement sculpté, les tiges feuillagées ajourées formant le pied sont flanquées d'un autre fruit plus petit.

Hauteur: 17 cm. (6¾ in.), socle

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
£8,900-13,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A FINE PALE CELADON JADE 'BUDDHA'S HAND' VASE  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 青白玉佛手花插

來源: 法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



138



137

**138**

**GROUPE DE PHENIX EN JADE CELADON PALE**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Le phénix est représenté debout sur un rocher, la tête inclinée parmi les pivoines épanouies délicatement sculptées en relief.

Hauteur: 17 cm. (6¾ in.)

€15,000-20,000

\$18,000-23,000  
£14,000-18,000

**PROVENANCE**

French private collection, acquired by the grandfather of the present owner in France in the 1920s.

A PALE CELADON JADE 'PHENIX AND PEONY' GROUP  
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 青白玉鳳凰牡丹擺件

來源:

法國私人珍藏, 現藏家祖父於1920年代購自法國藝術品市場



139

**139**  
**STATUETTE DE LUOHAN EN STEATITE**  
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est représenté assis, une jambe repliée. Il est vêtu d'une longue robe monastique aux rebords incisés de fleurs. Les yeux mi-clos, son visage est empreint d'une expression méditative.  
 Hauteur: 5,3 cm. (2 in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,600  
 £2,700-3,500

A SMALL SOAPSTONE FIGURE OF A SEATED  
 LUOHAN  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 壽山石羅漢坐像



140

**140**  
**PENDENTIF EN JADE CELADON ET**  
**ROUILLE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XIXÈME SIÈCLE

Il est sculpté en forme d'une bourse nouée par un ruban souple, la partie supérieure rehaussée d'un petit singe tenant des pêches de Longévité.  
 Hauteur: 6,8 cm. (2¾ in.)

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
 £4,500-6,200

A PALE CELADON AND RUSSET JADE  
 'MONKEY AND PURSE' PENDANT  
 CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 青玉帶皮靈猴獻壽璧



141

**141**  
**BAGUE D'ARCHER EN JADE CELADON**  
**PALE ET ROUILLE**  
 CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

L'extérieur est orné d'une scène de chasse au cerf et d'un poème de l'empereur Qianlong *Yong shelu Yushu*.  
 Diamètre: 3,5 cm. (1½ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,600  
 £2,700-3,500

A PALE CELADON AND RUSSET 'DEER  
 HUNTING' ARCHER'S RING  
 CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉帶皮射鹿紋御題詩扳指



142

**RINCEAU-PINCEAUX EN JADE CELADON TRES PALE**  
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est sculpté en forme d'une racine de lotus bordée par des fleurs de lotus, une feuille à l'extrémité recourbée formant le réceptacle.  
Longueur: 18 cm. (7 in.)

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
£4,500-6,200

A VERY PALE CELADON JADE 'LOTUS' BRUSH WASHER  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉蓮式洗

143

143

**REPOSE-POIGNET EN JADE BLANC**  
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il est sculpté en forme d'un tronc de bambou agrémenté de quelques feuilles, le revers est incisé d'une inscription à trois caractères 'qing langgan'.

Longueur: 15,3 cm. (6 in.)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000  
£18,000-27,000

A WHITE JADE 'BAMBOO' WRIST REST  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉竹形臂攔「青瑯玕」款



144



145

**f146**

**COUPE EN JADE CELADON PALE ET GRIS**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Reposant sur un petit pied, la panse carrée est à décor de dragons stylisés archaisants. Le côté est rehaussé d'un *chilong* sculpté en relief formant l'anse.

Hauteur: 12 cm. (4¾ in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

A PALE CELADON AND GREY JADE  
ARCHAISTIC SQUARE VASE  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉仿古龍耳盃

**144**

**BOUCLE DE CEINTURE EN JADE CELADON ET ROUILLE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644) OU POSSIBLEMENT POSTÉRIEURE

De forme circulaire, le centre est orné d'un Garuda accroupi aux ailes déployées, sur un fond de rinceaux feuillagés à décor ajouré.

Diamètre: 8 cm. (3⅜ in.)

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
£4,500-6,200

A CELADON AND RUSSET JADE 'GARUDA' BELT  
PLAQUE  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644) OR  
POSSIBLY LATER

明或更晚 青玉帶皮大鵬金翅鳥紋帶扣

**145**

**PENDENTIF EN JADE CELADON TRES PALE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme rectangulaire, la face est sculptée de la générale légendaire Mu Guiying à côté de son cheval. Le revers est inscrit d'un poème signé *Zi Gang*. La partie supérieure est rehaussée de *chilong* stylisés.

Hauteur: 7,2 cm. (2¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,600  
£2,700-3,500

A VERY PALE CELADON JADE PENDANT  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉楊門女將詩文牌



146



147

**GROUPE DE CHEVAUX EN JADE**

**CELADON PALE**

CHINE

Les deux chevaux sont représentés couchés, les jambes repliées sous leur corps. Les crinières et les queues sont finement incisées laissant deviner le crin.

Longueur: 10 cm. (4 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

A PALE CELADON JADE 'DOUBLE-HORSE'

CARVING

CHINA

青白玉雙馬擺件



147

148

**DAIM EN JADE CELADON PALE**

CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644) OU

POSTERIEUR

Il est représenté couché, les pattes repliées sous son corps. Sa tête est penchée sur le côté, les yeux et les oreilles délicatement sculptés, un bouton stylisé sur la tête.

Longueur: 7,5 cm. (3 in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,600

£2,700-3,500

A PALE CELADON CARVING OF A RECUMBENT

DEER

CHINA, MING DYNASTY (1368-1644) OR LATER

明或更晚 青白玉臥鹿把件



148

149

**CERF EN JADE CELADON PALE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le cerf est représenté couché, les pattes repliées sous lui. Sa tête aux naseaux saillants regarde devant, ses bois finement sculptés et ajourés.

Longueur: 8,5 cm. (3 3/8 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

A PALE CELADON JADE CARVING OF A

RECUMBENT DEER

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉臥鹿把件



149

150

**GROUPE EN JADE BLANC**

CHINE

Le cheval est représenté couché, ses pattes repliées sous lui, un *chilong* au corps noueux s'agrippant à lui.

Longueur: 6 cm. (2 3/8 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000

£8,900-13,000

A WHITE JADE 'HORSE AND *CHILONG*'

CARVING

CHINA

白玉臥馬螭龍把件



150



151

**f151**

**PETIT RINCE-PINCEAUX EN JADE BLANC ET ROUILLE**  
CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

La panse globulaire est ornée d'un phénix et cinq *chilong* aux corps noueux sculptés en relief.  
Largeur: 6,5 cm. (2½ in.)

€15,000-20,000

\$18,000-23,000  
£14,000-18,000

A SMALL WHITE JADE AND RUSSET 'PHOENIX AND *CHILONG*'  
WATER POT  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 白玉帶皮螭龍紋洗

**f152**

**BOITE COUVERTE 'DOUBLE-GOURDE' EN JADE**  
**CELADON TRES PALE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Le couvercle et la boîte sont sculptés en forme d'une demi-calebasse reliée par des tiges entremêlées. La partie supérieure est ornée d'autres calebasses et de rinceaux feuillagés.  
Longueur: 10 cm. (4 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
£8,900-13,000

A VERY PALE CELADON 'DOUBLE-GOURD' INTERLOCKING BOX  
AND COVER  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 青白玉葫蘆蓋盒



152



153

**153**

**BOL EN JADE BEIGE ET BRUN**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

De forme circulaire, il est sculpté en relief de sept Bouddha assis sur un lotus dans la posture de la méditation, les cheveux en boucles coiffés en un *usnisha*, le visage serein, entouré d'une auréole, Diamètre: 13 cm. (5 1/8 in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

The seven Buddhas carved on this bowl are collectively known as the Seven Buddhas of the Past : Vipasyin, Sikhin, Visvabhu, Krakucchanda, Kanakamuni, Kasyapa and Sakyamuni. An wood example is the Palace Museum, Beijing, dated 1758, and illustrated in *Bamboo, Wood, Ivory and Rhinoceros Horn Carvings, The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum*, Beijing 2002, p.73. Compare also with a very similar example in carved celadon jade illustrated in *Jades, Gems of Beijing Cultural Relics Series*, Beijing Publishing House 2002, p.207, no.250.

A BEIGE AND BROWN JADE 'SEVEN BUDDHA' BOWL  
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 褐玉七佛碗

**f154**

**STATUE DE GUANYIN EN PORCELAIN DEHUA**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME SIECLE

Elle est représentée assise les jambes croisées sur un rocher élevé, sa main droite gracieusement posée sur son genou gauche. Elle est vêtue d'une ample tunique et porte un collier de perles. Son visage est serein et ses cheveux coiffés en chignon. Le dos porte une inscription *Boji Yuren* ('Bienfaits pour tous et aussi pour les pêcheurs'). Hauteur: 48 cm. (18 7/8 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
£8,900-13,000

**PROVENANCE**

Skinner, Boston, 22 October 2005, lot 154.  
Previously in the collection of The New Orleans Museum of Art.

A DEHUA FIGURE OF A SEATED GUANYIN  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀 德化白釉觀音坐像「博及漁人」款

來源: 美國Skinner拍賣行, 2005年10月22日, 拍品154號

美國新奧爾良藝術博物館藏



154



# SERENE COMPASSION – A LARGE AND RARE YUAN DYNASTY QINGBAI GUANYIN

Rosemary Scott, *Senior International Academic Consultant, Asian Art*

## THIS GRACEFUL BODHISATTVA COMBINES INHERENT SERENITY WITH AN EXPRESSION OF INFINITE COMPASSION.

The figure sits in the relaxed attitude of 'royal ease' *rājāliāsana*, with the left arm straight at the side of the figure and the hand resting lightly on the floor, while the right arm rests casually on the figure's raised right knee. The face has a gentle expression, with the eyes downcast and the mouth forming a tender smile.

The body of this figure is androgynous and the face has a gentle softness. It is almost certainly a representation of Guanyin, who is often depicted in *rājāliāsana*. The name Guanyin literally means 'she who listens to the sound' and is one of the most popular Buddhist deities in China. Although this *bodhisattva* originated in India as Avalokitesvara in male form, in China over time the figure was transformed into female form and was especially associated with compassion. One of the identifying features of figures of Guanyin is the small figure of Amitabha which usually appears at the front of the diadem worn by *bodhisattva*. The ornate part of the headdress of the current figure, which would have held the figure of Amitabha, appears to be missing, and may originally have been made of fragile pierced porcelain, lacquer or precious metal. This view is reinforced by a figure in the Metropolitan Museum (fig.1), New York, dated to the mid-late- 13th century, which has the same front portion of the headdress as the current figure, but still has in place the pierced porcelain extensions (see D. Leidy, 'Qingbai Buddhist Sculpture', *Transactions of the Oriental Ceramic Society*, vol. 81, 2016-17, p. 113, fig. 4).

Buddhist figures of the Yuan dynasty, made in porcelain and covered with a *qingbai* glaze, developed from the tradition of finely-modelled religious figures made at the Jingdezhen kilns during the Southern Song period (1127-1279). There is a very small extant group of these Song figures in international collections. Inscriptions and the date of tombs in which these figures have been found suggest that they were made in the second and third quarters of the 13th century - just prior to the Mongol conquest.

While the majority of the Southern Song figures are all only partly glazed, this is not usually the case in the Yuan dynasty, when the figures are generally fully glazed. However, in a small number of instances, such as the current figure, areas of the figure would be left unglazed. This was to allow the area to be lacquered, or in very rare cases cold-painted, although generally, lacquer replaced cold-painting on partially-glazed Yuan *qingbai* Buddhist figures. Lacquer can be seen on a seated, *qingbai* glazed, figure of the Buddha Amitabha in the collection of the Beijing Art Museum (illustrated in *Treasures from Ancient Beijing*, New York, 2000, p. 16, no. 7, and

cover). This figure, dated to the Yuan dynasty, has robes, which are partially lacquered, apparently over areas of the porcelain left free of glaze.

A number of the Yuan dynasty figures, including the current figure, are notably larger than the Southern Song figures. The famous *qingbai* glazed Yuan dynasty *bodhisattva* seated in *mahārājāliāsana*, which was excavated in 1955 from Dingfu Street in the western suburbs of Beijing, is 67 cm. tall. This figure is now in the Capital Museum, Beijing (illustrated in *Zhongguo wenwu jinghua quanji - taoci juan*, *op. cit.*, p. 353, no. 618). Other large Yuan dynasty figures include the *qingbai* glazed seated *bodhisattva* in the collection of the Rietberg Museum, Zurich (illustrated *ibid.* 25) and the *qingbai* glazed seated *bodhisattva* in the Metropolitan Museum (fig.2), New York (illustrated by S. G. Valenstein in *A Handbook of Chinese Ceramics*, New York, 1975, p. 127, no. 120). The appearance of larger figures in the Yuan dynasty towards the end of the 13th century can be explained not only by changing tastes, but also by changes in technology, specifically to the porcelain body material used at Jingdezhen. The new body material contained more kaolin and thus more alumina, which facilitated the production of larger figures, and indeed vessels. However, a number of extant Yuan dynasty figures are only slightly larger than their Southern Song counterparts, and a particularly graceful Yuan dynasty Guanyin in the collection of C.P. Lin (illustrated by Rosemary Scott in *Elegant Form and Harmonious Decoration - Four Dynasties of Jingdezhen Porcelain*, London, 1992, p. 20, no. 4) is a case in point, as is a Yuan Guanyin in the collection of the Victoria and Albert Museum (illustrated by Stacey Pierson (ed.) in *Qingbai Ware: Chinese Porcelain of the Song and Yuan Dynasties*, London, 2002, pp. 216-7, no. 121).

The current figure, like that in the Capital Museum, Beijing, the Metropolitan Museum, New York, and the collection of C.P. Lin, has complex jewellery, scarves and long hair separately moulded and applied to the figure after the main body was complete. The delicate net-like beaded apron or over-skirt that hangs from just below the waist of the current figure is shared by the Victoria and Albert Museum figure of Guanyin, as well as the C.P. Lin Guanyin, and the Guanyin from the collection of the Metropolitan Museum, and the excavated Guanyin in the Capital Museum. The necklace which adorns the current figure's chest is of unusually elegant form and shares the incorporation of elements in the form of flower heads with the Victoria and Albert Museum figure, the Metropolitan Museum Figure, and the C.P. Lin *bodhisattva*.

The current *bodhisattva* is a particularly beautiful figure which seems to embody both serenity and compassion.

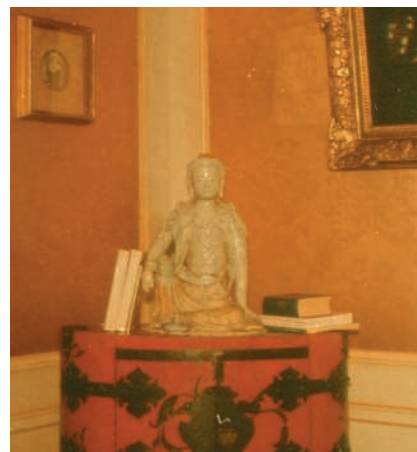
(Please find the full article on the Christie's website)



(fig.1) *Qingbai* glazed seated *bodhisattva*, The Metropolitan Museum, New York



(fig.2) *Qingbai* glazed seated *bodhisattva*, The Metropolitan Museum, New York



The current lot displayed in the collector's house in France, in the 1970s.

155

**RARE ET IMPORTANTE STATUE DE  
BODHISATTVA EN PORCELAINES QINGBAI**  
CHINE, DYNASTIE YUAN (1279-1368)

Il est représenté assis, le genou droit plié. Vêtu d'une longue tunique souple, son torse nu et sa jupe sont parés de bijoux élaborés. Les yeux mi-clos, son visage est empreint d'une expression méditative. Ses cheveux sont coiffés en chignon, certaines mèches retombant sur ses épaules, mêlées à d'élégants rubans ; accidents et quelques restaurations.

Hauteur: 42 cm. (16 1/8 in.)

€80,000-120,000

\$92,000-140,000

£71,000-110,000

**PROVENANCE**

European private collection, acquired in the 1960s-1970s in the French art market by repute.

A RARE AND IMPORTANT QINGBAI FIGURE OF  
A BODHISATTVA  
CHINA, YUAN DYNASTY (1279-1368)

元 青白菩薩坐像

來源：歐洲私人珍藏，傳於1960-70年代購自法國藝術市場





156

**VASE EN PORCELAINÉ EMAILLÉE CLAIR-DE-LUNE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Reposant sur un petit pied non-émaillé, la panse aux formes gracieuses est recouverte d'une belle glaçure bleu ciel. La base porte une marque à six caractères de l'empereur Kangxi en bleu sous couverte.

Hauteur: 17 cm. (6¾ in.)

€15,000-20,000

\$18,000-23,000

£14,000-18,000

The shape of this vessel, *Guanyin zun*, refers to the shape of the vase held by many figures of Guanyin, and said to contain ambrosia or magic elixir. It is also known as *liuye ping*, 'willow-leaf vase', owing to its elegant form, which resembles that of a willow leaf.

Compare the Kangxi example in the Metropolitan Museum of Art, New York, illustrated in *Oriental Ceramics, The World's Great Collections*, vol. 12, Tokyo, 1977, no. 136, where it is illustrated with other *clair-de-lune*-glazed objects for the scholar's table; and another similar example, in the National Gallery of Art, Washington D.C., illustrated in *Decorative Arts, Part II: Far Eastern Ceramics and Paintings, Persian and Indian Rugs and Carpets*, Washington D.C., 1998, p. 78. See, also, one sold at Christie's Hong Kong, 28 November 2012, lot 2118.

A CLAIR-DE-LUNE-GLAZED AMPHORA  
CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清 天藍釉柳葉瓶



157

**VASE EN PORCELAINE CELADON DE  
TYPE GUAN, FANGHU**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX  
CARACTERES EN CACHET EN BLEU SOUS  
COUVERTE ET EPOQUE QIANLONG  
(1736-1795)

De forme hexagonale arrondie, il est entièrement  
recouvert d'une glaçure bleu-gris finement infusée  
de craquelures noires et brunes. Le col évasé est  
flanqué par une paire d'anses tubulaires.  
Hauteur: 31 cm. (12¼ in.)

€60,000-80,000

\$69,000-91,000  
£54,000-71,000**PROVENANCE**

Property of a French noble family, acquired by the  
present owner's great-grandfather in the early 20th  
century.

Archaism as a major theme in the crafts of the Qing  
dynasty, is represented two-fold on the present  
lot. The *fanghu* shape is derived from early bronze  
wares of the Shang and Zhou dynasties, while the  
glaze is an imitation of the Southern Song dynasty  
*Guan* glaze. Compare the present vase with its  
Song prototype, a small *Guan* vase with canted  
corners in the Freer Gallery of Art, Washington  
D.C., illustrated in *Oriental Ceramics*, Kodansha  
Series, Japan, 1981, vol. 9, Japan, 1987, no. 960;  
and another sold at Christie's Hong Kong, 30 May  
2005, lot 1513.

A GUAN-TYPE GLAZED VASE, FANGHU  
CHINA, QING DYNASTY, QIANLONG SIX-  
CHARACTER SEAL MARK IN UNDERGLAZE  
BLUE AND OF THE PERIOD (1736-1795)

清乾隆 仿官釉貫耳瓶 六字篆書款

來源:

法國貴族珍藏, 由藏家祖父於二十世紀初購入



**f158**

**BOITE COUVERTE EN PORCELAIN DE LA FAMILLE ROSE ET OR**

CHINE, DEBUT DU XXEME SIECLE

En forme de tête de *ruyi*, le couvercle est délicatement peint d'une scène de cache-cache entre quatre garçons rieurs dans un jardin arboré et rocailleux. La bordure est à décor de rinceaux de lotus et chauves-souris sur fond jaune, la base portant une marque apocryphe de l'empereur Qianlong.

Largeur: 10,5 cm. (4 1/8 in.)

€6,000-8,000

\$6,900-9,100

£5,400-7,100

**PROVENANCE**

Christie's Australia, Daphne Baker Collection, 21 June 2005, lot 173.

Compare a similar box and cover bearing the same decoration, dated Republic period, sold in Christie's Hong Kong, 29 May 2013, lot 2035.

A YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE RUYI-SHAPED BOX AND COVER

CHINA, EARLY 20TH CENTURY

二十世紀初 粉彩描金戲嬰圖如意形蓋盒

來源: 澳大利亞佳士得, Daphne Baker女士藏品專場, 2005年6月21日, 拍品173號

PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

**159**

**BRULE-PARFUM TRIPODE EN BRONZE**

CHINE, DYNASTIE QING (1644-1911)

Il repose sur trois petits pieds et porte une marque apocryphe de l'empereur *Xuande* à la base.

Diamètre: 17,5 cm. (6 7/8 in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900

£3,600-5,300

A BRONZE CENSER

CHINA, QING DYNASTY (1644-1911)

清銅三足爐

來源: 歐洲私人珍藏

**160**

**VASE EN PORCELAIN BLEU BLANC**

CHINE, XXEME SIECLE

La panse est finement peinte et à décor continu d'oiseaux perchés sur des branchages de pin et volant dans un jardin rocailleux. La base porte une marque apocryphe à quatre caractères de l'empereur Yongzheng dans un carré.

Hauteur: 20,5 cm. (8 in.)

€6,000-8,000

\$6,900-9,100

£5,400-7,100

A BLUE AND WHITE VASE

CHINA, 20TH CENTURY

二十世紀 青花花鳥紋瓶





161

**VASE EN PORCELAINE EMAILLEE  
CELADON**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME-XIXEME  
SIECLE

La panse est ornée d'un décor moulé en bas relief  
de *bajixiang*, les Huit Emblèmes Bouddhiques,  
parmi des nuages.

Hauteur: 35 cm. (13¾ in.)

€6,000-8,000

\$6,900-9,100

£5,400-7,100

**PROVENANCE**

French Private collection.

The *bajixiang* represent the offerings made to the Buddha Shakyamuni by the gods immediately after his enlightenment. These emblems can be briefly translated as follows: The Wheel of the Law (*falun*), the inexorable expansion of the Buddha's teaching; the Conch Shell (*luo*), majesty, the voice of the Buddha; the Umbrella (*san*), spiritual authority, reverence; the Canopy (*gai*), royal grace; the Lotus (*hua*), purity; the Vase (*ping*), eternal harmony, vessel of the nectar of immortality; the Paired Fish (*shuangyu*), conjugal happiness, fertility, protection, spiritual liberation; and the Endless Knot (*chang*), eternity.

A CELADON-GLAZED 'BUDDHIST EMBLEM'  
VASE  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH-19TH CENTURY

清十八/十九世紀粉青釉八吉祥紋瓶

來源: 法國私人珍藏



161

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏

■ 162

**GRAND PLAT EN PORCELAINE DE LA FAMILLE VERTE**  
CHINE, DYNASTIE QING, EPOQUE KANGXI (1662-1722)

De forme circulaire, l'intérieur est orné d'une scène de banquet représentant un personnage important, sans doute l'empereur assis à une table et flanqué de ses concubines et de dignitaires regardant tous une danseuse entourée de ses musiciennes. La scène prend place à l'intérieur d'un palais dont l'entrée est gardée par des soldats accompagnés d'un éléphant et d'un lion. Le revers est orné de quatre paires de grues volant au-dessus de flots tumultueux et rochers, la base portant une marque *zhi* dans un double cercle.

Diamètre: 52 cm. (20½ in.)

€60,000-80,000

\$69,000-91,000

£54,000-71,000

Few dishes of this massive size finely painted in *famille verte* colours with variations of banquet scenes are known. Compare two dishes of the same size and quality, sold at Sotheby's London, 19th June 2002, lots 127 and 128, the latter formerly in the Ionides Collection, London. Another dish belonging to this group was sold at Christie's London, 13th November 2001, lot 224.

Compare the *famille verte* dish of very similar size, enamelled with a less elaborate 'performance' scene, which was in the Collection of Dr. C. M. Franzero and exhibited by Messrs. Bluett & Sons Ltd., London, November 1974, catalogue no.37; interestingly the Franzero dish has ponies leaping over waves on the reverse.

The underglaze blue mark (*zhi*) within a double square on this dish is rare; see Gerald Davison, *The Handbook of Marks on Chinese Ceramics*, 1994, no.1650, p.149 and p.193, where the author suggests this is an Imperial mark. There are several variations of the mark. For examples see "

*The Complete Collection of Treasures in the Palace Museum, Miscellaneous Enamelled Porcelains and Plain Tricoloured Porcelains*", Shanghai, 2009, cat. nos. 219, 220 and 223.

A LARGE *FAMILLE VERTE* DISH  
CHINA, QING DYNASTY, KANGXI PERIOD (1662-1722)

清康熙 五彩人物故事圖大盤







163

**163**  
**POT A PINCEAUX EN PORCELAINE BLEU**  
**BLANC**  
 CHINE, EPOQUE TRANSITION, XVIIEME

SIECLE  
 Le pourtour est orné de plusieurs cavaliers  
 chevauchant dans un paysage escarpé, le pied et  
 le col sont bordés d'une frise de rinceaux fleuris  
 finement incisés.  
 Hauteur: 18 cm. (7 in.)

€6,000-8,000 \$6,900-9,100  
 £5,400-7,100

**PROVENANCE**  
 Property from a Belgian private collection.  
 A BLUE AND WHITE BRUSH POT  
 CHINA, TRANSITIONAL PERIOD, 17TH  
 CENTURY

明末清初 十七世紀 青花人物故事圖筆筒  
 來源: 比利時私人珍藏

**164**  
**BOL EN PORCELAINE DE LA FAMILLE**  
**ROSE**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX  
 CARACTERES EN CACHET EN ROUGE-DE-  
 FER ET EPOQUE DAOGUANG (1821-1850)

Le bol est largement évasé et ses bords sont  
 ondulés, il est orné sur le pourtour de scènes de  
 personnages et d'inscriptions.  
 Diamètre: 19 cm. (7½ in.)

€5,000-7,000 \$5,800-8,000  
 £4,500-6,200

**PROVENANCE**  
 Property from a Belgian private collection.  
 The characters are probably based on a select  
 group of forty personalities that were first produced  
 in a set of woodblock prints known as the *Wushuang*  
*Pu*, 'Book of Unique Characters', dated to the 31st  
 year of the Kangxi period (1694).

A FAMILLE ROSE 'WUSHUANG PU' BOWL  
 CHINA, QING DYNASTY, DAOGUANG SIX-  
 CHARACTER SEAL MARK IN IRON-RED AND OF  
 THE PERIOD (1821-1850)

清道光 粉彩無雙譜碗 鑿紅六字篆書款  
 來源: 比利時私人珍藏



164





**f165**

**PLAT EN PORCELAINE EMAILLEE VERT ET ROUGE DE FER**

CHINE, DYNASTIE QING, MARQUE A SIX CARACTERES EN BLEU SOUS COUVERTE DANS UN DOUBLE CERCLE ET EPOQUE KANGXI (1662-1722)

L'intérieur est orné d'un grand médaillon circulaire à décor d'un dragon féroce à cinq griffes pourchassant la perle sacrée, la bordure rehaussée à l'intérieur comme à l'extérieur de deux dragons parmi les nuages.

Diamètre: 21,7 cm. (8½ in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000

£7,100-11,000

**PROVENANCE**

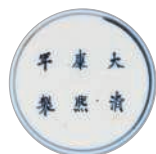
Acquired in the United Kingdom in 2005.

Compare a similar exemple from the collection of the Palace Museum, in Beijing, illustrated in *The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Miscellaneous Enamelled Porcelains Plain Tricoloured Porcelains*, Beijing, 2009, pl. 60. See an identical dish sold in Sotheby's New York, 15 March 2017, lot 692.

A GREEN GROUND IRON-RED DECORATED 'DRAGON' DISH CHINA, QING DYNASTY, KANGXI SIX-CHARACTER MARK IN UNDERGLAZE BLUE WITHIN A DOUBLE CIRCLE AND OF THE PERIOD (1662-1722)

清康熙 綠地礬紅彩雲龍趕珠紋盤 雙圈六字楷書款

來源: 於2005年購自英國藝術品市場





167



168

**-167**

**PIERRE A ENCRE DUAN ET SA BOITE COUVERTE EN HUALI**

CHINE, DYNASTIE QING, XIXEME SIECLE

En forme de feuille de lotus ouverte à l'extrémité recourbée, l'intérieur de la pierre *duan* est à décor de petits crabes, la boîte couverte reprenant le même décor.

Longueur de la boîte: 27 cm. (10½ in.)

Longueur de la pierre à encre: 23,5 cm. (9 in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,600  
£2,700-3,500

**PROVENANCE**

Christie's London, South Kensington, 15 September 2005, lot 127.

A DUAN 'LOTUS AND CRAB' INK STONE WITH ITS HUALI BOX AND COVER

CHINA, QING DYNASTY, 19TH CENTURY

清十九世紀 荷蟹紋端硯及花梨蓋盒

來源: 倫敦佳士得, 南肯辛頓, 2005年9月15日, 拍品127號

PROPERTY FROM A PRIVATE EUROPEAN COLLECTION

**168**

**GRAND BOL EN PORCELAIN JUNYAO**  
CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

De section circulaire, reposant sur un petit pied, il est recouvert d'une belle glaçure bleu rehaussée d'une tache pourpre à l'intérieur.

Diamètre: 25 cm. (9⅞ in.); Hauteur: 10 cm. (4 in.)

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
£4,500-6,200

A LARGE JUNYAO BOWL  
CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 鈞窯大碗

來源: 歐洲私人珍藏

PROPERTY FROM THE COLLECTION OF ALBERTO GIUGANINO (1887-1979)

ALBERTO GIUGANINO (1887-1979)舊藏

[LOTS 169 - 171]

PROFESSORE ALBERTO GIUGANINO (1887-1979), WAS AN ITALIAN SCHOLAR AND CURATOR OF THE MUSEO NAZIONALE D'ARTE ORIENTALE GIUSEPPE TUCCI IN ROMA.

He wrote the catalogue of the famous *Mostra d'Arte Cinese* which was held at the Palazzo Ducale in Venice in 1954, one of the first major exhibitions of Chinese art in Italy. He went to China for the first time in 1957 with Giuseppe Tucci at the invitation of the Chinese government. He dedicated the rest of his life to study Chinese Art. He gave the majority of his Asian art collection to the *Museo Nazionale d'Arte orientale Giuseppe Tucci* of which he was the curator.

Alberto Giuganino教授是一位意大利學者及羅馬國家東方藝術博物館策展人。他撰寫了歐洲最著名中國藝術品展覽圖錄—1954年威尼斯Mostra d'Arte Cinese大展。他於1957年受中國政府邀請協同學者 Giuseppe Tucci 先生首次赴華，一生鑽研中國藝術並熱衷藝術品收藏，其藏品大多數捐贈予羅馬國家東方藝術博物館。



Alberto Giuganino (1887-1979).

169

**VASE EN JADE CELADON ET ROUILLE, GU**

CHINE, POSSIBLEMENT DYNASTIE MING (1368-1644)

le vase est de forme cornet au col et au pied évasés, le col quadrilobé, la partie centrale légèrement renflée à décor de deux dragons *chilong* en relief dont l'un tient un *ruyi* dans la gueule. le col escaladé d'un troisième sculpté en relief.

hauteur: 16 cm. (6 3/8 in.)

€5,000-8,000

\$5,800-9,100  
£4,500-7,100

**PROVENANCE**

Property from the collection of Alberto Giuganino (1887-1979), Italy.

A CELADON AND RUSSET JADE VASE, GU  
CHINA, POSSIBLY MING DYNASTY (1368-1644)

可能為明 青玉帶皮螭龍紋花觚

來源: Alberto Giuganino (1887-1979)舊藏





**170**

**PETITE STELE EN MARBRE**

CHINE, DYNASTIE WEI DE L'EST, DEBUT DU VIEME SIECLE

Elle représente trois bodhisattvas debout, tous vêtus de robes monastiques et parés de bijoux. Leurs visages sont empreints d'une expression sereine. Le registre supérieur est orné de Gandharvas tenant une guirlande.

Hauteur: 17 cm. (6 $\frac{3}{4}$  in.)

€15,000-20,000

\$18,000-23,000

£14,000-18,000

**PROVENANCE**

Property from the collection of Alberto Giuganino (1887-1979), Italy.

A SMALL MARBLE STELE DEPICTING THREE BODHISATTVAS  
CHINA, EASTERN WEI DYNASTY, EARLY 6TH CENTURY

東魏 六世紀初 大理石菩薩立像碑

來源: Alberto Giuganino (1887-1979) 舊藏



171

**STATUE DE BODHISATTVA EN MARBRE**

CHINE, DYNASTIE QI DU NORD (550-577)

Il est représenté assis les jambes croisées sur un trône placé sur une base rectangulaire. Sa main droite touche son visage, la gauche posée sur son pied. Il est vêtu d'un *dhoti* et d'une cape. Son visage est empreint d'une expression sereine. Ses cheveux sont coiffés en un haut chignon fixé par un diadème.

Hauteur: 25,5 cm. (10 in.)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000  
£18,000-27,000

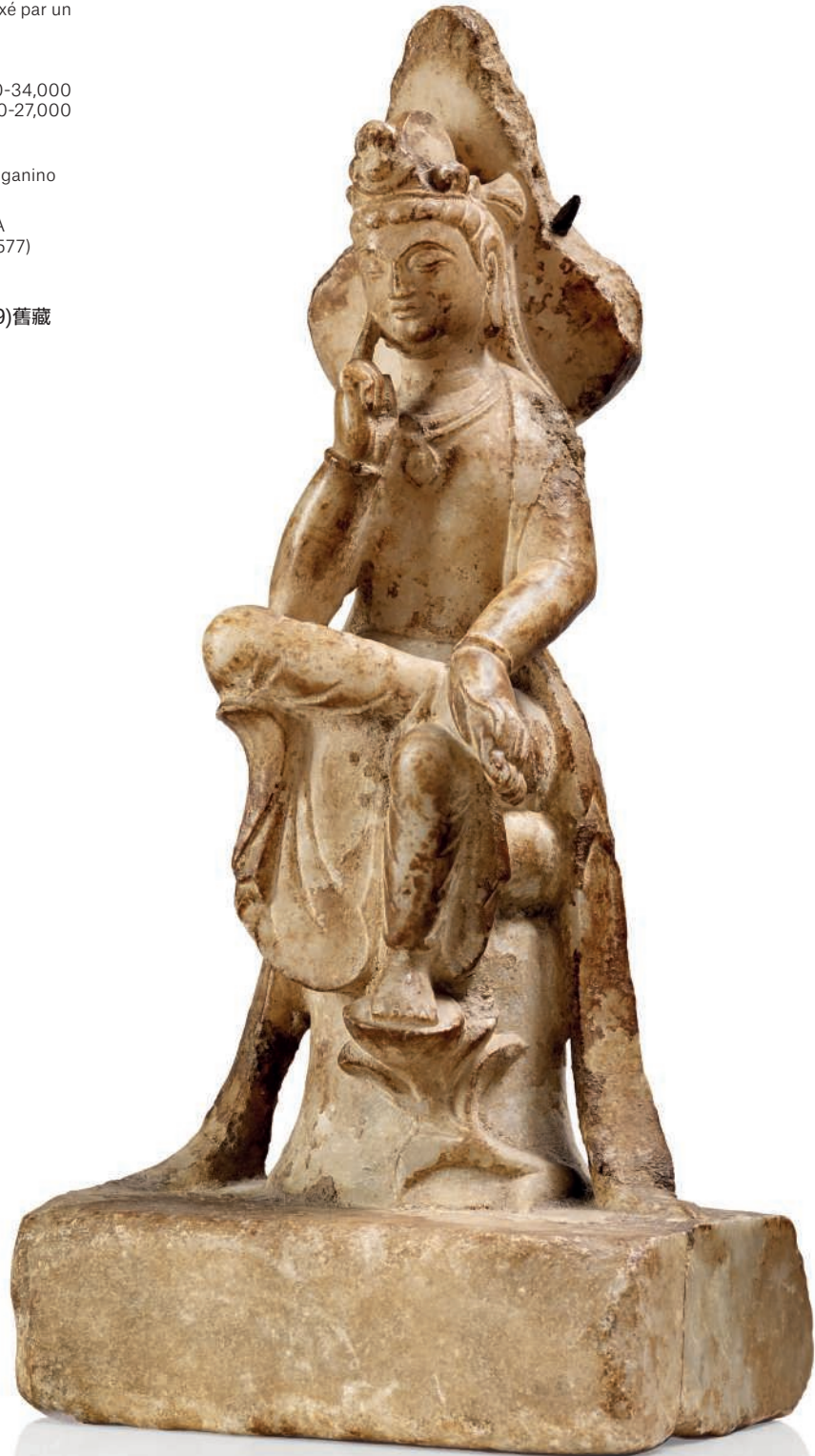
**PROVENANCE**

Property from the collection of Alberto Giuganino (1887-1979), Italy.

A MARBLE FIGURE OF A BODHISATTVA  
CHINA, NORTHERN QI DYNASTY (550-577)

北齊 大理石菩薩坐像

來源: Alberto Giuganino (1887-1979) 舊藏





172

■172

**ESTAMPAGE D'UNE STELE DE LA DYNASTIE HAN**

CHINE, DYNASTIE QING, FIN DU XIXEME SIECLE

Représentant sur deux registres le chariot du roi suivi de son cortège.

Monté, encre et couleur sur papier.

Portant deux cachets de collectionneur de Chen Jieqi (1813-1884).

Dimensions: 135 x 97 cm. (53 1/8 x 38 1/4 in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

The collection of Jean-Pierre Dubosc (1903-1988), Paris, and thence by descent to the present owner.

A HAN DYNASTY STONE RUBBING

CHINA, QING DYNASTY, LATE 19TH CENTURY

清十九世紀末 陈介祺藏君车出行图朱拓本

藏印: 君車漢石亭長、海濱病史

來源: 法國藏家杜伯秋 Jean-Pierre Dubosc (1903-1988) 舊藏, 現家族傳承

■f173

**STATUE DE MAITREYA EN MARBRE BLANC**

CHINE, DYNASTIE SUI (581-618)

Il est représenté debout sur un lotus placé au-dessus d'une base rectangulaire. Vêtu d'une robe monastique au drapé finement plissé tout au long de son corps, ses cheveux et l'*ushnisha* ondulés, son visage est empreint d'une expression méditative. Le pourtour de la base porte une inscription datée du dix-septième jour, sixième mois de la septième année du règne de Kai Huang (correspondant à 587); manques et restauration.

Hauteur: 57,8 cm. (22 3/4 in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
£8,900-13,000

**PROVENANCE**

Sotheby's London, 10 July 1979, lot 28.

Sotheby's New York, 5 June 1985, lot 103.

A WHITE MARBLE FIGURE OF A STANDING MAITREYA  
CHINA, SUI DYNASTY (581-618)

隋 白大理石彌勒菩薩立像

來源: 倫敦蘇富比, 1979年7月10日, 拍品28號  
紐約蘇富比, 1985年6月5日, 拍品103號



173 (detail)





f174

**RARE STATUE DE VAJRADHARA EN  
ZITAN PARTIELLEMENT LAQUE OR ET  
POLYCHROME**

CHINE, DYNASTIE YUAN (1279-1368)

Il est représenté assis en *vajrasana* sur une base lotiforme. Ses mains croisées tiennent le *vajra* et la *ghanta*, une écharpe flottant le long de ses épaules. Il est vêtu d'un *dhoti* et paré de bijoux. Sa tête est surmontée d'une couronne élaborée et son visage est empreint d'une expression méditative. Son dos comporte une cavité.

Hauteur de la statue: 41 cm. (16¼ in.);

Hauteur de la base associée: 15,8 cm. (5 in.)

€170,000-230,000

\$200,000-260,000

£160,000-200,000

**PROVENANCE**

Previously in a European private collection until 1996.

Vajradhara is carved entirely from *zitan*, a rare rosewood of dark purple color and fine grain. While *zitan* is a general term which includes numerous species of wood, it is commonly agreed that it belongs to the genus *Pterocarpus*. A purplish-black, fine-grained hardwood, *zitan* was considered the most prized hardwood by the Chinese. The density of the wood makes this material especially suitable for fine and intricate carving. Due to its slow-growing nature, *zitan* often was only available in small quantities and was generally reserved for Imperial use. Much of the *zitan* that came to China was used for furniture, as the hard grain of the wood made it resistant to splitting and swelling in changes of climate. Smaller quantities were used for boxes and other scholars' accoutrement. Fewer works of sculpture in *zitan* are known, although the precious nature of the wood meant it would have been an appropriate material for an object of worship.

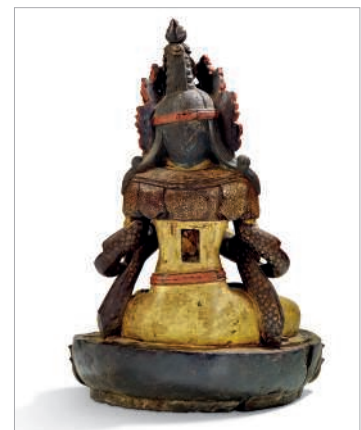
A C14 test (NZA 37571, Rafter Gns Science), 16 September 2011, is available on request and it attests the dating of the wood between 1266 and 1302.

A RARE PARCEL-GILT-LAQUERED AND POLYCHROME ZITAN FIGURE OF VAJRADHARA CHINA, YUAN DYNASTY (1279-1368)

元 紫檀金剛總持坐像及座

來源：1996年前為歐洲私人舊藏

本拍品經Rafter 新西兰拉夫特鑑定中心碳14測試 (編號NZA 37571, Rafter Gns Science, Rafter Gns Science), 2011年9月16日, 拍品年代應為1266至1302間。



(back)





PROPERTY FROM A BELGIAN PRIVATE COLLECTION

■ 175

**GRANDE STATUE DE GARDIEN EN  
BOIS PARTIELLEMENT LAQUE OR ET  
POLYCHROME**

CHINE, DYNASTIE MING,  
XVIÈME-XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté debout sur un socle rocailleux vêtu  
d'une riche armure dont la plaque pectorale est  
ornée d'une tête de chimère menaçante, une fine  
étouffe virevolte autour de ses bras.  
Hauteur: 128 cm. (50 3/8 in.)

€15,000-20,000

\$18,000-23,000  
£14,000-18,000

A LARGE POLYCHROME AND GILT-  
LACQUERED WOOD FIGURE OF A GUARDIAN  
CHINA, MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

明十六/十七世紀 局部漆金彩繪木天王立像

來源: 比利时私人珍藏



■ 176

**GRANDE STATUE DE GUANYIN EN BOIS  
POLYCHROME**

CHINE, CIRCA XVIIEME SIECLE

Il est élégamment assis en *rajallhasana*, la main droite posée sur son genou droit plié. Il est vêtu d'un fin *dhoti*, une écharpe posée sur ses épaules laissant son torse dénudé paré d'un précieux collier. Son visage aux yeux mi-clos est empreint de sérénité et surmonté d'un haut chignon ; restaurations.

Hauteur: 115 cm. (45¼ in.), socle

€60,000-80,000

\$69,000-91,000  
£54,000-71,000

**PROVENANCE**

Private European collection, acquired in Asia the 1980s.

The iconography is based on the Gandavyuha chapter of the Buddhist Avatamasakasutra where Avalokiteshvara or Guanyin resided on Mount Potalaka where the young pilgrim Sudhana visited him. He found Guanyin seated on the rocky shores of the grotto 'Sound of the Waves' contemplating the reflection of the moon in the water. In due course this specific form of Guanyin became better known as water-moon Guanyin.

A radiocarbon test (CEDAD: 2017\_0158) by the University of Salento presented on 5 September 2017 is available on request and it attests the dating of the sculpture most probably between 1466 and 1665.

A LARGE POLYCHROME WOOD FIGURE OF  
GUANYIN  
CHINA, CIRCA 17TH CENTURY

約十七世紀 木觀音坐像

來源：歐洲私人珍藏，於1980年代購自亞洲

經Salento大學放射性碳定年法測試(CEDAD: 2017\_0158)，2017年9月5日，該雕塑年代應為1466至1665之間

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

177

**STATUE DE BODHISATTVA EN BRONZE LAQUE OR**

CHINE, DYNASTIE MING, XVIÈME-XVIIÈME SIÈCLE

Il est assis en *vajrasana* sur une double base lotiforme gardée par un lion bouddhique. Sa main droite est en *dhyanamudra* et la gauche tient un manuscrit. Il est paré de bijoux précieux, encadré de lotus et coiffé d'une haute couronne à sept pointes ouvragée ; accidents au dos.

Hauteur: 47 cm. (18½ in.)

€12,000-18,000

\$14,000-21,000

£11,000-16,000

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF A SEATED

BODHISATTVA

CHINA, MING DYNASTY, 16TH-17TH CENTURY

明十六/十七世紀銅鑲金菩薩坐像

來源：法國私人珍藏





PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

法國私人珍藏



THIS FIGURE WAS ACQUIRED AMONGST OTHER WORKS OF ART IN SHANGHAI PROBABLY AROUND 1900. The collector went to China as a naval commissioner for the French navy. After China he returned to France where he worked as a lawyer for a few years. However the call of the sea was too strong for the young man and he went to Alexandria in Egypt where he became a specialist of maritime law. He continued to collect works of art. This Buddha figure was very important to him as he carried it with him on all his travels. He had a special devotion and attachment to the Buddha figure.

法國藏家曾擔任法國海軍軍官於1900年間前往中國。最初回法國後曾從事律師工作數年。隨後他前往埃及工作並開始熱衷於藝術品收藏。這尊佛像對藏家有相當重要的意義，跟隨他多年，後傳承後代。

178

STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BOIS LAQUE OR

CHINE, DYNASTIE MING, CIRCA XVEME SIECLE

Il est représenté assis en *vajrasana* avec les mains en *dhyanamudra*. Il est vêtu d'une robe monastique formant d'harmonieux plis. Son visage est serein et ses cheveux sont coiffés en boucles surmontées du *ratna*.

Hauteur: 36,5 cm. (14¼ in.)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000

£14,000-22,000

PROVENANCE

Acquired in Shanghai *circa* 1900 by the great-grand-uncle of the present owner, thence by descent in the family.

A GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
CHINA, MING DYNASTY, CIRCA 15TH CENTURY

明約十五世紀 木漆金釋迦牟尼佛坐像

來源：於現藏家曾祖叔於1900年間購自上海，現家族傳承





179



180

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

**179**

**STATUE DE BODHISATTVA EN BOIS LAQUE OR**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté debout sur un double socle lotiforme. Il est vêtu de longues robes monastiques et paré de bijoux précieux et d'une haute coiffe ouvragée abritant une image de Bouddha. Son visage est serein.

Hauteur: 40 cm. (15 $\frac{3}{4}$  in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
£8,900-13,000

A GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF A BODHISATTVA  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 木漆金菩薩立像

來源: 法國私人珍藏

PROPERTY FROM A FRENCH PRIVATE COLLECTION

**180**

**STATUETTE DE VAISHRAVANA EN BRONZE DORE**  
CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté assis sur son lion couché sur une base lotiforme. Sa main droite est en *tarjanimudra*, la gauche supporte le *nakula*. Son visage a une expression menaçante, il est vêtu d'une armure.

Hauteur: 12 cm. (4 $\frac{1}{4}$  in.)

€5,000-7,000

\$5,800-8,000  
£4,500-6,200

A GILT-BRONZE FIGURE OF VAISHRAVANA  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅財寶天王立像

來源: 法國私人珍藏

■ ~181

**GARDIEN EN BOIS LAQUE OR**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIÈME SIÈCLE

Il est représenté debout vêtu d'une riche armure et d'une coiffe assortie.

Hauteur: 79 cm. (31 in.), socle

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

A GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF  
GUARDIAN  
CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 木漆金天王立像





182

**182**  
**STATUETTE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI**  
**EN BRONZE DORE**

CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *vajrasana* sur un socle lotiforme. Sa main droite en *bhumisparshamudra*, sa main gauche repose sur sa cuisse. Il est vêtu d'une robe monastique brodée. Son visage est serein et son front rehaussé de l'*urna*.

Hauteur: 10,2 cm. (4 in.)

€5,000-8,000

\$5,800-9,100

£4,500-7,100

A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA  
 SHAKYAMUNI  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅釋迦牟尼佛坐像



183

**183**  
**STATUETTE DE LAMA EN BRONZE DORE**  
 CHINE, DYNASTIE QING, XVIIIEME SIECLE

Il est vêtu d'une longue robe monastique brodée, assis sur un coussin orné de lotus parmi les rinceaux, les deux mains jointes en attitude d'offrande. Le visage est serein et le front agrémenté de l'*urna*.

Hauteur: 9,2 cm. (3 5/8 in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,600

£2,700-3,500

A GILT-BRONZE FIGURE OF LAMA  
 CHINA, QING DYNASTY, 18TH CENTURY

清十八世紀 鑲金銅上師坐像

**184**  
**STATUE DE VAJRAPANI EN LAQUE SECHE**  
 CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)

Il est représenté debout en *pratyaldhasana*. Sa main droite brandit le *vajra*, la gauche en *tarjanimudra*. Paré de bijoux, il porte une guirlande de têtes coupées autour du cou. Son visage est féroce. Ses cheveux sont coiffés en un haut chignon ; quelques manques et restaurations.

Hauteur: 43 cm. (17 in.), socle

€20,000-30,000

\$23,000-34,000

£18,000-27,000

A DRY LACQUERED FIGURE OF VAJRAPANI  
 CHINA, MING DYNASTY (1368-1644)

明 乾漆雕金剛手菩薩立像





185

■ f185

**STATUE DE BODHISATTVA EN BOIS  
POLYCHROME**

TIBET, XVÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *samabhanga*. Il est vêtu d'une robe monastique plissée retenue à la taille par une ceinture. Son torse dénudé est rehaussé d'un collier ouvragé. Il porte une couronne élaborée et son visage est empreint d'une expression sereine; petits manques.

Hauteur: 98 cm. (38½ in.)

€17,000-23,000

\$20,000-26,000

£16,000-20,000

A C14 test (NZA 34962, Rafter Gns Science), 20 October 2010 is available on request and it attests the dating of the wood between 1407 and 1435.

A POLYCHROME WOOD FIGURE OF A  
STANDING BODHISATTVA  
TIBET, 15TH CENTURY

西藏 十五世紀 木雕彩繪菩薩立像

本拍品經Rafter 新西兰拉夫特鑑定中心碳14測試 (編號NZA 34962, Rafter Gns Science), 2010年10月20日, 拍品年代應為1407至1435間。

186

**BOÎTE EN ARGENT PARTIELLEMENT  
DORE**

BHOUTAN, XIXÈME SIÈCLE

De forme circulaire, la boîte est ornée d'animaux dans des médaillons polylobés en réserve sur fond de rinceaux fleuris, le couvercle est orné des symboles bouddhistes dans les mêmes médaillons, le dessus est agrémenté de turquoises incrustées et de dragons affrontés autour de la prise du couvercle figurée par une fleur de lotus stylisée dont le cœur est une turquoise. Elle est fermée par une petite ferrure travaillée.

Diamètre: 17,5 cm. (6¾ in.)

€3,000-4,000

\$3,500-4,600

£2,700-3,500

AN INLAID PARCEL-GILT SILVER BOX AND  
COVER  
BHUTAN, 19TH CENTURY

不丹 十九世紀 局部鑲金嵌寶銀蓋盒



186



187

**THANGKA REPRESENTANT LE LAMA HUTUKTU**

CHINE, DYNASTIE QING, FIN DU XVIIIEME SIECLE

Assis sur un coussin brodé posé sur un trône, des offrandes devant lui. Sa main droite esquisse le *vitarkamudra* et la gauche tient un manuscrit. Il porte des robes monastiques et la coiffe caractéristique. Au-dessus de lui se trouve *Bhaisajyaguru*, autour *Jambhala*, *Sadbhujamahakala*, *Shri Devi* et *Pehar*.

Dans la partie haute sont représentés différents lamas dGe lugs pa.

Dimensions: 65 x 43 cm. (25½ x 16⅞ in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000

£7,100-11,000

A THANGKA DEPICTING THE HUTUKTU LAMA CHINA, QING DYNASTY, LATE 18TH CENTURY

清十八世紀末 呼图克图喇嘛唐卡

PROPERTY FROM A EUROPEAN PRIVATE COLLECTION

歐洲私人珍藏

[LOTS 188 - 195]



**188**

**JARDINIÈRE EN PORCELAINE A DECOR  
FAUX-BOIS**

CHINE, FIN DE LA DYNASTIE QING (1644-1911)

Reposant sur quatre petits pieds en forme de nuages de *ruyi*, la panse extérieure est délicatement peinte pour imiter les veines du bois, la base portant une marque apocryphe de l'empereur Yongzheng ; base percée.  
Diamètre: 40 cm. (15 $\frac{3}{4}$  in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Property of a European private collection.

A FAUX-BOIS DECORATED JARDINIÈRE  
CHINA, LATE QING DYNASTY (1644-1911)

清末 粉彩仿木紋花盆

來源: 歐洲私人珍藏



**189**

**TÊTE DE LUOHAN EN PIERRE**

CHINE, DÉBUT DE LA DYNASTIE MING (1368-1644)

Son crâne est rasé, ses yeux globuleux, ses lobes d'oreilles allongés. Son visage émacié est empreint d'une expression sévère.

Hauteur: 25 cm. (9 $\frac{7}{8}$  in.), socle

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Appraised by Christie's New York, 1983.

Property of a European private collection.

A STONE HEAD OF A LUOHAN  
CHINA, EARLY MING DYNASTY (1368-1644)

明初 石雕羅漢頭像

來源: 於1983年由紐約佳士得鑑定  
歐洲私人珍藏

189



190

**STELE REPRESENTANT GANESHA ET SA SHAKTI EN GRES**

INDE CENTRALE, XIEME SIECLE

Il est représenté sur une base, son rat à ses côtés. Ses quatre bras rayonnant autour de lui, une main caressant sa parèdre. Il est vêtu d'un pagne court plissé, le ventre proéminent, paré de bijoux. Hauteur: 32 cm. (12½ in.), socle

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Appraised by Christie's New York, 1983.  
Property of a European private collection.

A SANDSTONE STELE DEPICTING GANESHA AND HIS CONSORT  
CENTRAL INDIA, 11TH CENTURY

印度中部 十一世紀 砂岩象神及神母碑

來源: 於1983年由紐約佳士得鑑定  
歐洲私人珍藏



190

191

**STATUE DE ARDHANARISHVARA EN GRES**

INDE CENTRALE, XIEME SIECLE

Ardhanarishvara est représenté en *lalitasana* sur un socle flanqué par le taureau et le lion. Sa main droite tient le rosaire et le *trishula*, la gauche supportant un vase. Son torse est mi-féminin mi-masculin. Parvati est reconnaissable à sa poitrine voluptueuse. Paré de bijoux, les boucles d'oreilles sont dépareillées. Hauteur: 40 cm. (15¾ in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Appraised by Christie's New York, 1983.  
Property of a European private collection.

A SANDSTONE FIGURE OF  
ARDHANARISHVARA  
CENTRAL INDIA, 11TH CENTURY

印度中部 十一世紀 砂岩濕婆娜蒂像

來源: 於1983年由紐約佳士得鑑定  
歐洲私人珍藏



191



192

■ 192

**STATUE D'ÉLEPHANT EN SCHISTE GRIS**

PAKISTAN, ANCIENNE RÉGION DU GANDHARA, IIÈME-IIIÈME SIÈCLE

Il est représenté en marche regardant devant lui. Il porte une selle décorée de motifs géométriques et deux cloches ; accidents. Largeur: 44 cm. (17¼ in.)

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Sotheby's London, 8 December 1969, lot 16.  
Property of a European private collection.

A GREY SCHIST FIGURE OF A CAPARISONED ELEPHANT  
PAKISTAN, ANCIENT GANDHARA REGION, 2ND-3RD CENTURY

巴基斯坦 古健陀羅地區 二至三世紀 灰岩大象雕像

來源: 倫敦蘇富比, 1969年12月8日, 拍品16號  
歐洲私人珍藏

■ 193

**STATUE DE VISHNU EN GRES**

CAMBODGE, KHMER, ÉPOQUE ANGKOR VAT, XIÈME SIÈCLE

Il est représenté debout en *sambhanga*. Il est vêtu d'un *sampot* plissé maintenu à la taille, un double pan tombant sur le devant. Son torse est nu, son visage serein, ses yeux en amande sont surmontés de sourcils droits. Ses cheveux sont coiffés en chignon rehaussé d'une couronne. Son front est ceint d'une tiare ouvragée ; accidents. Hauteur: 81 cm. (31⅞ in.)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000  
£14,000-22,000

**PROVENANCE**

Appraised by Christie's New York, 1983.  
Property of a European private collection.

A SANDSTONE FIGURE OF VISHNU  
CAMBODIA, KHMER, ANGKOR VAT PERIOD, 12TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 吳哥窟時期 十二世紀 砂岩毘濕奴立像

來源: 於1983年由紐約佳士得鑑定  
歐洲私人珍藏



193



194



195

■ 194

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE**  
LAOS, XVIIIEME SIECLE

Il est représenté en *sambhanga*, ses deux mains en *abhayamudra*. Il est vêtu de l'*uttarasangha* et du *samghati*. Son visage est empreint d'une expression sereine, ses cheveux et son *ushnisha* sont bouclés ; manque.

Hauteur: 81 cm. (31 $\frac{7}{8}$  in.), socle

€7,000-9,000

\$8,000-10,000  
£6,200-8,000

**PROVENANCE**

Appraised by Christie's New York, 1983.  
Property of a European private collection.

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
LAOS, 18TH CENTURY

老撾 十八世紀 銅釋迦牟尼佛立像

來源: 於1983年由紐約佳士得鑑定  
歐洲私人珍藏

■ 195

**STATUE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE**  
**LAQUE NOIR ET OR**

THAILANDE, EPOQUE LAN NA, XVIEME SIECLE

Il est représenté assis en *sattvasana* sur une base. Sa main droite est en *bhumisparshamudra*. Il est vêtu d'un *samghati* et de l'*uttarasangha*. Son visage est empreint de sérénité ; accidents.

Hauteur: 58 cm. (22.  $\frac{3}{4}$  in.)

€4,000-6,000

\$4,600-6,900  
£3,600-5,300

**PROVENANCE**

Appraised by Christie's New York, 1983.  
Property of a European private collection.

A GILT AND BLACK LACQUERED BRONZE FIGURE OF BUDDHA  
SHAKYAMUNI  
THAILAND, LAN NA PERIOD, 16TH CENTURY

泰國 蘭納時期 十六世紀 銅漆金釋迦牟尼佛坐像

來源: 於1983年由紐約佳士得鑑定  
歐洲私人珍藏

PROPERTY FROM AN IMPORTANT  
PRIVATE SPANISH COLLECTION

西班牙私人珍藏

[LOTS 196 - 203]



196

■ 196

TÊTE DE DIVINITE EN BOIS

INDE DU SUD, REGION DE KERALA,  
XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Le visage de forme ovale est empreint d'une expression sereine. Les yeux sont sculptés en amande, les oreilles allongées ornées de boucles d'oreilles. Sa tête est surmontée d'une couronne élaborée.

Hauteur: 69 cm. (27½ in.)

€10,000-15,000

\$12,000-17,000  
£8,900-13,000

PROVENANCE

Acquired by the father of the present owner on 25 November 1967, Bharany's, New Delhi.

A LARGE WOOD HEAD OF A DEITY  
SOUTH INDIA, KERALA REGION,  
18TH-19TH CENTURY

印度南部 喀拉拉邦地區 十八/十九世紀  
木雕天神頭像

來源: 西班牙私人珍藏, 於現藏家父親於1967年  
11月25日購自新德里古董商Bharany's

■ 197

RARE STELE REPRESENTANT VISHNU EN  
PIERRE DURE GRISE

INDE DE L'OUEST, REGION DE RAJASTHAN,  
XIIÈME SIÈCLE

Il est représenté en *samabangha* sur un lotus, placé sur une base. Sa main droite principale est en *varadamudra* et tient un rosaire, la gauche tenant une conque. Les deux autres mains brandissent la massue et le *cakra*. Il est vêtu d'un *dhoti* et paré de bijoux. Son visage est serein et son front ceint d'une *kirtimakuta*. Il est flanqué par six adorants, Shiva et Brahma.

Hauteur: 79 cm. (31½ in.)

€30,000-50,000

\$35,000-57,000  
£27,000-44,000

PROVENANCE

Acquired by the father of the present owner on 30 September 1969, Oriental Antiquities Ltd, London.

This finely sculpted stele shows Vishnu, the Hindu god as sustainer as well preserver. He is dedicated to the maintenance of the *dharma* or the universal order. Vishnu stands in *samapada* on a flat lotus dais placed on a shaped base. His principle hands hold rosary and conch while the upper hands show the club and wheel. He is wearing a *dhoti* secured with a belt, garland encircling his arms and crossing his legs. He is sumptuous ornamented with finely executed jewellery. Three attendants are flanking him at either side. The first pair, closest to his legs, is probably a personification of his attributes as one is holding the conch. At head level is depicted Shiva holding trident and Brahma with manuscript. The hard surface, the crisp and sharp details are characteristic for sculptures from this region.

A FINE DARK GREY HARD STONE STELE OF  
VISHNU  
WEST INDIA, RAJASTHAN REGION,  
12TH CENTURY

印度西部 拉賈斯坦地區 十二世紀 灰硬石毘濕  
奴立像

來源: 現藏家父親於1969年9月30日購自倫敦古  
董商Oriental Antiquities Ltd





■ 198

### IMPORTANTE STATUE D'UMA EN BRONZE

INDE DU SUD, EPOQUE VIJAYANAGARA,  
XIIIEME-XIVEME SIECLE

Elle est représentée debout en *tribhanga*. Sa main droite est en *katakahastamudra*, la gauche en *lolahastamudra*. Elle est parée de bijoux et vêtue d'un *sari*. L'expression de son visage est sereine, ses yeux étirés en amande, ses cheveux coiffés en un haut chignon.

Hauteur: 67 cm. (26 $\frac{3}{8}$  in.)

€150,000-200,000

\$180,000-230,000

£140,000-180,000

#### PROVENANCE

Acquired by the father of the present owner on 25 November 1967, Sundaram Works of Art, New Delhi.

Parvati or Uma, as she is addressed in Tamil Nadu, is the consort of Shiva and always portrayed as a slender and voluptuous young woman. The great goddess is associated with fertility, love and devotion. In fact in Tamil poetry of the *bhakti* saints Uma's exquisite beauty is lauded through metaphors of the beauties found in nature, like her thighs being tapered like a plantain tree, her waist slender like a creeper, her breasts as golden vessels filled with nectar of the gods and her elegant walk, as expressed through the *tribhanga*, evocative of a peacock. Her right hand is raised in *katakahastamudra* and probably originally holding a lotus flower while the other rests gracefully at her side. She wears a simple diaphanous, though long, *sari* secured with a belt and is heavily bejewelled.

This fine bronze figure can be placed in the early part of the long Vijayanagara period. This empire became the inheritors of the previous Chola kingdom towards the end of the thirteenth century and took over its former's sculptural and architectural traditions. As the present figure eloquently demonstrates its unknown artist borrowed heavily from the Chola tradition but also incorporated some new stylistic elements like a slightly more emphasized *tribhanga* posture, fuller breasts and hips. Furthermore the conical-shaped hairdo is taller and her necklaces simpler compared to earlier examples. For another early Vijayanagara period Uma example see, P. Pal, *Asian Art at the Norton Simon Museum*, vol. 1, Art from the Indian Subcontinent, Yale University Press, New Haven and London 2003, pl. 170 D.

AN IMPORTANT BRONZE FIGURE OF UMA  
SOUTH INDIA, VIJAYANAGARA PERIOD,  
13TH-14TH CENTURY

印度南部 毗奢耶那伽羅時期 十三/十四世紀 銅烏瑪立像

來源: 西班牙重要私人珍藏, 現藏家父親於1967年11月25日購自新德里古董商Sundaram Works of Art





■ 199

**STATUE DE USHNISHASITATAPATTRA EN BRONZE DORE ET REPOUSSE**

TIBET, XVIIIEME SIECLE

Elle est représentée debout, ses jambes multiples en *alidhasana*. Ses mains principales tenaient des attributs à l'origine. Elle est vêtue d'un *sari* complexe, parée de bijoux, une écharpe sur les épaules. Ses mille visages sont partiellement dorés à froid et sont empreints d'une expression sévère ; re-scellée, quelques petits manques.

Hauteur: 56 cm. (22 in.)

€120,000-170,000

\$140,000-190,000

£110,000-150,000

**PROVENANCE**

Acquired by the father of the present owner in January 1974 from a private collector in Madrid.

Ushnishasitatapattra or the Goddess of the Victorious White Parasol is a powerful independent deity. Unfortunate her name-giving attribute, the parasol, is missing here. She is regarded as a special form of the Buddhist goddess Tara and is the female counterpart of the thousand-armed form of Avalokitesvara. The goddess is popular with the Gelugpa order and painted representations can be found on the walls of monasteries belonging to this tradition.

Her iconography is perhaps one of the most complex in the Tibetan Buddhist pantheon as she has thousand faces, thousand arms and thousand legs. She is trampling on human beings, birds and animals. Her impressive and fierce full appearance is enhanced by her vigorous posture. Still this feeling does not conflict with the expressions of her lovely and benign nature that can be seen in for instance the refinement of her small, principle round face and idealized features.

The complexity of its iconography was a tour de force to cast for the unknown artist. Therefore it is understandable that just a few larger examples are known in private or public collections around the world. A slightly smaller though very comparable example from the Kate Kemper collection was sold through Christie's Amsterdam on 11 October 1994, lot 256.

A GILT BRONZE AND EMBOSSED FIGURE OF USHNISHASITATAPATTRA  
TIBET, 18TH CENTURY

西藏 十八世紀 鑲金銅大白傘蓋佛母立像

來源: 西班牙私人珍藏, 現藏家父親於1974年1月購自馬德里私人藏家



■ 200

**IMPORTANTE STATUE DE BHAIRAVA EN BOIS**

NEPAL, XVIIEME-XVIIIEME SIECLE

Il est représenté debout en *pratyaldhasana*, piétinant un corps allongé sur une base lotiforme, ses dix bras tenant divers attributs ou accomplissant des *mudra*. Il est paré de nombreux bijoux et d'une guirlande de têtes, le visage menaçant, le front ceint d'un diadème, les cheveux formés de flammes. La niche est décorée de deux *makara* et surmontée par le Garuda flanqué par six serpents, traces de polychromie ; usures.  
Hauteur: 90 cm. (35½ in.), socle

€30,000-40,000

\$35,000-46,000

£27,000-35,000

**PROVENANCE**

Acquired by the father of the present owner in 1973, Baharany, New Delhi.

This imposing wood shrine shows the most popular angry manifestation of Shiva in Nepal, namely Bhairava or the master of demons. He is the counterpart of the Buddhist Mahakala. Fierce fully, he is trampling here on a demonic figure lying on the lotus base. His ten hands hold various attributes. The wrathful face displays bulging eyes below bushy eyebrows while his open mouth is showing teeth and fangs. His flaming hair is secured with a diadem sculpted with skulls. Traces of *puja* on his face enhance the overwhelming powerful expression of the presented Bhairava figure.

The shrine itself consists of a base supporting a pair of columns topped by an elaborate arch or *torana*. At its either end is placed a *makara* with curling trunk surmounted by various *nagarajas*. The apex is deeply sculpted with the Garuda bird. The lotus base sees a hole for insertion of the libation pipe so that alcohol can be poured forth for the worshippers to imbibe as a form of consecrated offerings (*prasad*). The other holes once held smaller figures perhaps including its donors.

Another though slightly smaller wood Bhairava shrine is presently in the Los Angeles County Museum and published by P. Pal in *Art of Nepal*, University of California Press, Berkeley, Los Angeles, and London 1985, page 130.

AN IMPORTANT WOOD BHAIRAVA SHRINE  
NEPAL, 17TH-18TH CENTURY

尼泊爾 十七/十八世紀 木雕大黑天佛龕

來源: 西班牙私人珍藏, 現藏家父親於1973年購自新德里Baharany



201

**STATUE DE BOUDDHA EN ARGENT ET TERRE CUITE**

THAÏLANDE, XVIIIÈME-XIXÈME SIÈCLE

Il est représenté assis en *sattvasana* sur un trône élaboré. La main droite est en *bhumisparshamudra*, la gauche reposant sur sa cuisse. Il est vêtu de l'*uttarasangha* et du *samghati*. Son visage est empreint d'une expression sereine.

Hauteur: 46,5 cm. (18¼ in.)

€5,000-8,000

\$5,800-9,100

£4,500-7,100

**PROVENANCE**

Acquired by the father of the present owner on 1 November 1975, Peng Seng, Bangkok.

A SILVER AND CLAY FIGURE OF A SEATED BUDDHA  
THAILAND, 18TH-19TH CENTURY

泰國 十八/十九世紀 銀及粘土佛陀坐像

來源: 西班牙私人珍藏, 現藏家父親於1975年11月1日購自曼谷古董商Peng Seng



201



202

**TETE DE BOUDDHA SHAKYAMUNI EN BRONZE LAQUE OR**

THAÏLANDE, EPOQUE SUKHOTHAI,  
XIVÈME-XVÈME SIÈCLE

Le visage est de forme ovale, les yeux mi-clos étaient à l'origine incrustés de nacre. Les paupières sont prononcées, les sourcils arqués, le nez aquilin, la bouche fine et délicate. Les lobes d'oreilles sont étirés, les cheveux et l'*ushnisha* bouclés, traces de laque noire.

Hauteur: 34 cm. (13⅜ in.)

€20,000-30,000

\$23,000-34,000

£18,000-27,000

**PROVENANCE**

Acquired by the father of the present owner on 4 January 1974, Monogram, Bangkok

This fine cast head shows the Buddha with a sublime inner tranquility imbued with a deep spiritual feeling. It epitomizes the finest quality of Buddha images made during the Sukhothai kingdom of central Thailand during the fourteenth to fifteenth century. An ovoid face with arched eyebrows continuing in a fluent line to the nose ridge ending in a downward point characterizes this particular style. The snail-shaped hair curls and the slightly curled tips of the elongated earlobes are also typical for the Sukhothai repertoire.

A GILT-LACQUERED BRONZE HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI  
THAILAND, SUKHOTHAI PERIOD,  
14TH-15TH CENTURY

泰國 素可泰時期 十四/十五世紀 銅釋迦牟尼佛頭像

來源: 西班牙私人珍藏, 於1974年1月4日購自曼谷古董商 Monogram

■ 203

**GRANDE STATUE D'ADORANTE EN BRONZE**

THAÏLANDE, ÉPOQUE LAN NA,  
XVIÈME SIÈCLE

Elle est représentée debout sur une base lotiforme, ses mains en *anjali mudra*. Elle est vêtue d'un *sampot* incisé de fleurs stylisées, parée de bijoux élaborés. Elle porte une couronne et son visage est empreint d'une expression méditative.  
Hauteur: 136 cm. (53½ in.)

€15,000-25,000

\$18,000-29,000  
£14,000-22,000

**PROVENANCE**

Acquired by the father of the present owner on  
12 December 1987, Peng Seng, Bangkok.

Just a very few standing, crowned and bare-chested female devotees are known showing the adoration gesture. In Thai this gesture is known as *wai*. The figure is wearing a long *sampot* incised with various musters and secured with a belt. Around her hips are wrapped several sashes falling down with its ends curling out. She is adorned with necklaces, armlets, bracelets and bangles. The large size of the bronze figure and the fact she is placed on a lotus base suggest that she represents an important person, perhaps even of royal origin and associated with a divine status.

The bronze is cast in the northern regions of Thailand during the Lan Na period and most likely in the city of Chien Seng during the sixteenth century. Its style and sumptuous decoration can be found on the late fifteenth century stucco figures of the Wat Chedi Chet Yot in Chiang Mai (see J. Listopad, *Early Thai Sculpture Reappraised: Thirteenth – Sixteenth Century*, in *Art of Thailand*, (ed.) R. J. Brown, Marg Publications, Mumbai vol. 51, no 2, December 1999, p. 60). These stucco over brick figures are a bit less mannered executed and most likely slightly pre-date the presented impressive bronze female devotee.

J. Boisselier publishes a slightly smaller though later Lan Na bronze example in '*La sculpture en Thaïlande*', Office du Livre, Fribourg, 2nd edition 1987, p. 159. C. Stratton in *Buddhist Sculpture of Northern Thailand*, Silkworm Books, Chiang Mai 2004, page 333, fig. 12.70, illustrates a much smaller female devotee bronze figure (25.5 cm).

AN IMPORTANT BRONZE FIGURE OF A  
FEMALE DEVOTEE  
THAILAND, LAN NA PERIOD, 16TH CENTURY

泰國 蘭那時期 十六世紀 銅女信徒立像

來源: 西班牙私人珍藏, 現藏家父親於1987年12  
月12日購自曼谷古董商Peng Seng





PROPERTY OF A EUROPEAN COLLECTOR

**204**

**STATUETTE DE HEVAJRA EN OR**  
CAMBODGE, ART KHMER, BAYON,  
XIIIEME SIECLE

La divinité aux nombreuses têtes est représentée debout au centre dansant, ses bras rayonnant autour d'elle. Elle est entourée par des *apsaras* dansant sur un socle en bronze lotiforme.  
Hauteur: 12,6 cm. (5 in.), 18 k.

€8,000-12,000

\$9,200-14,000  
£7,100-11,000

**PROVENANCE**

Acquired by the present owner on 3 October 1995

This small shrine for personal use sees the tantric god Hevajra in gold dancing in the centre on a high bronze lotus base. He is surrounded by eight gold yoginis, each placed on one of the lotus petals. The number eight refers to the four cardinal points of the compass and the four intermediate directions they belong. They are seen as emanations of the god himself and are supposed to conquer evil and ignorance. Such a small group or *mandala* was used as a guide for the tantric practitioner on his road to enlightenment. Most surviving examples are made of bronze, thus the presented one executed in gold is rare to come across.

A metal test by Rathgen-Forschungslabor, Berlin, 4<sup>th</sup> October 1997, is available on request.

A GOLD FIGURE OF HEVAJRA  
CAMBODIA, KHMER, BAYON PERIOD,  
13TH CENTURY

柬埔寨 高棉帝國 巴戎寺時期 十三世紀  
金喜金剛立像

來源: 歐洲私人珍藏, 現藏家購於1995年10月3日



PROPERTY OF A DUTCH LADY

**205**

**STATUE D'UMA EN BRONZE**

INDE DU SUD, EPOQUE VIJAYANAGAR,  
XIIIEME-XIVEME SIECLE

Elle est représentée debout en *tribhanga*. Sa main droite est en *katakahastamudra*, la gauche en *lolahastamudra*. Elle est parée de bijoux et vêtue d'un *sari* rehaussé de motifs de fleurs stylisées. L'expression de son visage est sereine, ses yeux étirés en amande.

Hauteur: 36,5 cm. (14 $\frac{3}{8}$  in.), socle

€20,000-30,000

\$23,000-34,000

£18,000-27,000

**PROVENANCE**

Dutch private collection, acquired on 27 September 1987 at Galerie Quant, Vessem, the Netherlands and thence by descent to the present owner.

A BRONZE FIGURE OF UMA  
SOUTH INDIA, VIJAYANAGAR PERIOD,  
13TH-14TH CENTURY

印度南部 毗奢耶那伽羅王朝 十三至十四世紀  
銅雪山神女立像

來源: 荷蘭私人舊藏, 於1987年9月27日購自  
荷蘭古董商Galerie Quant, Vessem, 現家  
族傳承



**IMPORTANT CHINESE CERAMICS  
AND WORKS OF ART**

*Hong Kong, 28 November 2018*

**VIEWING**

23-27 November 2018

Hong Kong Convention and Exhibition Centre,  
1 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong

**CONTACT**

Liang-Lin Chen  
chinese@christies.com  
+852 2978 6734

AN EXTREMELY RARE IMPERIAL EARLY MING CARVED  
CINNABAR LACQUER 'DRAGON' BOWL STAND  
XUANDE INCISED AND GILT SIX-CHARACTER MARK  
IN A VERTICAL LINE AND OF THE PERIOD (1426-1435)  
5½ in. (13.1 cm.) diam., box  
HK\$3,500,000-4,500,000

**CHRISTIE'S**

# YOUR CAREER IN THE ART WORLD STARTS HERE

CHRISTIE'S  
EDUCATION

[LEARN MORE AT CHRISTIES.EDU](https://www.christies.edu)

DEGREE PROGRAMMES • CONTINUING EDUCATION • ONLINE COURSES

LONDON • NEW YORK • HONG KONG



A RARE BRONZE FIGURE OF TARA  
TIBET, SCHOOL OF CHOYING DORJE, 17TH-18TH CENTURY  
6 ½ in. (16.5 cm.)  
\$200,000-300,000

**INDIAN, HIMALAYAN, AND SOUTHEAST  
ASIAN WORKS OF ART**

*New York, 20 March 2019*

**VIEWING**

15-19 March 2019  
20 Rockefeller Plaza  
New York, NY 10020

**CONTACT**

Tristan Bruck  
tbruck@christies.com  
+1 212 636 2190

**CHRISTIE'S**





STATUE DE GUANYIN EN STUC POLYCHROME  
CHINE, DYNASTIE MING (1368-1644)  
H. 81 cm. (38 $\frac{7}{8}$  in.)  
30 000-50 000 €

**C'EST FOU !**

*Paris, 12 décembre 2018*

**EXPOSITION**

8-11 décembre 2018  
9, avenue Matignon  
75008 Paris

**CONTACT**

Lionel Gosset  
lgosset@christies.com  
+33 (0)1 40 76 85 98

**CHRISTIE'S**

# CONDITIONS DE VENTE Acheter chez Christie's

## CONDITIONS DE VENTE

Les présentes Conditions de vente et les Avis importants et explication des pratiques de catalogage énoncent les conditions auxquelles nous proposons à la vente les **lots** indiqués dans ce catalogue. En vous enregistrant pour participer aux enchères et/ou en enchérissant lors d'une vente, vous acceptez les présentes Conditions de vente, aussi devez-vous les lire attentivement au préalable. Vous trouverez à la fin un glossaire expliquant la signification des mots et expressions apparaissant en caractères gras.

À moins d'agir en qualité de propriétaire du **lot** (symbole Δ), Christie's agit comme mandataire pour le vendeur.

## A. AVANT LA VENTE

### 1. Description des lots

- Certains mots employés dans les descriptions du catalogue ont des significations particulières. De plus amples détails figurent à la page intitulée «Avis importants et explication des pratiques de catalogage», qui fait partie intégrante des présentes Conditions. Vous trouverez par ailleurs une explication des symboles utilisés dans la rubrique intitulée «Symboles employés dans le présent catalogue».
- La description de tout **lot** figurant au catalogue, tout **rapport de condition** et toute autre déclaration faite par nous (que ce soit verbalement ou par écrit) à propos d'un **lot**, et notamment à propos de sa nature ou de son **état**, de l'artiste qui en est l'auteur, de sa période, de ses matériaux, de ses dimensions approximatives ou de sa **provenance**, sont des opinions que nous formulons et ne doivent pas être considérés comme des constats. Nous ne réalisons pas de recherches approfondies du type de celles menées par des historiens professionnels ou des universitaires. Les dimensions et les poids sont donnés à titre purement indicatif.

### 2. Notre responsabilité liée à la description des lots

Nous ne donnons aucune **garantie** en ce qui concerne la nature d'un **lot** si ce n'est notre **garantie d'authenticité** contenue au paragraphe E2 et dans les conditions prévues par le paragraphe I ci-dessous.

### 3. Etat des lots

- L'**état des lots** vendus dans nos ventes aux enchères peut varier considérablement en raison de facteurs tels que l'âge, une détérioration antérieure, une restauration, une réparation ou l'usure. Leur nature fait qu'ils seront rarement en parfait **état**. Les **lots** sont vendus « en l'état », c'est-à-dire tels quels, dans l'**état** dans lequel ils se trouvent au moment de la vente, sans aucune déclaration ou **garantie** ni engagement de responsabilité de quelque sorte que ce soit quant à leur **état** de la part de Christie's ou du vendeur.
- Toute référence à l'**état d'un lot** dans une notice du catalogue ou dans un **rapport de condition** ne constituera pas une description exhaustive de l'**état**, et les images peuvent ne pas montrer un **lot** clairement. Les couleurs et les nuances peuvent sembler différentes sur papier ou à l'écran par rapport à la façon dont elles ressortent lors d'un examen physique. Des rapports de condition peuvent être disponibles pour vous aider à évaluer l'**état d'un lot**. Les rapports de condition sont fournis gratuitement pour aider nos acheteurs et sont communiqués uniquement sur demande et à titre indicatif. Ils contiennent notre opinion mais il se peut qu'ils ne mentionnent pas tous les défauts, vices intrinsèques, restaurations, altérations ou adaptations car les membres de notre personnel ne sont pas des restaurateurs ou des conservateurs professionnels. Ces rapports ne sauraient remplacer l'examen d'un **lot** en personne ou la consultation de professionnels. Il vous appartient de vous assurer que vous avez demandé, reçu et pris en compte tout **rapport de condition**.

### 4. Exposition des lots avant la vente

- Si vous prévoyez d'enchérir sur un **lot**, il convient que vous l'inspectiez au préalable en personne ou par l'intermédiaire d'un représentant compétent afin de vous assurer que vous en acceptez la description et l'**état**. Nous vous recommandons de demander conseil à un restaurateur ou à un autre conseiller professionnel.
- L'exposition précédant la vente est ouverte à tous et n'est soumise à aucun droit d'entrée. Nos spécialistes pourront être disponibles pour répondre à vos questions, soit lors de l'exposition préalable à la vente, soit sur rendez-vous.

### 5. Estimations

Les **estimations** sont fondées sur l'**état**, la rareté, la qualité et la **provenance des lots** et sur les prix récemment atteints aux enchères pour des biens similaires. Les **estimations** peuvent changer. Ni vous ni personne d'autre ne devez vous baser sur des **estimations** comme prévision ou **garantie** du prix de vente réel d'un **lot** ou de sa valeur à toute autre fin. Les **estimations** ne comprennent pas les **frais de vente** ni aucune taxe ou frais applicables.

### 6. Retrait

Christie's peut librement retirer un **lot** à tout moment avant la vente ou pendant la vente aux enchères. Cette décision de retrait n'engage en aucun cas notre responsabilité à votre égard.

### 7. Bijoux

- Les pierres précieuses de couleur (comme les rubis, les saphirs et les émeraudes) peuvent avoir été traitées pour améliorer leur apparence, par des méthodes telles que la chauffe ou le huilage. Ces méthodes sont admises par l'industrie mondiale de la bijouterie mais peuvent fragiliser les pierres précieuses et/ou rendre nécessaire une attention particulière au fil du temps.
- Tous les types de pierres précieuses peuvent avoir été traités pour en améliorer la qualité. Vous pouvez solliciter l'élaboration d'un rapport de gemmologie pour tout **lot**, dès lors que la demande nous est adressée au moins trois semaines avant la date de la vente, et que vous vous acquitez des frais y afférents.
- Nous ne faisons pas établir de rapport gemmologique pour chaque pierre précieuse mise à prix dans nos ventes aux enchères. Lorsque nous faisons établir de tels rapports auprès de laboratoires de gemmologie internationalement reconnus, lesdits rapports sont décrits dans le catalogue. Les rapports des laboratoires de gemmologie américains décrivent toute amélioration ou tout traitement de la pierre précieuse. Ceux des laboratoires européens décrivent toute amélioration ou tout traitement uniquement si nous le leur demandons, mais confirment l'absence d'améliorations ou de traitements. En raison des différences d'approches et de technologies, les laboratoires peuvent ne pas être d'accord sur le traitement ou non d'une pierre précieuse particulière, sur l'ampleur du traitement ou sur son caractère permanent. Les laboratoires de gemmologie signalent uniquement les améliorations ou les traitements dont ils ont connaissance à la date du rapport.
- En ce qui concerne les ventes de bijoux, les **estimations** reposent sur les informations du rapport gemmologique ou, à défaut d'un tel rapport, partent du principe que les pierres précieuses peuvent avoir été traitées ou améliorées.

### 8. Montres et horloges

- Presque tous les articles d'horlogerie sont réparés à un moment ou à un autre et peuvent ainsi comporter des pièces qui ne sont pas d'origine. Nous ne donnons aucune **garantie** que tel ou tel composant d'une montre est **authentique**. Les bracelets dits « associés » ne font pas partie de la montre d'origine et sont susceptibles de ne pas être **authentiques**. Les horloges peuvent être vendues sans pendules, poids ou clés.
- Les montres de collection ayant souvent des mécanismes très fins et complexes, un entretien général, un changement de piles ou d'autres réparations peuvent s'avérer nécessaires et sont à votre charge. Nous ne donnons aucune **garantie** qu'une montre est en bon **état** de marche. Sauf indication dans le catalogue, les certificats ne sont pas disponibles.
- La plupart des montres-bracelets ont été ouvertes pour connaître le type et la qualité du mouvement. Pour cette raison, il se peut que les montres-bracelets avec des boîtiers étanches ne soient pas waterproof et nous vous recommandons donc de les faire vérifier par un horloger compétent avant utilisation.

Des informations importantes à propos de la vente, du transport et de l'expédition des montres et bracelets figurent au paragraphe H2(h).

## B. INSCRIPTION A LA VENTE

### 1. Nouveaux enchérisseurs

- Si c'est la première fois que vous participez à une vente aux enchères de Christie's ou si vous êtes un enchérisseur déjà enregistré chez nous n'ayant rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années, vous devez vous enregistrer au moins 48 heures avant une vente aux enchères pour nous laisser suffisamment de temps afin de procéder au traitement et à l'approbation de votre enregistrement. Nous sommes libres de refuser votre enregistrement en tant qu'enchérisseur. Il vous sera demandé ce qui suit :
  - pour les personnes physiques* : pièce d'identité avec photo (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile (par exemple, une facture d'eau ou d'électricité récente ou un relevé bancaire) ;
  - pour les sociétés* : votre certificat d'immatriculation (extrait Kbis) ou tout document équivalent indiquant votre nom et votre siège social ainsi que tout document pertinent mentionnant les administrateurs et les bénéficiaires effectifs ;
  - Fiducie* : acte constitutif de la fiducie ; tout autre document attestant de sa constitution ; ou l'extrait d'un registre public + les coordonnées de l'agent/représentant (comme décrits plus bas) ;
  - Société de personnes ou association non dotée de la personnalité morale* : Les statuts de la société ou de l'association ; ou une déclaration d'impôts ; ou une copie d'un extrait du registre pertinent ; ou copie des comptes déposés à l'autorité de régulation ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;
  - Fondation, musée, et autres organismes sans but lucratif non constitués comme des trusts à but non lucratif* : une preuve écrite de la formation de l'entité ainsi que les coordonnées de l'agent ou de son représentant (comme décrits plus bas) ;

(vi) *Indivision* : un document officiel désignant le représentant de l'indivision, comme un pouvoir ou des lettres d'administration, une pièce d'identité de l'exécuteur testamentaire, ainsi que tout document permettant, le cas échéant, d'identifier les propriétaires membres de l'indivision ;

(vii) *Les agents/représentants* : Une pièce d'identité valide (comme pour les personnes physiques) ainsi qu'une lettre ou un document signé autorisant la personne à agir OU tout autre preuve valide de l'autorité de la personne (les cartes de visite ne sont pas acceptées comme des preuves suffisantes d'identité).

- Nous sommes également susceptibles de vous demander une référence financière et/ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Pour toute question, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

### 2. Client existant

Nous sommes susceptibles de vous demander une pièce d'identité récente comme décrit au paragraphe B1(a) ci-dessus, une référence financière ou un dépôt de **garantie** avant de vous autoriser à participer aux enchères. Si vous n'avez rien acheté dans nos salles de vente au cours des deux dernières années ou si vous souhaitez dépenser davantage que les fois précédentes, veuillez contacter notre Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

### 3. Si vous ne nous fournissez pas les documents demandés

Si nous estimons que vous ne répondez pas à nos procédures d'identification et d'enregistrement des enchérisseurs, y compris, entre autres, les vérifications en matière de lutte contre le blanchiment de capitaux et/ou contre le financement du terrorisme que nous sommes susceptibles de demander, nous pouvons refuser de vous enregistrer aux enchères et, si vous remportez une enchère, nous pouvons annuler le contrat de vente entre le vendeur et vous.

### 4. Enchère pour le compte d'un tiers

- Si vous enchérissez pour le compte d'un tiers, ce tiers devra au préalable avoir effectué les formalités d'enregistrement mentionnées ci-dessus, avant que vous ne puissiez enchérir pour son compte, et nous fournir un pouvoir signé vous autorisant à enchérir en son nom.
- Mandat occulte : Si vous enchérissez en tant qu'agent pour un mandat occulte (l'acheteur final) vous acceptez d'être tenu personnellement responsable de payer le prix d'achat et toutes autres sommes dues. En outre, vous garantissez que :

- Vous avez effectué les démarches et vérifications nécessaires auprès de l'acheteur final conformément aux lois anti-blanchiment et vous garderez pendant une durée de cinq ans les documents et informations relatifs à ces recherches (y compris les originaux) ;
- Vous vous engagez, à rendre, à notre demande, ces documents (y compris les originaux) et informations disponibles pour une inspection immédiate par un auditeur tiers indépendant si nous en formulons la demande écrite. Nous ne dévoilerons pas ces documents et informations à un tiers sauf, (1) si ces documents sont déjà dans le domaine public, (2) si cela est requis par la loi, (3) si cela est en accord avec les lois relatives à la lutte contre le blanchiment d'argent ;
- Les arrangements entre l'acheteur final et vous ne visent pas à faciliter l'évasion ou la fraude fiscale ;
- A votre connaissance les fonds utilisés pour la vente ne représentent pas le fruit d'une activité criminelle ou qu'il n'y a pas d'enquête ouverte concernant votre mandant pour blanchiment d'argent, activités terroristes, ou toutes autres accusations concernant le blanchiment d'argent ;

Tout enchérisseur accepte d'être tenu personnellement responsable du paiement du prix d'adjudication et de toutes les autres sommes dues, à moins d'avoir convenu par écrit avec Christie's avant le début de la vente aux enchères qu'il agit en qualité de mandataire pour le compte d'un tiers nommé et accepté par Christie's. Dans ce cas Christie's exigera le paiement uniquement auprès des tiers nommés.

### 5. Participer à la vente en personne

Si vous souhaitez enchérir en salle, vous devez vous enregistrer afin d'obtenir un numéro d'enchérisseur au moins 30 minutes avant le début de la vente. Vous pouvez vous enregistrer en ligne sur [www.christies.com](http://www.christies.com) ou en personne. Si vous souhaitez davantage de renseignements, merci de bien vouloir contacter le Département des enchères au +33 (0)1 40 76 84 13.

### 6. Services/Facilités d'enchères

Les services d'enchères décrits ci-dessous sont des services offerts gracieusement aux clients de Christie's, qui n'est pas responsable des éventuelles erreurs (humaines ou autres), omissions ou pannes survenues dans le cadre de la fourniture de ces services.

#### (a) Enchères par téléphone

Nous sommes à votre disposition pour organiser des enchères téléphoniques, sous réserve d'en avoir été informé par vous dans un délai minimum de 24 heures avant la vente. Nous ne pourrions accepter des enchères téléphoniques que si nous avons suffisamment de salariés disponibles pour prendre ces enchères. Si vous souhaitez enchérir dans une langue autre que





intitulée « Stockage et retrait ». Il se peut que vous soyez redevable de ces frais directement auprès de notre mandataire.

## H. TRANSPORT ET ACHEMINEMENT DES LOTS

### 1. Transport et acheminement des lots

Nous incluons un formulaire de stockage et d'expédition avec chaque facture qui vous sera envoyée. Vous devez prendre toutes les dispositions nécessaires en matière de transport et d'expédition. Toutefois, nous pouvons organiser l'emballage, le transport et l'expédition de votre bien si vous nous le demandez, moyennant le paiement des frais y afférents. Il est recommandé de nous demander un devis, en particulier pour les objets encombrants ou les objets de grande valeur qui nécessitent un emballage professionnel. Nous pouvons également suggérer d'autres manutentionnaires, transporteurs ou experts si vous nous en faites la demande.

Pour tout renseignement complémentaire après la vente, veuillez contacter le département Post Sale au :  
+33 (0)1 40 76 84 10  
postsaleparis@christies.com

Nous ferons preuve de diligence raisonnable lors de la manutention, de l'emballage, du transport et de l'expédition d'un lot. Toutefois, si nous recommandons une autre société pour l'une de ces étapes, nous déclinons toute responsabilité concernant leurs actes, leurs omissions ou leurs négligences.

### 2. Exportations et importations

Tout lot vendu aux enchères peut être soumis aux lois sur les exportations depuis le pays où il est vendu et aux restrictions d'importation d'autres pays. De nombreux pays exigent une déclaration d'exportation pour tout bien quittant leur territoire et/ou une déclaration d'importation au moment de l'entrée du bien dans le pays. Les lois locales peuvent vous empêcher d'importer ou de vendre un lot dans le pays dans lequel vous souhaitez l'importer. Nous ne serons pas obligés d'annuler la vente ni de vous rembourser le prix d'achat si le lot ne peut être exporté, importé ou est saisi pour quelque raison que ce soit par une autorité gouvernementale. Il relève de votre responsabilité de déterminer et satisfaire les exigences législatives ou réglementaires relatives à l'exportation ou l'importation de tout lot que vous achetez.

- (a) Avant d'enchérir, il vous appartient de vous faire conseiller et de respecter les exigences de toute loi ou réglementation s'appliquant en matière d'importation et d'exportation d'un quelconque lot. Si une autorisation vous est refusée ou si cela prend du temps d'en obtenir une, il vous faudra tout de même nous régler en intégralité pour le lot. Nous pouvons éventuellement vous aider à demander les autorisations appropriées si vous nous en faites la demande et prenez en charge les frais y afférents. Cependant, nous ne pouvons vous en garantir l'obtention. Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le Département Transport Christie's au +33 (0)1 40 76 86 17. Voir les informations figurant sur [www.christies.com/shipping](http://www.christies.com/shipping) ou nous contacter à l'adresse [shippingparis@christies.com](mailto:shippingparis@christies.com).
- (b) Lots fabriqués à partir d'espèces protégées  
Les lots faits à partir de ou comprenant (quel qu'en soit le pourcentage) des espèces en danger et d'autres espèces protégées de la faune et de la flore sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Il s'agit notamment, mais sans s'y limiter, de matériaux à base d'ivoire, d'écaillés de tortues, de peaux de crocodiles, d'autruche, de certaines espèces de coraux et de palissandre du Brésil. Vous devez vérifier les lois et réglementations douanières qui s'appliquent avant d'enchérir sur tout lot contenant des matériaux provenant de la faune et de la flore si vous prévoyez d'importer le lot dans un autre pays. Nombreux sont les pays qui refusent l'importation de biens contenant ces matériaux, et d'autres exigent une autorisation auprès des organismes de réglementation compétents dans les pays d'exportation mais aussi d'importation. Dans certains cas, le lot ne peut être expédié qu'accompagné d'une confirmation scientifique indépendante des espèces et/ou de l'âge, que vous devez obtenir à vos frais. Si un lot contient de l'ivoire d'éléphant, ou tout autre matériau provenant de la faune susceptible d'être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammoth, l'ivoire de morse ou l'ivoire de calao à casque), veuillez vous reporter aux autres informations importantes du paragraphe (c) si vous avez l'intention d'importer ce lot aux États-Unis. Nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat et de vous rembourser le prix d'achat si votre lot ne peut être exporté ou importé ou si il est saisi pour une quelconque raison par une autorité gouvernementale. Il vous incombe de déterminer quelles sont les exigences des lois et réglementations applicables en matière d'exportation et d'importation de biens contenant ces matériaux protégés ou réglementés, et il vous incombe également de les respecter.
- (c) Interdiction d'importation d'ivoire d'éléphant africain aux États-Unis  
Les États-Unis interdisent l'importation d'ivoire d'éléphant africain. Tout lot contenant de l'ivoire d'éléphant ou un autre matériau de la faune pouvant facilement être confondu avec de l'ivoire d'éléphant (par exemple l'ivoire de mammoth, l'ivoire de

morse ou l'ivoire de calao à casque) ne peut être importé aux États-Unis qu'accompagné des résultats d'un test scientifique rigoureux accepté par Fish & Wildlife, confirmant que le matériau n'est pas de l'ivoire d'éléphant africain. Si de tels tests scientifiques rigoureux ont été réalisés sur un lot avant sa mise en vente, nous l'indiquerons clairement dans la description du lot. Dans tous les autres cas, nous ne pouvons pas confirmer si un lot contient ou non de l'ivoire d'éléphant africain et vous achetez ce lot à vos risques et périls et devrez prendre en charge les frais des tests scientifiques ou autres rapports requis pour l'importation aux États-Unis. Si lesdits tests ne sont pas concluants ou confirment que le matériau est bien à base d'éléphant africain, nous ne serons pas tenus d'annuler votre achat ni de vous rembourser le prix d'achat.

- (d) Lots d'origine iranienne  
Certains pays interdisent ou imposent des restrictions à l'achat et/ou à l'importation d'œuvres d'artisanat traditionnel d'origine iranienne (des œuvres dont l'auteur n'est pas un artiste reconnu et/ou qui ont une fonction, tels que des tapis, des bols, des aiguières, des tuiles ou carreaux de carrelage, des boîtes ornementales). Par exemple, les États-Unis interdisent l'importation de ce type d'objets et leur achat par des ressortissants américains (où qu'ils soient situés). D'autres pays ne permettent l'importation de ces biens que dans certaines circonstances. À l'attention des acheteurs, Christie's indique sous le titre des lots s'ils proviennent d'Iran (Perse). Il vous appartient de veiller à ne pas acheter ou importer un lot en violation des sanctions ou des embargos commerciaux qui s'appliquent à vous.
- (e) Or  
L'or de moins de 18 ct n'est pas considéré comme étant de l'« or » dans tous les pays et peut être refusé à l'importation dans ces pays sous la qualification de « or ».
- (f) Bijoux anciens  
En vertu des lois actuelles, les bijoux de plus de 50 ans valant au moins €50.000 nécessiteront une autorisation d'exportation dont nous pouvons faire la demande pour vous. L'obtention de cette licence d'exportation de bijoux peut prendre jusqu'à 8 semaines.
- (g) Montres  
(i) De nombreuses montres proposées à la vente dans ce catalogue sont photographiées avec des bracelets fabriqués à base de matériaux issus d'espèces animales en danger ou protégées telles que l'alligator ou le crocodile. Ces lots sont signalés par le symbole ~ dans le catalogue. Ces bracelets faits d'espèces en danger sont présentés uniquement à des fins d'exposition et ne sont pas en vente. Christie's retirera et conservera les bracelets avant l'expédition des montres. Sur certains sites de vente, Christie's peut, à son entière discrétion, mettre gratuitement ces bracelets à la disposition des acheteurs des lots s'ils sont retirés en personne sur le site de vente dans le délai de 1 an à compter de la date de la vente. Veuillez vérifier auprès du département ce qu'il en est pour chaque lot particulier.  
(ii) L'importation de montres de luxe comme les Rolex aux États-Unis est soumise à de très fortes restrictions. Ces montres ne peuvent pas être expédiées aux États-Unis et peuvent seulement être importées en personne. En règle générale, un acheteur ne peut importer qu'une seule montre à la fois aux États-Unis. Dans ce catalogue, ces montres ont été signalées par un F. Cela ne vous dégage pas de l'obligation de payer le lot. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter nos spécialistes chargés de la vente.

En ce qui concerne tous les symboles et autres marquages mentionnés au paragraphe H2, veuillez noter que les lots sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue, mais nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.

## I. NOTRE RESPONSABILITE ENVERS VOUS

- (a) Nous ne donnons aucune garantie quant aux déclarations faites ou aux informations données par Christie's, ses représentants ou ses employés à propos d'un lot, excepté ce qui est prévu dans la garantie d'authenticité, et, sauf disposition législative d'ordre public contraire, toutes les garanties et autres conditions qui pourraient être ajoutées à cet accord en vertu de la loi sont exclues.
- Les garanties figurant au paragraphe E1 relèvent de la responsabilité du vendeur et ne nous engagent pas envers vous.
- (b) (i) Nous ne sommes aucunement responsables envers vous pour quelque raison que ce soit (que ce soit pour rupture du présent accord ou pour toute autre question relative à votre achat d'un lot ou à une enchère), sauf en cas de fraude ou de fausse déclaration de notre part ou autrement que tel qu'expressément énoncé dans les présentes Conditions de vente ;  
(ii) nous ne faisons aucune déclaration, ne donnons aucune garantie, ni n'assumons aucune responsabilité de quelque sorte que ce soit relativement à un lot concernant sa qualité marchande, son adaptation à une fin particulière, sa description, sa taille, sa qualité, son état, son attribution, son authenticité, sa rareté, son importance, son support, sa provenance, son historique d'exposition, sa documentation ou sa pertinence historique. Sous

réserve de toute disposition impérative contraire du droit local, toute garantie de quelque sorte que ce soit est exclue du présent paragraphe.

- (c) En particulier, veuillez noter que nos services d'ordres d'achat et d'enchères par téléphone, Christie's LIVE™, les rapports de condition, le convertisseur de devises et les écrans vidéo dans les salles de vente sont des services gratuits et que nous déclinons toute responsabilité à votre égard en cas d'erreurs (humaines ou autres), d'omissions ou de pannes de ces services.  
(d) Nous n'avons aucune responsabilité envers qui que ce soit d'autre qu'un acheteur dans le cadre de l'achat d'un lot.  
(e) Si, malgré les stipulations des paragraphes (a) à (d) ou E2(i) ci-dessus, nous sommes jugés responsables envers vous pour quelque raison que ce soit, notre responsabilité sera limitée au montant du prix d'achat que vous avez versé. Nous ne serons pas responsables envers vous en cas de manque à gagner ou de perte d'activité, de perte d'opportunités ou de valeur, de perte d'économies escomptées ou d'intérêts, de coûts, de dommages ou de dépenses.

## J. AUTRES STIPULATIONS

- Annuler une vente  
Outre les cas d'annulation prévus dans les présentes Conditions de vente, nous pouvons annuler la vente d'un lot si nous estimons raisonnablement que la réalisation de la transaction est, ou pourrait être, illicite ou que la vente engage notre responsabilité ou celle du vendeur envers quelqu'un d'autre ou qu'elle est susceptible de nuire à notre réputation.
- Enregistrements  
Nous pouvons filmer et enregistrer toutes les ventes aux enchères. Toutes les informations personnelles ainsi collectées seront maintenues confidentielles. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et sauf opposition des personnes concernées aux fins d'exercice de son activité et à des fins commerciales et de marketing. Si vous ne souhaitez pas être filmé, vous devez procéder à des enchères téléphoniques, ou nous délivrer un ordre d'achat, ou utiliser Christie's LIVE. Sauf si nous donnons notre accord écrit et préalable, vous n'êtes pas autorisé à filmer ni à enregistrer les ventes aux enchères.
- Droits d'Auteur  
Nous détonons les droits d'auteur sur l'ensemble des images, illustrations et documents écrits produits par ou pour nous concernant un lot (y compris le contenu de nos catalogues, sauf indication contraire). Vous ne pouvez pas les utiliser sans notre autorisation écrite préalable. Nous ne donnons aucune garantie que vous obtiendrez des droits d'auteur ou d'autres droits de reproduction sur le lot.
- Autonomie des dispositions  
Si une partie quelconque de ces Conditions de vente est déclarée, par un tribunal quel qu'il soit, non valable, illégale ou inapplicable, il ne sera pas tenu compte de cette partie mais le reste des Conditions de vente restera pleinement valable dans toutes les limites autorisées par la loi.
- Transfert de vos droits et obligations  
Vous ne pouvez consentir de sûreté ni transférer vos droits et responsabilités découlant de ces Conditions de vente et du contrat de vente sans notre accord écrit et préalable. Les dispositions de ces Conditions de vente s'appliquent à vos héritiers et successeurs, et à toute personne vous succédant dans vos droits.
- Traduction  
Si vous nous fournissez une traduction de ces Conditions de vente, la version française fera foi en cas de litige ou de désaccord lié à ou découlant des présentes.
- Loi informatique et liberté  
Dans le cadre de ses activités de vente aux enchères et de vente de gré à gré, de marketing et de fourniture de services, et afin de gérer les restrictions d'enchérir ou de proposer des biens à la vente, Christie's est amenée à collecter des données à caractère personnel concernant le vendeur et l'acheteur destinées aux sociétés du Groupe Christie's. Le vendeur et l'acheteur disposent d'un droit d'accès, de rectification et de suppression des données à caractère personnel les concernant, qu'ils pourront exercer en s'adressant à leur interlocuteur habituel chez Christie's France. Christie's pourra utiliser ces données à caractère personnel pour satisfaire à ses obligations légales, et aux fins d'exercice de son activité, et notamment , sauf opposition des personnes concernées, à des fins opérations commerciales et de marketing. Dès lors que la réglementation impose d'effectuer une déclaration ou de demander une autorisation pour la mise en vente ou le transport d'un objet, les autorités compétentes requièrent de Christie's la communication de vos coordonnées et de votre facture (en ce compris toutes données personnelles).
- Renonciation  
Aucune omission ou aucun retard dans l'exercice de ses droits et recours par Christie's, prévus par les présentes Conditions de vente, n'empêche renonciation à ces droits ou recours, ni n'empêche l'exercice ultérieur de ces droits ou recours, ou de tout autre droit ou recours. L'exercice

# AVIS IMPORTANTS

## et explication des pratiques de catalogage

ponctuel ou partiel d'un droit ou recours n'emporte pas d'interdiction ni de limitation d'aucune sorte d'exercer pleinement ce droit ou recours, ou tout autre droit ou recours.

### 9. Loi et compétence juridictionnelle

**L'ensemble des droits et obligations découlant des présentes Conditions de vente seront régis par la loi française et seront soumis, en ce qui concerne leur interprétation et leur exécution, aux tribunaux compétents de Paris. Avant que vous n'engagiez ou que nous n'engagions un recours devant les tribunaux (à l'exception des cas limités dans lesquels un litige, un différend ou une demande intervient en liaison avec une action en justice engagée par un tiers et où ce litige peut être associé à ce recours) et si nous en convenons, chacun de nous tentera de régler le litige par une médiation conduite dans le respect de la procédure relative à la médiation prévue par le Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris (39 avenue F.D. Roosevelt - 75008 Paris) avec un médiateur inscrit auprès du Centre de Médiation et d'Arbitrage de Paris et jugé acceptable par chacun de nous. Si le litige n'est pas résolu par une médiation, il sera exclusivement tranché par les tribunaux civils français. Nous aurons le droit d'engager un recours contre vous devant toute autre juridiction. En application des dispositions de l'article L.321-17 du Code de commerce, il est rappelé que les actions en responsabilité civile engagées à l'occasion des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques se prescrivent par 5 ans à compter de l'adjudication.**

### 10. Prémption

Dans certains cas, l'Etat français peut exercer un droit de prémption sur les œuvres d'art mises en vente publique, conformément aux dispositions des articles L123-1 et L123-2 du Code du Patrimoine. L'Etat se substitue alors au dernier enchérisseur. En pareil cas, le représentant de l'Etat formule sa déclaration juste après la chute du marteau auprès de la société habilitée à organiser la vente publique ou la vente de gré à gré après-vente. La décision de prémption doit ensuite être confirmée dans un délai de quinze jours. Christie's n'est pas responsable du fait des décisions administratives de prémption.

### 11. Trésors nationaux - Biens Culturels

Des certificats d'exportation pourront être nécessaires pour certains achats. L'Etat français a la faculté de refuser d'accorder un certificat d'exportation si le lot est réputé être un trésor national. Nous n'assurons aucune responsabilité du fait des décisions administratives de refus de certificat pouvant être prises, et la demande d'un certificat d'exportation ou de tout autre document administratif n'affecte pas l'obligation de paiement immédiat de l'acheteur ni le droit de Christie's de percevoir des intérêts en cas de paiement tardif. Si l'acheteur demande à Christie's d'effectuer les formalités en vue de l'obtention d'un certificat d'exportation pour son compte, Christie's pourra lui facturer ses débours et ses frais liés à ce service. Christie's n'aura pas à rembourser ces sommes en cas de refus dudit certificat ou de tout autre document administratif. La non-obtention d'un certificat ne peut en aucun cas justifier un retard de paiement ou l'annulation de la vente de la part de l'acheteur. Sont présentées ci-dessous, de manière non exhaustive, les catégories d'œuvres ou objets d'art accompagnés de leur seuil de valeur respectif au-dessus duquel un Certificat de bien culturel (dit CBC ou « passeport ») peut être requis pour que l'objet puisse sortir du territoire français. Le seuil indiqué entre parenthèses est celui requis pour une demande de sortie du territoire européen, dans le cas où ce dernier diffère du premier seuil.

- Peintures et tableaux en tous matériaux sur tous supports ayant plus de 50 ans d'âge 150.000 €
- Meubles et objets d'ameublement, tapis, tapisseries, horlogerie, ayant plus de 50 ans d'âge 50.000 €
- Aquarelles, gouaches et pastels ayant plus de 50 ans d'âge 30.000 €
- Sculptures originales ou productions de l'art statuaire originales, et copies produites par le même procédé que l'original ayant plus de 50 ans d'âge 50.000 €
- Livres de plus de 100 ans d'âge 50.000 €
- Véhicules de plus de 75 ans d'âge 50.000 €
- Dessins ayant plus de 50 ans d'âge 15.000 €
- Estampes, gravures, sérigraphies et lithographies originales et affiches originales ayant plus de 50 ans d'âge 15.000 €
- Photographies, films et négatifs ayant plus de 50 ans d'âge 15.000 €
- Cartes géographiques imprimées ayant plus de cent ans d'âge 15.000 €
- Incunables et manuscrits, y compris cartes et partitions (UE : quelle que soit la valeur) 1.500 €
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge provenant directement de fouilles (1)
- Objets archéologiques de plus de 100 ans d'âge ne provenant pas directement de fouilles 1.500 €
- Eléments faisant partie intégrante de monuments artistiques, historiques ou religieux (ayant plus de 100 ans d'âge) (1)
- Archives de plus de 50 ans d'âge 300 €

(UE : quelle que soit la valeur)

### 12. Informations contenues sur www.christies.com

Les détails de tous les lots vendus par nous, y compris les descriptions du catalogue et les prix, peuvent être rapportés sur www.christies.com. Les totaux de vente correspondent au **prix marteau** plus les **frais de vente** et ne tiennent pas compte des coûts, frais de financement ou de l'application des crédits des acheteurs ou des vendeurs. Nous ne sommes malheureusement pas en mesure d'accéder aux demandes de suppression de ces détails de www.christies.com.

## K. GLOSSAIRE

**authentique** : un exemplaire véritable, et non une copie ou une contrefaçon :

- (i) de l'œuvre d'un artiste, d'un auteur ou d'un fabricant particulier, si le lot est décrit dans l'intitulé comme étant l'œuvre dudit artiste, auteur ou fabricant ;
- (ii) d'une œuvre créée au cours d'une période ou culture particulière, si le lot est décrit dans l'intitulé comme étant une œuvre créée durant cette période ou culture ;
- (iii) d'une œuvre correspondant à une source ou une origine particulière si le lot est décrit dans l'intitulé comme étant de cette origine ou source ; ou
- (iv) dans le cas de pierres précieuses, d'une œuvre qui est faite à partir d'un matériau particulier, si le lot est décrit dans l'intitulé comme étant fait de ce matériau.

**garantie d'authenticité** : la garantie que nous donnons dans les présentes Conditions de vente selon laquelle un lot est authentique, comme décrit à la section E2 du présent accord.

**frais de vente** : les frais que nous paie l'acheteur en plus du **prix marteau**. **description du catalogue** : la description d'un lot dans le catalogue de la vente aux enchères, éventuellement modifiée par des avis en salle de vente.

**Groupe Christie's** : Christie's International Plc, ses filiales et d'autres sociétés au sein de son groupe d'entreprises.

**état** : l'état physique d'un lot.

**date d'échéance** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

**estimation** : la fourchette de prix indiquée dans le catalogue ou dans tout avis en salle de vente dans laquelle nous pensons qu'un lot pourrait se vendre. **estimation basse** désigne le chiffre le moins élevé de la fourchette et **estimation haute** désigne le chiffre le plus élevé. L'estimation moyenne correspond au milieu entre les deux.

**prix marteau** : le montant de l'enchère la plus élevée que le commissaire-priseur accepte pour la vente d'un lot.

**intitulé** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2.

**lot** : un article à mettre aux enchères (ou plusieurs articles à mettre aux enchères de manière groupée).

**autres dommages** : tout dommage particulier, consécutif, accessoire, direct ou indirect de quelque nature que ce soit ou tout dommage inclus dans la signification de «particulier», «consécutif» «direct», «indirect», ou «accessoire» en vertu du droit local.

**prix d'achat** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe F1(a).

**provenance** : l'historique de propriété d'un lot.

**avec réserve** : a la signification qui lui est attribuée au paragraphe E2 et **intitulés avec réserve** désigne la section dénommée **intitulés avec réserve** sur la page du catalogue intitulée « Avis importants et explication des pratiques de catalogage ».

**prix de réserve** : le montant confidentiel en dessous duquel nous ne vendrons pas un lot.

**avis en salle de vente** : un avis écrit affiché près du lot dans la salle de vente et sur www.christies.com, qui est également lu aux enchérisseurs potentiels par téléphone et notifié aux clients qui ont laissé des ordres d'achat, ou une annonce faite par le commissaire-priseur soit au début de la vente, soit avant la mise aux enchères d'un lot particulier.

**caractères MAJUSCULES** : désigne mot ou un passage dont toutes les lettres sont en MAJUSCULES.

**garantie** : une affirmation ou déclaration dans laquelle la personne qui en est l'auteur garantit que les faits qui y sont exposés sont exacts.

**rapport de condition** : déclaration faite par nous par écrit à propos d'un lot, et notamment à propos de sa nature ou de son état.

## SYMBOLES EMPLOYÉS DANS NOS CATALOGUES

La signification des mots en caractères gras dans la présente section se trouve à la fin de la rubrique du catalogue intitulée « Conditions de vente »

- Lot transféré dans un entrepôt extérieur. Retrouvez les informations concernant les frais de stockage et l'adresse d'enlèvement en page 176
- Christie's a un intérêt financier direct sur le lot. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- Le vendeur de ce lot est l'un des collaborateurs de Christie's.
- △ Détenue par Christie's ou une autre société du **Groupe Christie's** en tout ou en partie. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- ◇ Christie's a un intérêt financier direct dans sur lot et a financé tout ou partie de cet intérêt avec l'aide d'un tiers. Voir ci-dessous « Intérêt financier de Christie's sur un lot ».
- Lot proposé sans **prix de réserve** qui sera vendu à l'enchérisseur faisant l'enchère la plus élevée, quelle que soit l'estimation préalable à la vente indiquée dans le catalogue.
- ~ Le lot comprend des matériaux d'espèces en danger, ce qui pourrait entraîner des restrictions à l'exportation. Voir section H2(b) des Conditions de vente.
- Ψ Le lot comprend des matériaux d'espèces en danger, uniquement pour la présentation et non pour la vente. Voir section H2(b) des Conditions de vente.
- F Lot ne pouvant pas être expédié vers les États-Unis. Voir section H2 des Conditions de vente.
- f Des frais additionnels de 5,5 % TTC du prix d'adjudication seront prélevés en sus des frais habituels à la charge de l'acheteur. Ces frais additionnels sont susceptibles d'être remboursés à l'acheteur sur présentation d'une preuve d'exportation du lot hors de l'Union Européenne dans les délais légaux (Voir la Section « TVA » des Conditions de vente).
- + La TVA au taux de 20% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.
- ++ La TVA au taux de 5,5% sera due sur le total du prix d'adjudication et des frais à la charge de l'acheteur. Pour plus d'informations, voir la Section D.2. « Régime de TVA et condition de l'exportation » ci-dessus.

**Veillez noter que les lots sont signalés par des symboles à titre indicatif, uniquement pour vous faciliter la consultation du catalogue. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'oublis.**

### RAPPORTS DE CONDITION

Veillez contacter le Département des spécialistes pour obtenir un rapport de condition sur l'état d'un lot particulier (disponible pour les lots supérieurs à 3 000 €). Les rapports de condition sont fournis à titre de service aux clients intéressés. Les clients potentiels doivent prendre note que les descriptions de propriété ne sont pas des garanties et que chaque lot est vendu « en l'état ».

**TOUTES LES DIMENSIONS ET LES POIDS SONT APPROXIMATIFS.**

### OBJETS COMPOSÉS DE MATERIAUX PROVENANT D'ESPECES EN VOIE DE DISPARITION ET AUTRES ESPECES PROTEGEES

Les objets composés entièrement ou en partie (quel que soit le pourcentage) de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées, sont généralement marqués par le symbole ~ dans le catalogue. Ces matériaux sont notamment l'ivoire, l'écaïlle de tortue, la peau de crocodile, d'autruche, et certaines espèces de corail, ainsi que le bois de rose du Brésil. Les acheteurs sont avisés que de nombreux pays interdisent l'importation de tout bien contenant de tels matériaux ou exigent un permis (i.e., un permis CITES) délivré par les autorités compétentes des pays d'exportation et d'importation du bien. Par conséquent, les acheteurs sont invités à se renseigner auprès des autorités compétentes avant d'enchérir pour tout bien composé entièrement ou en partie de tels matériaux dont ils envisagent l'importation dans un autre pays. Nous vous remercions de bien vouloir noter qu'il est de la responsabilité des acheteurs de déterminer et de satisfaire aux exigences de toutes les lois ou règlements applicables à l'exportation ou l'importation des biens composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou protégées. L'impossibilité pour un acheteur d'exporter ou d'importer un tel bien composé des matériaux provenant d'espèces en voie de disparition et/ou protégées ne serait en aucun cas être retenue comme fondement pour justifier une demande d'annulation ou de la rescision de la vente. Par ailleurs, nous attirons votre attention sur le fait que le marquage des lots entièrement ou en partie composés de matériaux provenant d'espèces de la faune et de la flore en voie de disparition et/ou

protégées, au moyen notamment de l'utilisation du symbole - dans les catalogues, et qui font potentiellement l'objet d'une réglementation spécifique, est effectué à titre purement facultatif et indicatif pour la commodité de nos clients, et qu'en conséquence, Christie's ne pourra en aucun cas être tenue responsable pour toute erreur ou omission quelle qu'elle soit.

#### À PROPOS DES PIERRES DE COULEUR

Il est rappelé aux acheteurs potentiels que nombre de pierres précieuses de couleur ont été historiquement traitées pour améliorer leur apparence. Certaines méthodes d'amélioration, comme le chauffage, sont couramment utilisées pour améliorer la couleur ou la transparence, plus particulièrement pour les rubis et les saphirs. D'autres méthodes, comme l'huilage, améliorent la clarté des émeraudes. Ces traitements sont généralement admis par les négociants internationaux en joaillerie. Bien que le traitement par chauffage pour améliorer la couleur soit largement réputé être permanent, il peut avoir un certain impact sur la durabilité de la pierre précieuse et une attention spécifique peut être nécessaire au fil des ans. Les pierres qui ont été huilées, par exemple, peuvent nécessiter un nouvel huilage après quelques années pour conserver au mieux leur apparence. La politique de Christie's est d'obtenir des rapports gemmologiques en provenance de laboratoires gemmologiques jouissant d'une renommée internationale qui décrivent certaines des pierres précieuses vendues par Christie's. La disponibilité de tels rapports apparaîtra dans le catalogue. Les rapports de laboratoires gemmologiques américains utilisés par Christie's mentionneront toute amélioration par chauffage ou autre traitement. Les rapports de laboratoires gemmologiques européens détailleront uniquement le traitement par chauffage sur demande mais confirmeront l'absence de tout traitement ou traitement par chauffage. En raison des variations d'approche et de technologie, il peut n'y avoir aucun consensus entre les laboratoires quant à savoir si une pierre spécifique a été traitée, la portée ou le degré de permanence de son traitement. Il n'est pas possible pour Christie's d'obtenir un rapport gemmologique pour chaque pierre que la maison offre. Les acheteurs potentiels doivent être conscients que toutes les pierres peuvent avoir été améliorées par un traitement ou un autre. Pour de plus amples détails, nous renvoyons les acheteurs potentiels des États-Unis à la fiche d'information préparée par la commission des normes gemmologiques (Gemstones Standards Commission), disponible à la rubrique de visualisation. Les acheteurs potentiels peuvent demander des rapports de laboratoires pour tout article non certifié si la demande est effectuée au moins trois semaines avant la date prévue de la vente aux enchères. Ce service fait l'objet d'un paiement par avance par la partie requérante. Du fait que l'amélioration affecte la valeur de marché, les estimations de Christie's refléteront les informations communiquées dans le rapport ou, en cas d'indisponibilité dudit rapport, l'hypothèse que les pierres précieuses ont pu être améliorées. Des rapports sur l'état sont généralement disponibles pour tous les lots sur demande et les experts de Christie's seront heureux de répondre à toute question.

#### AUX ACHETEURS POTENTIELS D'HORLOGES ET DE MONTRES

La description de l'état des horloges et des montres dans le présent catalogue, notamment les références aux défauts et réparations, est communiquée à titre de service aux acheteurs potentiels mais une telle description n'est pas nécessairement complète. Bien que Christie's puisse communiquer à tout acheteur potentiel à sa demande un rapport sur l'état pour tout lot, un tel rapport peut également être incomplet et ne pas spécifier tous les défauts ou remplacements mécaniques. Par conséquent, toutes les horloges et les montres doivent être inspectées personnellement par les acheteurs potentiels afin d'évaluer l'état du bien offert à la vente. Tous les lots sont vendus « en l'état » et l'absence de toute référence à l'état d'une horloge ou d'une montre n'implique pas que le lot est en bon état et sans défaut, réparation ou restauration. En théorie, toutes les horloges et les montres ont été réparées au cours de leur vie et peuvent aujourd'hui inclure des pièces non originales. En outre, Christie's ne fait aucune déclaration ou n'apporte aucune garantie quant à l'état de fonctionnement d'une horloge ou d'une montre. Les montres ne sont pas toujours représentées en taille réelle dans le catalogue. Il est demandé aux acheteurs potentiels de se référer à la description des lots pour connaître les dimensions de chaque montre. Veuillez noter que la plupart des montres bracelets avec boîtier étanche ont été ouvertes afin d'identifier le type et la qualité de leur mouvement. Il ne doit pas être tenu pour acquis que ces montres demeurent étanches. Il est recommandé aux acheteurs potentiels de faire vérifier l'état des montres par un horloger compétent avant leur utilisation. Veuillez également noter que certains pays ne considèrent pas l'or de moins de 18 ct comme de « l'or » et peuvent en refuser l'importation. En cas de refus d'importation, Christie's ne peut en aucun cas être tenue pour responsable. Veuillez également noter que toutes les montres Rolex du catalogue de cette vente Christie's sont vendues en l'état. Christie's ne peut être tenue pour garante de l'authenticité de chacun des composants de ces montres Rolex. Les bracelets décrits comme associés ne sont pas des éléments d'origine et peuvent ne pas être authentiques. Il revient aux acheteurs potentiels de s'assurer personnellement de la condition de l'objet. Des rapports sur l'état des lots peuvent être demandés à Christie's. Ils sont donnés en toute objectivité selon les termes des Conditions de vente imprimées à la fin du catalogue. Ces rapports sont communiqués aux acheteurs potentiels seulement à titre indicatif et ne détaillent pas tous les remplacements de composants effectués

ainsi que toutes les imperfections. Ces rapports sont nécessairement subjectifs. Il est précisé aux acheteurs potentiels qu'un certificat n'est disponible que s'il en est fait mention dans la description du lot. Les montres de collection contenant souvent des mécanismes complexes et d'une grande finesse, il est rappelé aux acheteurs potentiels qu'un examen général, un remplacement de la pile ou une réparation plus approfondie - à la charge de l'acheteur - peut être nécessaire.

#### CONCERNANT LES ESTIMATIONS DE POIDS

Le poids brut de l'objet est indiqué dans le catalogue. Les poids des pierres précieuses ont pu être estimés par mesure. Ces chiffres sont censés être des directives approximatives et ne doivent pas être considérés comme exacts.

#### POUR LA JOAILLERIE

Les termes utilisés dans le présent catalogue revêtent les significations qui leur sont attribuées ci-dessous. Veuillez noter que toutes les déclarations dans le présent catalogue quant à leur paternité sont effectuées sous réserve des dispositions des Conditions de vente de restriction de garantie.

#### NOM DES JOAILLIERS DANS LE TITRE

1. Par Boucheron : Quand le nom du créateur apparaît dans le titre cela signifie, selon l'opinion raisonnable de Christie's, que le bijou est de ce fabricant.

#### NOM DES JOAILLIERS SOUS LA DESCRIPTION

1. Signé Boucheron : Le bijou porte une signature qui, selon l'opinion raisonnable de Christie's, est authentique.
2. Avec le nom du créateur pour Boucheron : Le bijou revêt une marque mentionnant un fabricant qui, selon l'opinion raisonnable de Christie's, est authentique.
3. Par Boucheron : selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie par le joaillier malgré l'absence de signature.
4. Monté par Boucheron : selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie que le sertissage a été créé par le joaillier qui a utilisé des pierres initialement fournies par son client.
5. Monté uniquement par Boucheron : selon l'opinion raisonnable de Christie's, signifie que le sertissage a été créé par le joaillier mais que les pierres précieuses ont été remplacées ou que le bijou a été modifié d'une certaine manière après sa fabrication.

#### PERIODES

1. ANTIQUITE - PLUS DE 100 ANS
2. ART NOUVEAU - 1895-1910
3. BELLE ÉPOQUE - 1895-1914
4. ART DÉCO - 1915-1935
5. RÉTRO - ANNÉES 1940

#### CERTIFICATS D'AUTHENTICITÉ

Certains fabricants ne fournissent pas de certificat d'authenticité, Christie's n'a aucune obligation d'en fournir aux acheteurs, sauf mention spécifique contraire dans la description du lot au catalogue de la vente. Excepté en cas de contrefaçon reconnue par Christie's, aucune annulation de vente ne saurait être prononcée pour cause de non-délivrance d'un certificat d'authenticité par un fabricant.

#### MÉTAUX PRÉCIEUX

Certains **lots** contenant de l'or, de l'argent ou du platine doivent selon la loi être présentés au bureau de **garantie** territorialement compétent afin de les soumettre à des tests d'alliage et de les poinçonner. Christie's n'est pas autorisée à délivrer ces **lots** aux acheteurs tant qu'ils ne sont pas marqués. Ces marquages seront réalisés par Christie's aux frais de l'acheteur, dès que possible après la vente. Une liste de tous les **lots** nécessitant un marquage sera mise à la disposition des acheteurs potentiels avant la vente.

#### INTERET FINANCIER DE CHRISTIE'S SUR UN LOT

De temps à autre, Christie's peut proposer à la vente un **lot** qu'elle possède en totalité ou en partie. Ce bien est signalé dans le catalogue par le symbole Δ à côté du numéro de **lot**.

Parfois, Christie's a un intérêt financier direct dans des **lots** mis en vente, tel que le fait de garantir un prix minimum ou de consentir une avance au vendeur qui n'est **garantie** que par le bien mis en vente. Lorsque Christie's détient un tel intérêt financier, les **lots** en question sont signalés par le symbole ○ à côté du numéro de **lot**.

Lorsque Christie's a financé tout ou partie de cet intérêt par l'intermédiaire d'un tiers, les **lots** sont signalés dans le catalogue par le symbole √. Lorsqu'un tiers accepte de financer tout ou partie de l'intérêt de Christie's dans un **lot**, il prend tout ou partie du risque que le **lot** ne soit pas vendu, et sera rémunéré en échange de l'acceptation de ce risque sur la base d'un montant forfaitaire.

Lorsque Christie's a un droit réel ou un intérêt financier dans chacun des **lots** du catalogue, Christie's ne signale pas chaque **lot** par un symbole, mais indique son intérêt en couverture du catalogue.

#### INTITULÉS AVEC RÉSERVE

\*« **attribué à...** » à notre avis, est probablement en totalité ou en partie, une œuvre réalisée par l'artiste.

\*« **studio de.../atelier de...** » à notre avis, œuvre exécutée dans le studio ou l'atelier de l'artiste, peut-être sous sa surveillance.

\*« **entourage de...** » à notre avis, œuvre datant de la période de l'artiste et dans laquelle on remarque une influence.

\*« **disciple de...** » à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste

mais pas nécessairement par l'un de ses élèves.

\*« **à la manière de...** » à notre avis, œuvre exécutée dans le style de l'artiste mais d'une date plus récente.

\*« **d'après...** » à notre avis, une copie (quelle qu'en soit la date) d'une œuvre de l'auteur.

« **signé...** » / « **daté...** » / « **inscrit...** » à notre avis, l'œuvre a été signée/datée/dotée d'une inscription par l'artiste. L'ajout d'un point d'interrogation indique un élément de doute.

« **avec signature...** » / « **avec date...** » / « **avec inscription...** » à notre avis, la signature/la date/l'inscription sont de la main de quelqu'un d'autre que l'artiste.

La date donnée pour les gravures de maîtres anciens, modernes et contemporains, est la date (ou la date approximative lorsque précédée du préfix « vers ») à laquelle la matrice a été travaillée et pas nécessairement la date à laquelle l'œuvre a été imprimée ou publiée.

\* Ce terme et sa définition dans la présente explication des pratiques de catalogue sont des déclarations réservées sur la paternité de l'œuvre. Si l'utilisation de ce terme repose sur une étude attentive et représente l'opinion de spécialistes, Christie's et le vendeur n'assument aucun risque ni aucune responsabilité en ce qui concerne l'authenticité de la qualité d'auteur de tout **lot** du présent catalogue décrit par ce terme, la **Garantie d'authenticité** ne s'appliquant pas en ce qui concerne les **lots** décrits à l'aide de ce terme.

# SALLES DE VENTES INTERNATIONALES, BUREAUX DE REPRÉSENTATION EUROPÉENS, CONSULTANTS ET AUTRES SERVICES DE CHRISTIE'S

**ARGENTINE**  
**BUENOS AIRES**  
+54 11 43 93 42 22  
Cristina Carlisle

**AUSTRALIE**  
**SYDNEY**  
+61 (0)2 9326 1422  
Ronan Sulich

**AUTRICHE**  
**VIENNE**  
+43 (0)1 533 881214  
Angela Baillou

**BELGIQUE**  
**BRUXELLES**  
+32 (0)2 512 88 30  
Roland de Lathuy

**BRÉSIL**  
**SÃO PAULO**  
+5511 3061 2576  
Nathalie Lenci

**CHILI**  
**SANTIAGO**  
+56 2 2 2631642  
Denise Ratinoff de Lira

**COLOMBIE**  
**BOGOTA**  
+571 635 54 00  
Juanita Madrinan

**DANEMARK**  
**COPENHAGEN**  
+45 3962 2377  
Birgitta Hillingsø  
(Consultant)  
+ 45 2612 0092  
Rikke Juel Brandt  
(Consultant)

**FINLANDE**  
**ET ETATS BALTES**  
**HELSINKI**  
+358 40 5837945  
Barbro Schauman  
(Consultant)

**FRANCE ET**  
**DÉLÉGÉS RÉGIONAUX**  
**•PARIS**  
+33 (0)1 40 76 85 85

**CENTRE, AUVERGNE,**  
**LIMOUSIN & BOURGOGNE**  
+33 (0)6 10 34 44 35  
Marine Desproges-Gotteron

**BRETAGNE, PAYS DE LA**  
**LOIRE & NORMANDIE**  
+33 (0)6 09 44 90 78  
Virginie Gregory

**GRAND EST**  
+33 (0)6 07 16 34 25  
Jean-Louis Janin Daviet

**NORD-PAS DE CALAIS**  
+33 (0)6 09 63 21 02  
Jean-Louis Brémilts

**POITOU-CHARENTE**  
**AQUITAINE**  
+33 (0)5 56 81 65 47  
Marie-Cécile Moueix

**PROVENCE -**  
**ALPES CÔTE D'AZUR**  
+33 (0)6 71 99 97 67  
Fabienne Albertini-Cohen

**RHÔNE ALPES**  
+ 33 (0) 6 30 73 67 17  
Françoise Papapietro

**ALLEMAGNE**  
**DÜSSELDORF**  
+49 (0)2114 91 59 352  
Arno Verkade

**FRANCFORT**  
+49 170 840 7950  
Natalie Radziwill

**HAMBOURG**  
+49 (0)40 27 94 073  
Christiane Gräfin  
zu Rantzau

**MUNICH**  
+49 (0)89 24 20 96 80  
Marie Christine Gräfin Huyn

**STUTTGAERT**  
+49 (0)71 12 26 96 99  
Eva Susanne  
Schweizer

**INDE**  
**MUMBAI**  
+91 (22) 2280 7905  
Sonal Singh

**INDONESIE**  
**JAKARTA**  
+62 (0)21 7278 6268  
Charmie Hamami

**ISRAEL**  
**TEL AVIV**  
+972 (0)3 695 0695  
Roni Gilat-Baharaff

**ITALIE**  
**•MILAN**  
+39 02 303 2831  
Cristiano De Lorenzo

**ROME**  
+39 06 686 3333  
Marina Cicogna

**ITALIE DU NORD**  
+39 348 3131 021  
Paola Gradi  
(Consultant)

**TURIN**  
+39 347 2211 541  
Chiara Massimello  
(Consultant)

**VENISE**  
+39 041 277 0086  
Bianca Arrivabene Valenti  
Gonzaga (Consultant)

**BOLOGNE**  
+39 051 265 154  
Benedetta Possati Vittori  
Venenati (Consultant)

**GÈNES**  
+39 010 245 3747  
Rachele Guicciardi  
(Consultant)

**FLORENCE**  
+39 055 219 012  
Alessandra Niccolini di  
Camugliano (Consultant)

**CENTRE &**  
**ITALIE DU SUD**  
+39 348 520 2974  
Alessandra Allaria  
(Consultant)

**JAPON**  
**TOKYO**  
+81 (0)3 6267 1766  
Chie Banta

**MALAISIE**  
**KUALA LUMPUR**  
+65 6735 1766  
Nicole Tee

**MEXICO**  
**MEXICO CITY**  
+52 55 5281 5546  
Gabriela Lobo

**MONACO**  
+377 97 97 11 00  
Nancy Dotta

**PAYS-BAS**  
**•AMSTERDAM**  
+31 (0)20 57 55 255  
Arno Verkade

**NORVÈGE**  
**OSLO**  
+47 949 89 294  
Cornelia Svedman  
(Consultant)

**REPUBLIQUE POPULAIRE**  
**DE CHINE**  
**PEKIN**  
+86 (0)10 8583 1766

**•HONG KONG**  
+852 2760 1766

**•SHANGHAI**  
+86 (0)21 6355 1766

**PORTUGAL**  
**LISBONNE**  
+351 919 317 233  
Mafalda Pereira Coutinho  
(Consultant)

**RUSSIE**  
**MOSCOU**  
+7 495 937 6364  
+44 20 7389 2318  
Zain Talyarkhan

**SINGAPOUR**  
**SINGAPOUR**  
+65 6735 1766  
Jane Ngiam

**AFRIQUE DU SUD**  
**LE CAP**  
+27 (21) 761 2676  
Juliet Lomborg  
(Independent Consultant)

**DURBAN &**  
**JOHANNESBURG**  
+27 (31) 207 8247  
Gillian Scott-Berning  
(Independent Consultant)

**CAP OCCIDENTAL**  
+27 (44) 533 5178  
Annabelle Conyngham  
(Independent Consultant)

**CORÉE DU SUD**  
**SÉOUL**  
+82 2 720 5266  
Jun Lee

**ESPAGNE**  
**MADRID**  
+34 (0)91 532 6626  
Carmen Schjaer  
Dalia Padilla

**SUÈDE**  
**STOCKHOLM**  
+46 (0)73 645 2891  
Claire Ahman (Consultant)  
+46 (0)70 9369 201  
Louise Dyhlén (Consultant)

**SUISSE**  
**•GENÈVE**  
+41 (0)22 319 1766  
Eveline de Proyart

**•ZURICH**  
+41 (0)44 268 1010  
Jutta Nixdorf

**TAIWAN**  
**TAIPEI**  
+886 2 2736 3356  
Ada Ong

**THAÏLANDE**  
**BANGKOK**  
+66 (0)2 652 1097  
Prapavadee Sophonpanich

**TURQUIE**  
**ISTANBUL**  
+90 (532) 558 7514  
Eda Kehale Argün  
(Consultant)

**ÉMIRATS ARABES UNIS**  
**•DUBAI**  
+971 (0)4 425 5647  
Michael Jeha

**GRANDE-BRETAGNE**  
**•LONDRES**  
+44 (0)20 7839 9060

**NORD**  
+44 (0)20 3219 6010  
Thomas Scott

**NORD OUEST ET PAYS DE**  
**GALLE**  
+44 (0)20 7752 3033  
Jane Blood

**SUD**  
+44 (0)1730 814 300  
Mark Wrey

**ÉCOSSE**  
+44 (0)131 225 4756  
Bernard Williams  
Robert Lagneau  
David Bowes-Lyon  
(Consultant)

**ÎLE DE MAN**  
+44 (0)20 7389 2032

**ÎLES DE LA MANCHE**  
+44 (0)20 7389 2032

**IRLANDE**  
+353 (0)87 638 0996  
Christine Ryall (Consultant)

**ÉTATS UNIS**  
**CHICAGO**  
+1 312 787 2765  
Catherine Busch

**DALLAS**  
+1 214 599 0735  
Caperia Ryan

**HOUSTON**  
+1 713 802 0191  
Jessica Phifer

**LOS ANGELES**  
+1 310 385 2600  
Sonya Roth

**MIAMI**  
+1 305 445 1487  
Jessica Katz

**•NEW YORK**  
+1 212 636 2000

**SAN FRANCISCO**  
+1 415 982 0982  
Ellanor Notides

## SERVICES LIÉS AUX VENTES

**COLLECTIONS PRIVÉES ET**  
**"COUNTRY HOUSE SALES"**  
Tel: +33 (0)1 4076 8598  
Email: lgosset@christies.com

**INVENTAIRES**  
Tel: +33 (0)1 4076 8572  
Email: vgineste@christies.com

**AUTRES SERVICES**  
**CHRISTIE'S EDUCATION**  
**LONDRES**  
Tel: +44 (0)20 7665 4350  
Fax: +44 (0)20 7665 4351  
Email: london@christies.edu

**NEW YORK**  
Tel: +1 212 355 1501  
Fax: +1 212 355 7370  
Email: newyork@christies.edu

**HONG KONG**  
Tel: +852 2978 6768  
Fax: +852 2525 3856  
Email: hongkong@christies.edu

**CHRISTIE'S FINE ART STORAGE**  
**SERVICES**  
**NEW YORK**  
+1 212 974 4570  
Email: newyork@cfass.com

**SINGAPOUR**  
Tel: +65 6543 5252  
Email: singapore@cfass.com

**CHRISTIE'S INTERNATIONAL**  
**REAL ESTATE**  
**NEW YORK**  
Tel: +1 212 468 7182  
Fax: +1 212 468 7141  
Email: info@christiesrealestate.com

**LONDRES**  
Tel: +44 20 7389 2551  
Fax: +44 20 7389 2168  
Email: info@christiesrealestate.com

**HONG KONG**  
Tel: +852 2978 6788  
Fax: +852 2973 0799  
Email: info@christiesrealestate.com



## ART D'ASIE

MERCREDI 12 DECEMBRE 2018,  
À 10H30 ET 14H

9, avenue Matignon, 75008 Paris  
CODE VENTE : 16245 - HECTOR

(Les coordonnées apparaissant sur la preuve d'exportation doivent correspondre aux noms et adresses des professionnels facturés. Les factures ne pourront pas être modifiées après avoir été imprimées.)

LAISSER DES ORDRES D'ACHAT EN LIGNE  
SUR CHRISTIES.COM

### INCREMENTS

Les enchères commencent généralement en dessous de l'estimation basse et augmentent par paliers (incréments) de jusqu'à 10 pour cent. Le commissaire-priseur décidera du moment où les enchères doivent commencer et des incréments. Les ordres d'achat non conformes aux incréments ci-dessous peuvent être abaissés à l'intervalle d'enchères suivant.

de 100 à 2 000 €	par 100 €
de 2 000 à 3 000 €	par 200 €
de 3 000 à 5 000 €	par 200, 500, 800 €
de 5 000 à 10 000 €	par 500 €
de 10 000 à 20 000 €	par 1 000 €
de 20 000 à 30 000 €	par 2 000 €
de 30 000 à 50 000 €	par 2 000, 5 000, 8 000 €
de 50 000 à 100 000 €	par 5 000 €
de 100 000 à 200 000 €	par 10 000 €
au dessus de 200 000 €	à la discrétion du commissaire-priseur habilité.

Le commissaire-priseur est libre de varier les incréments au cours des enchères.

- Je demande à Christie's d'enchérir sur les lots indiqués jusqu'à l'enchère maximale que j'ai indiquée pour chaque lot.
- En plus du prix d'adjudication (« **prix marteau** ») l'acheteur accepte de nous payer des frais acheteur de 25% H.T. (soit 26,375% T.T.C. pour les livres et 30% T.T.C. pour les autres **lots**) sur les premiers €150.000 ; 20% H.T. (soit 21,10% T.T.C. pour les livres et 24% T.T.C. pour les autres **lots**) au-delà de €150.000 et jusqu'à €2.000.000 et 12,5% H.T. (soit 13,1875% T.T.C. pour les livres et 15% T.T.C. pour les autres **lots**) sur toute somme au-delà de €2.000.000. Pour les ventes de vin, les frais à la charge de l'acquéreur s'élèvent à 17,5% H.T. (soit 21% T.T.C.).
- J'accepte d'être lié par les Conditions de vente imprimées dans le catalogue.
- Je comprends que si Christie's reçoit des ordres d'achat sur un lot pour des montants identiques et que lors de la vente ces montants sont les enchères les plus élevées pour le lot, Christie's vendra le lot à l'enchérisseur dont elle aura reçu et accepté l'ordre d'achat en premier.
- Les ordres d'achat soumis sur des lots « sans prix de réserve » seront, à défaut d'enchère supérieure, exécutés à environ 50 % de l'estimation basse ou au montant de l'enchère si elle est inférieure à 50 % de l'estimation basse. Je comprends que le service d'ordres d'achat de Christie's est un service gratuit fourni aux clients et que, bien que Christie's fasse preuve de toute la diligence raisonnable possible, Christie's déclinera toute responsabilité en cas de problèmes avec ce service ou en cas de pertes ou de dommages découlant de circonstances hors du contrôle raisonnable de Christie's.

Résultats des enchères : +33 (0)1 40 76 84 13

## FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT

Christie's Paris

Les ordres d'achat doivent être reçus au moins 24 heures avant le début de la vente aux enchères.

Christie's confirmera toutes les enchères reçues par fax par retour de fax. Si vous n'avez pas reçu de confirmation dans le délai d'un jour ouvré, veuillez contacter le Département des enchères.

Tél. : +33 (0) 1 40 76 84 13 - Fax : +33 (0) 1 40 76 85 51 - en ligne : [www.christies.com](http://www.christies.com)

16245

Numéro de Client (le cas échéant)

Numéro de vente

Nom de facturation (en caractères d'imprimerie)

Adresse

Code postal

Téléphone en journée

Téléphone en soirée

Fax (Important)

Email

Veuillez cocher si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations à propos de nos ventes à venir par e-mail

J'AI LU ET COMPRIS LE PRESENT FORMULAIRE D'ORDRE D'ACHAT ET LES CONDITIONS DE VENTE - ACCORD DE L'ACHETEUR

Signature

Si vous n'avez jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre des copies des documents suivants. Personnes physiques : Pièce d'identité avec photo délivrée par un organisme public (permis de conduire, carte nationale d'identité ou passeport) et, si votre adresse actuelle ne figure pas sur votre pièce d'identité, un justificatif de domicile récent, par exemple une facture d'eau ou d'électricité ou un relevé bancaire. Sociétés : Un certificat d'immatriculation. Autres structures commerciales telles que les fiducies, les sociétés off-shore ou les sociétés de personnes : veuillez contacter le Département Conformité au +33 (0)1 40 76 84 13 pour connaître les informations que vous devez fournir. Si vous êtes enregistré pour enchérir pour le compte de quelqu'un qui n'a jamais participé à des enchères chez Christie's, veuillez joindre les pièces d'identité vous concernant ainsi que celles de la personne pour le compte de qui vous allez prendre part aux enchères, ainsi qu'un pouvoir signé par la personne en question. Les nouveaux clients, les clients qui n'ont pas fait d'achats auprès d'un bureau de Christie's au cours des deux dernières années et ceux qui souhaitent dépenser plus que les fois précédentes devront fournir une référence bancaire.

VEUILLEZ ÉCRIRE DISTINCTEMENT EN CARACTÈRES D'IMPRIMERIE

Numéro de lot  
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO  
(hors frais de vente)

Numéro de lot  
(dans l'ordre)

Enchère maximale EURO  
(hors frais de vente)

Si vous êtes assujéti à la VAT/IVA/TVA/BTW/MWST/MOMS intracommunautaire,

Veillez indiquer votre numéro :



# Entreposage et Enlèvement des Lots

## Storage and Collection

### TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

Tous les lots vendus seront conservés dans nos locaux au 9, avenue Matignon, 75008 Paris.

### TABLEAUX GRANDS FORMATS, MEUBLES ET OBJETS VOLUMINEUX

Les lots marqués d'un carré rouge ■ seront transférés chez Crown Fine Art :

Mercredi 12 décembre

Crown Fine Art se tient à votre disposition 48h après le transfert, du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h30 et 13h30 à 18h00.

130, rue des Chardonnerets,  
93290 Tremblay-en-France

### TARIFS

Christie's se réserve le droit d'appliquer des frais de stockage au-delà de 30 jours après la vente pour les lots vendus. La garantie en cas de dommage ou de perte totale ou partielle est couverte par Christie's selon les termes figurant dans nos Conditions de Vente et incluse dans les frais de stockage. Les frais s'appliqueront selon le barème décrit dans le tableau ci-dessous.

### PAIEMENT

Merci de bien vouloir contacter notre service client 24h à l'avance à [ClientServicesParis@christies.com](mailto:ClientServicesParis@christies.com) ou au +33 (0)1 40 76 84 12 pour connaître le montant des frais et prendre rendez-vous pour la collecte du lot.

Sont acceptés les règlements par chèque, transfert bancaire et carte de crédit (Visa, Mastercard, American Express)

### SMALL PICTURES AND OBJECTS

All lots sold, will be kept in our saleroom at 9 avenue Matignon, 75008 Paris.

### LARGE PICTURES, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Specified lots marked with a filled red square ■ will be removed to Crown Fine Art on the:

Wednesday 12 December

Lots transferred to Crown Fine Art will be available 48 hours after the transfer from Monday to Friday 9.00 am to 12.30 am and 1.30 pm to 6.00 pm.

130, rue des Chardonnerets,  
93290 Tremblay-en-France

### ADMINISTRATION FEE, STORAGE & RELATED CHARGES

At Christie's discretion storage charges may apply 30 days after the sale. Liability for physical loss and damage is covered by Christie's as specified in our Conditions of Sale and included in the storage fee. Charges will apply as set in the table below.

### PAYMENT

Please contact our Client Service 24 hours in advance at [ClientServicesParis@christies.com](mailto:ClientServicesParis@christies.com) or call +33 (0)1 40 76 84 12 to enquire about the fee and book a collection time.

Are accepted payments by cheque, wire transfer and credit cards (Visa, Mastercard, American Express)

### TABLEAUX GRANDS FORMATS, MOBILIER ET OBJETS VOLUMINEUX

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
70€ + TVA	8€ + TVA

### TABLEAUX ET OBJETS PETITS FORMATS

Frais de gestion et manutention fixe par lot	Frais de stockage par lot et par jour ouvré
35€ + TVA	4€ + TVA

### LARGE PAINTINGS, FURNITURE AND LARGE OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
70€ + VAT	8€ + VAT

### SMALL PICTURES AND OBJECTS

Administration fee and handling per lot	Storage fee per lot and per business day
35€ + VAT	4€ + VAT



# CHRISTIE'S

## CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman  
Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer  
Stephen Brooks, Deputy Chief Executive Officer  
Jussi Pylkkänen, Global President  
François Curiel, Chairman, Europe & Asia  
Jean-François Palus  
Stéphanie Renault  
Héloïse Temple-Boyer  
Sophie Carter, Company Secretary

## INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman Emeritus, Americas  
The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMERI  
Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.

## CHRISTIE'S EUROPE, MIDDLE EAST, RUSSIA AND INDIA (EMERI)

Prof. Dr. Dirk Boll, President  
Bertold Mueller, Managing Director,  
Continental Europe, Middle East, Russia & India

## SENIOR DIRECTORS, EMERI

Zoe Ainscough, Cristian Albu, Simon Andrews,  
Upasna Bajaj, Mariolina Bassetti, Ellen Berkeley,  
Jill Berry, Giovanna Bertazzoni, Edouard  
Boccon-Gibod, Peter Brown, Julien Brunie,  
Olivier Camu, Karen Carroll, Sophie Carter,  
Karen Cole, Paul Cutts, Isabelle de La Bruyere,  
Roland de Lathuy, Eveline de Proyart,  
Leila de Vos, Harriet Drummond, Adele Falconer,  
David Findlay, Margaret Ford, Edmond Francey,  
Daniel Gallen, Roni Gilat-Baharaff, Philip Harley,  
James Hastie, Karl Hermanns, Rachel Hidderley,  
Jetske Homan Van Der Heide, Michael Jeha,  
Donald Johnston, Erem Kassim-Lakha,  
Nicholas Lambourn, William Lorimer,  
Catherine Manson, Jeremy Morrison,  
Nicholas Orchard, Francis Outred, Keith Penton,  
Henry Pettifer, Will Porter, Paul Raison,  
Christiane Rantzau, Tara Rastrick, Amjad Rauf,  
François de Ricqlès, William Robinson,  
Alice de Roquemaurel, Matthew Rubinger,  
Tim Schmelcher, John Stainton, Nicola Steel,  
Aline Sylla-Walbaum, Sheridan Thompson,  
Alexis de Tiesenhausen, Jay Vincze, David Warren,  
Andrew Waters, Harry Williams-Bulkeley,  
Tom Woolston, André Zlattinger

## CHRISTIE'S ADVISORY BOARD, EUROPE

Pedro Girao, Chairman,  
Contessa Giovanni Gaetani dell'Aquila d'Aragona,  
Monique Barbier Mueller, Thierry Barbier Mueller,  
Arpad Busson, Kemal Has Cingillioglu,  
Hélène David-Weill, Bernhard Fischer,  
I. D. Fürstin zu Fürstenberg,  
Rémi Gaston-Dreyfus, Laurence Graff,  
Jacques Grange, H.R.H. Prince Pavlos of Greece,  
Terry de Gunzburg, Guillaume Houzé,  
Alicia Koplowitz, Robert Manoukian,  
Rosita, Duchess of Marlborough,  
Contessa Daniela d'Amelio Memmo, Usha Mittal,  
Polissena Perrone, Maryvonne Pinault,  
Eric de Rothschild, Çiğdem Simavi, Sylvie Winckler

## CHRISTIE'S FRANCE

### CHAIRMAN'S OFFICE, FRANCE

François de Ricqlès, Président,  
Edouard Boccon-Gibod, Directeur Général  
Géraldine Lenain  
Pierre Martin-Vivier

### DIRECTORS, FRANCE

Laëtitia Bauduin, Anika Guntrum, Élodie Morel

### ASSOCIATE DIRECTORS, FRANCE

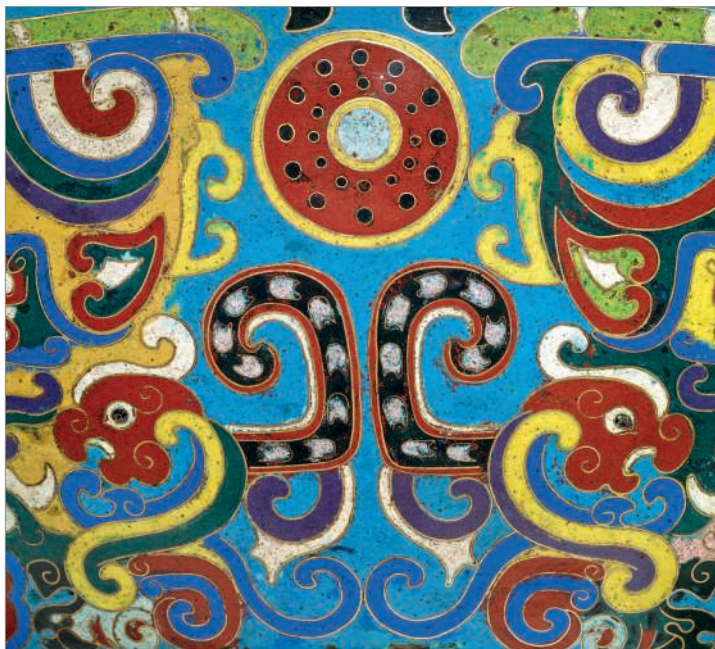
Fabienne Albertini, Virginie Barocas-Hagelauer,  
Marion Clermont, Victoire Gineste, Valerie Hess,  
Tancredi Massimo di Roccasecca, Fleur de Nicolay,  
Tiphaine Nicoul, Paul Nyzam, Etienne Sallon,  
Dominique Suiveng

## COMMISSAIRES-PRISEURS HABILITÉS

François Curiel,  
Camille de Foresta,  
Victoire Gineste,  
Lionel Gosset,  
Adrien Meyer,  
François de Ricqlès

## CONSEIL DE CHRISTIE'S FRANCE

Jean Gueguinou, Président,  
José Alvarez, Jeanne-Marie de Broglie,  
Florence de Botton,  
Béatrice de Bourbon-Siciles,  
Isabelle de Courcel, Jacques Grange,  
Terry de Gunzburg, Hugues de Guitaut,  
Guillaume Houzé, Roland Lepic,  
Christiane de Nicolay-Mazery,  
Hélie de Noailles, Christian de Pange,  
Maryvonne Pinault, Sylvie Winckler





CHRISTIE'S

9 AVENUE MATIGNON 75008 PARIS